叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 华盛顿作家的160部(a Hundred And Sixty Books By Washington) 000001

2. 华盛顿作家的160部(a Hundred And Sixty Books By Washington) 000002

3. 华盛顿作家的160部(a Hundred And Sixty Books By Washington) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

华盛顿作家的160部(A Hundred and Sixty Books by Washington) 第1/3页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [bʊks]
A Hundred and Sixty Books
一个 百 和 六十 图书

一百六十本书

[baɪ] ['wɒʃɪŋtən] ['ɔ:θəz]
by Washington Authors
经过 华盛顿 作者

华盛顿作家

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['raɪtər] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'trɪbjʊtər] [tu:; tə][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Some other writers who are contributors to periodical literature
一些 其他 作家 WHO 是 贡献者 到 期刊 文学

其他一些为期刊文学撰稿的作家

[laɪnz] [wɜ:θ] ['nəʊɪŋ] [baɪ] [hɑ:t]
Lines worth knowing by heart
线条 值得 会心 经过 心

值得铭记于心的台词

[ɪn]['peɪpə(r)] ['θɜ:ti] - [faɪv] [sents]
In paper thirty - five cents
在 纸 三十 - 五 分

纸币三十五美分

[ɪn] [klɒθ] ['fɪfti] [sents]
In cloth fifty cents
在 布 五十 分

布料五毛钱

['prɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kəm'paɪlə(r)] [[ˌtu:'tu:]]
Printed for the Compiler [2]
打印 为了 这 编译器 [2]

为编译器打印[2]

['kɒpiraɪt] - [baɪ]
Copyright 1916 by
版权 - 经过

版权所有 1916 年

['su:zn] ['wɪtˌkoʊm] ['hæsəl]
Susan Whitcomb Hassell
苏珊 惠特科姆 哈塞尔

苏珊·惠特科姆·哈塞尔

['evərit] , [wɒʃ] .
Everett , Wash .
埃弗雷特 , 洗 .

华盛顿州埃弗雷特

['printərz]
Printers
打印机

打印机

['loʊmən] & ['hænfəd] [ˌsiː 'əʊ] .
Lowman **&** **Hanford** **Co** **.**
洛曼 & 汉福德 合作 .

洛曼和汉福德公司

[sɪ'æt(ə)l] [[θriː]]
Seattle **[** **3** **]**
西雅图 [3]

西雅图[3]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [bʊks]
A **Hundred** **and** **Sixty** **Books**
一个 百 和 六十 图书

一百六十本书

['hɪstri; 'hɪstəri][sɪks] - -
History **6** **-** **10**
历史 6 - -

历史 6-10

['træv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] - - -
Travel **and** **Description** **10** **-** **13**
旅行 和 描述 - - -

旅行和描述 10-13

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] - - -
Scientific **and** **Technical** **14** **-** **16**
科学 和 技术的 - - -

科学与技术 14-16

['fɪkʃ(ə)n] - - -
Fiction **16** **-** **20**
小说 - - -

小说 16-20

['dʒuːvɪˌnaɪl] - - -
Juvenile **20** **-** **21**
少年 - - -

青少年组 20-21

['pəʊətri] - - -
Poetry **22** **-** **23**
诗 - - -

诗歌 22-23

[ʌn'klæsɪfaɪd] [prəʊz] - - -
Unclassified **Prose** **23** **-** **26**
未分类 散文 - - -

未分类散文 23-26

['ʌðə(r)] ['raɪtər] - - -
Other Writers 27 - 28
其他 作家 - - -

其他作者 27-28

[laɪnz] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] [baɪ] [hɑːt] - - -
Lines Worth Knowing by Heart 29 - 36
线条 值得 会心 经过 心 - - -

值得铭记于心的诗句 29-36

['ɪndeks][tuː; tə] ['raɪtər] - - - [[fɔːr]] [[faɪv]]
Index to Writers 37 - 40 [4] [5]
指数 到 作家 - - - [4] [5]

作家索引 37-40[4][5]

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

['aʊə(r)] [steɪt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] [strɒgɪst] [ɪn]['ləʊk(ə)l] [laɪnz] .
Our state literature is strongest in local lines .
我们的 状态 文学 是 最强 在 当地的 线条 .

我们州的文学作品在地方文学方面最为出色。

[fɜːst] [ɪn] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [əd'ventʃə(r)] .
First in early history and narration of personal adventure .
第一的 在 早期的 历史 和 旁白 的 个人的 冒险 .

首先是早期历史和个人冒险叙述。

['fɔːtʃənətli] ['aʊə(r)][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][men] [huː] [hæv; həv] [lɒŋ]
Fortunately our most important histories are written by men who have long
幸运的是 我们的 最多 重要的 历史 是 书面 经过 男人 WHO 有 长的
[biːn] ['rezɪdənts] .
been residents .
到过 居民 .

幸运的是，我们最重要的历史著作都是由长期居住在此的人们撰写的。

['miːni] , ['laɪmən] , ['dʌrəm] ,
Meany , Lyman , Durham ,
梅尼 , 莱曼 , 达勒姆 ,

米尼、莱曼、达勒姆

['snəʊdn] [ænd; ənd] ['bægli] [hæv; həv] [ðəm'selvz] [biːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ænd; ənd]
Snowden and Bagley have themselves been a part of the story and
斯诺登 和 巴格利 有 他们自己 到过 一个 部分 的 这 故事 和
[hæv; həv] ['lɜːnɪd] [mʌtʃ] [æt; ət][fɜːst] - [hænd] .
have learned much at first - hand .
有 学习 很多 在 第一的 - 手 .

斯诺登和巴格利本人都是事件的参与者，并从中获得了第一手信息。

[ðeə(r)]['peɪdʒɪz][hæv; həv][ə; eɪ]['fleɪvə(r)][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['hɪstəriz; 'hɪstriz] [læk] .
Their pages have a flavor of personal interest which some histories lack .
他们的 页面 有 一个 味道 的 个人的 兴趣 哪个 一些 历史 缺少 .

他们的文字带有个人兴趣的色彩，这是有些历史著作所缺乏的。

[ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] .
The adventures of today become the history of tomorrow .
这 冒险 的 今天 变得 这 历史 的 明天 .

今天的冒险将成为明天的历史。

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['kɒmənpleɪs] [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ə; eɪ] [nju:] ['kʌntri] [hæz; həz]

Even	the	most	commonplace	narration	of	experience	in	a	new	country	has
甚至	这	最多	平凡	旁白	的	经验	在	一个	新的	国家	有

[ɪts]['vælju:] .

its	value	.
它是	价值	.

即使是对在异国他乡经历的最普通的叙述，也有其价值。

[ðəʊz] [ə'rɪdʒən(ə)l]['dɒkjumənts] , ['weðə(r)] ['daɪəri] , ['lɛtəz] ,

Those	original	documents	,	whether	diary	,	letters	,
那些	原来的	文件	,	无论	日记	,	信件	,

那些原始文件，无论是日记、信件，

['memwɑ:(r)][ɔ:(r)] [ˌɔ:təbaɪ'ɒgrəfi] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][wʌn] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [tru:]

memoir	or	autobiography	are	the	delight	of	one	who	has	the	true
回忆录	或者	自传	是	这	喜	的	一	WHO	有	这	真的

[hɪ'stɔ:riənz] ['ɪnstɪŋkt] .

historian's	instinct	.
历史学家的	本能	.

回忆录或自传是真正具有历史学家直觉的人的乐趣所在。

[ðə; ði] [mɪ'θɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] ['eɪti] [j'iəz] [ə'gəʊ][held] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['terətri]

The	mythology	of	the	tribes	that	eighty	years	ago	held	possession	of	this	territory
这	神话	的	这	部落	那	八十	年	前	握住	拥有	的	这	领土

[ɪz] ['neɪtɪv] [rəʊ'mæns] ,

is	native	romance	,
是	本国的	浪漫	,

八十年前占据这片土地的部落所流传的神话是本土浪漫传说。

[ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['æset] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [wel] [dɪ'veləpt] .

a	literary	asset	which	has	been	well	developed	.
一个	文学	资产	哪个	有	到过	出色地	发达	.

一项已得到充分发展的文学资产。

['laɪmən][hæz; həz] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:plz] [ɒn][ðə; ði] [kə'lʌmbiə]

Lyman	has	collected	the	myths	and	legends	of	the	peoples	on	the	Columbia
莱曼	有	集	这	神话	和	传说	的	这	人民	在	这	哥伦比亚

.

:

.

莱曼收集了哥伦比亚河沿岸各民族的神话和传说。

['wɪljəmz] [telz] [ðəʊz] [ðæt] ['klʌstə(r)] [ə'baʊt] [maʊnt] [rei'niə] .

Williams	tells	those	that	cluster	about	Mount	Rainier	.
威廉姆斯	讲述	那些	那	簇	关于	山	雷尼尔	.

威廉姆斯向聚集在雷尼尔山附近的人们讲述了他的故事。

['mi:ni] ,

Meany	,
梅尼	,

梅尼，

['kɜ:tis] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [hɪ'stɔ:riənz] [hæv; həv] [in'laivən] [ðeə(r)][tekst][baɪ] [ði:z] [rəu'mænsiz][ænd; ənd]

Curtis	and	other	historians	have	enlivened	their	text	by	these	romances	and
柯蒂斯	和	其他	历史学家	有	活跃	他们的	文本	经过	这些	浪漫故事	和

[mɪs] ['dʒʌdsn][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [fi:ld] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .

Miss	Judson	has	made	the	field	her	own	.
错过	贾德森	有	制成	这	场地	她	自己的	.

柯蒂斯和其他历史学家通过这些浪漫故事使他们的著作更加生动，而朱德森小姐则将这一领域发展成了她自己的研究领域。

[ə; eɪ]['sekənd] ['treʒə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [laɪz][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] ['wʌndər] [ænd; ənd] [bj'u:tɪz] .

A	second	treasure	supply	of	the	state	lies	in	its	natural	wonders	and	beauties	.
一个	第二	宝藏	供应	的	这	状态	谎言	在	它是	自然的	奇迹	和	美女	.

该州的第二个宝藏在于其自然奇观和美景。

[wɒt] ['ʌðə(r)] [steɪt] [kæn; kən] [bəʊst] [ɒv; əv] [tʃɑ:ms] [səʊ]['veərid] ?

What	other	state	can	boast	of	charms	so	varied	?
什么	其他	状态	能	夸	的	魅力	所以	多种多样	?

哪个州能拥有如此丰富多彩的魅力?

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] ['si:nəri] [sə'pɑ:sɪŋ] [ɪn]['grændʒə(r)]['aʊə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd]

No	other	country	has	scenery	surpassing	in	grandeur	our	mountains	and
不	其他	国家	有	风景	超越	在	宏伟	我们的	山脉	和

['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ,

forests	,
森林	,

没有哪个国家的景色能比得上我们这里壮丽的山脉和森林。

[ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['aʊə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [si:] [wɪð] [ɪts] ['emərəld] [ʃɔ:z] [ænd; ənd]['aɪləndz]

or	more	beautiful	than	our	inland	sea	with	its	emerald	shores	and	islands
或者	更多的	美丽的	比	我们的	内陆	海	和	它是	翠	海岸	和	岛屿

.

:

.

或者说，比我们拥有翡翠般海岸和岛屿的内陆海还要美丽。

['wɪljəmz] [ɪz][nɒt][ə'ləʊn][ɪn] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðɪs] [rɪtʃ] ['treʒə(r)] .

Williams	is	not	alone	in	exploiting	this	rich	treasure	.
威廉姆斯	是	不是	独自的	在	利用	这	富有的	宝藏	.

威廉姆斯并非唯一一个利用这笔巨大财富的人。

[ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] [mu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [sɔ:ŋz]

A	score	of	others	have	found	in	it	the	source	of	mood	for	their	songs
一个	分数	的	其他的	有	成立	在	它	这	来源	的	情绪	为了	他们的	歌曲

[ɔ:(r)][ðə; ði] [freɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['stɔ:ri][ɔ:(r)][rəʊ'mæns] .

or	the	frame	for	a	story	or	romance	.
或者	这	框架	为了	一个	故事	或者	浪漫	.

还有许多其他人从中找到了歌曲的情绪来源，或是故事或爱情的框架。

[ɪn] [ˌfɪlə'sɒfɪk] ['eseɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)] [fɔ:mz] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [belz] - ['lɛtrəz] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n]

In	philosophic	essay	and	the	higher	forms	of	pure	belles	-	lettres	the	proportion
在	哲学	散文	和	这	更高	表格	的	纯的	美女	-	字母	这	部分

[ɒv; əv] ['raɪtɪŋz] [ɪz][nɒt][səʊ] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['lɪtərəri] ['sentəz] .

of	writings	is	not	so	large	as	in	the	old	literary	centers	.
的	著作	是	不是	所以	大的	作为	在	这	老的	文学	中心	.

在哲学论文和更高形式的纯文学作品中，作品的比例并不像古代文学中心那样大。

[θɔ:t] [ænd; ənd] [taɪm] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ˌrekwi'ziʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] .

Thought	and	time	are	still	requisitioned	for	the	founding	of	institutions	.
想法	和	时间	是	仍然	征用	为了	这	创立	的	机构	.

创立机构仍然需要投入思想和时间。

[fju:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['leʒə(r)] - [klɑ:s] ['pi:p(ə)l] [hu:] [pə'sju:] ['raɪtɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɑ:t] .

Few	are	the	leisure	-	class	people	who	pursue	writing	as	an	art	.
很少	是	这	闲暇	-	班级	人们	WHO	追求	写作	作为	一个	艺术	.

很少有休闲阶层会把写作当作艺术来追求。

[jet] [wʌn] [huː] [kˈeəz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [wɪl] [dɪˈskʌvə(r)] [ðæt] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [steɪt] [waɪl] [səʊ] [jʌŋ]

Yet	one	who	cares	to	investigate	will	discover	that	no	other	state	while	so	young
然而	一	WHO	关心	到	调查	将要	发现	那	不	其他	状态	尽管	所以	年轻的

[hæz; həz] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [rɪtʃə] [ˈaʊtpʊt] [ɒv; əv][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] ,

has	shown	a	richer	output	of	literature	,
有	所示	一个	更富有	输出	的	文学	,

然而，只要稍加研究就会发现，没有哪个州在如此年轻的时期就展现出比它更丰富的文学作品。

[ɪn][ˈkɒntent] , [ɪn][skəʊp][ɔː(r)][ɪn][ˈkærəktə(r)] .

in	content	,	in	scope	or	in	character	.
在	内容	,	在	范围	或者	在	特点	.

内容、范围或性质。

[pəˈhæps] [ðɪs] [fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [lɪst] [wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [duː; də]

Perhaps	this	first	published	list	will	add	to	the	number	of	those	who	do
也许	这	第一的	已发布	列表	将要	添加	到	这	数字	的	那些	WHO	做

[keə(r)][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .

care	to	investigate	.
关心	到	调查	.

或许这份首批公布的名单能够吸引更多人进行调查。

[pəˈhæps] [tuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ə; eɪ][ˈwaɪdə(r)] [əˈkweɪntəns] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

Perhaps	too	it	will	result	in	a	wider	acquaintance	among	those	who	are
也许	也	它	将要	结果	在	一个	更广泛	熟人	之中	那些	WHO	是

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ʌnˈdaɪɪŋ] [ɑːt] .

following	the	same	undying	art	.
下列的	这	相同的	不朽	艺术	.

或许这也有助于增进那些追随这门不朽艺术的人们之间的了解。

[sʌm; səm] [deɪ] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈraɪtər] [wɪl] [bænd] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˈmjuːtʃuəl] [ˈbenɪfɪt] . [[sɪks]]

Some	day	Washington	writers	will	band	together	for	mutual	benefit	.	[	6	]
一些	天	华盛顿	作家	将要	乐队	一起	为了	相互的	益处	.	[	6	]

总有一天，华盛顿的作家们会为了共同的利益而联合起来。[6]

HISTORY1 .

HISTORY1	.
HISTORY1	.

历史1.

[ˈbleɪzɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] . (- .)

Blazing	the	Way	.	(	1909	.	)
炽烈	这	方式	.	(	-	.	)

开辟道路。（1909年）

[ˈeməli][ˈiːnez] [ˈdeni] .

Emily	Inez	Denny	.
艾米丽	伊内兹	丹尼	.

艾米莉·伊内兹·丹尼。

[ˌpaɪəˈnɪə(r)] [həʊm] - [laɪf] [ˈpɪktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈsetlə(r)] [huː] [rəʊt] [nəʊ] . -

Pioneer	home	-	life	pictured	by	the	daughter	of	the	early	settler	who	wrote	No	.	21
先锋	家	-	生活	如图所示	经过	这	女儿	的	这	早期的	定居者	WHO	写道	不	.	-

.

:
.

第 21 号作品的作者，早期定居者的女儿，描绘了拓荒者的家庭生活。

[ˌtuːˈtuː] . [kəˈlʌmbiə] [ˈrɪvə(r)] , [ɪts][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ɪts] [mɪθs] , [ɪts] [ˈsiːnəri] , [ɪts] [ˈkɒmɜːs] . (- .)

2	.	Columbia	River	,	Its	History	,	Its	Myths	,	Its	Scenery	,	Its	Commerce	.	(	1909	.	)
2	.	哥伦比亚	河	,	它是	历史	,	它是	神话	,	它是	风景	,	它是	商业	.	(	-	.	)

2.《哥伦比亚河：历史、神话、风景与商业》（1909年）。

['wɪljəm] ['denisən] ['laɪmən] .
William Dennison Lyman .
威廉 丹尼森 莱曼 .

威廉·丹尼森·莱曼。

['fʊli] [dɪ'skrɪptɪv] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] [əd'ventʃəz] .
Fully descriptive and reciting personal adventures .
完全 描述性的 和 背诵 个人的 冒险 .

详尽描述并讲述个人冒险经历。

[prə'fesə(r)] ['laɪmən] , [lɒŋ] - [taɪm] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]['(h)witmən] ['kɒlɪdʒ] ,
Professor Lyman , long - time teacher of history in Whitman College ,
教授 莱曼 , 长的 - 时间 老师 的 历史 在 惠特曼 大学 ,

莱曼教授，惠特曼学院的资深历史教师

[hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][hɪz; ɪz] [həʊl] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] .
has lived his whole life in the country he describes .
有 居住地 他的 所有的 生活 在 这 国家 他 描述 .

他一生都生活在他所描述的那个国家。

[ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] ['meni] ['ɪndiən] ['ledʒəndz] .
The book contains many Indian legends .
这 书 包含 许多 印度 传说 .

这本书收录了许多印度传说。

['eɪti] [ɪˌlʌs'treʃən] . [θriː] .
Eighty illustrations . 3 .
八十 插图 . 3 .

八十幅插图。3.

[ðə; ði] ['kɔŋkərə] . (- .)
The Conquerors . (1907 .)
这 征服者 . (- .)

征服者们（1907年）

[rev] . [ə; eɪ] . ['ætˌwʊəd] .
Rev . A . Atwood .
牧师 . 一个 . 阿特伍德 .

A. Atwood牧师。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['dʒeɪs(ə)n] [liː] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['miʃənəriz] [huː] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz]
Dedicated to Jason Lee and the pioneer missionaries who laid the foundations
投入的 到 杰森 李 和 这 先锋 传教士 WHO 铺设 这 基础
[ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪn][əʊld] ['ɒrəgən] .
of American institutions in old Oregon .
的 美国人 机构 在 老的 俄勒冈州 .

谨以此献给杰森·李和那些在古老的俄勒冈州奠定美国制度基础的先驱传教士们。

[mʌtʃ] [ə'baʊt] [liː] [huːz] ['mɪʃən(ə)ri] ['leibə] ['æntɪdeɪtid] ['mɑːkəs] ['wɪtmənz] [baɪ] [tuː] [j'iəz] .
Much about Lee whose missionary labors antedated Marcus Whitman's by two years .
很多 关于 李 谁 传教士 劳动 早于 马库斯 惠特曼的 经过 二 年 .

李的传教活动比马库斯·惠特曼早两年，这其中有很多值得关注的地方。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['(h)witmən] ['kɒntrəvɜːsi] ,
To some extent it touches the so - called Whitman controversy ,
到 一些 程度 它 触摸 这 所以 - 称为 惠特曼 争议 ,

它在某种程度上触及了所谓的惠特曼争议。

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [dju:] [ɪn] [pɑ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [əd'maiərə] [ɒv; əv] ['(h)witmən] [kleɪmd] [tu:]

a	discussion	due	in	part	to	the	fact	that	the	admirers	of	Whitman	claimed	too
一个	讨论	到期的	在	部分	到	这	事实	那	这	仰慕者	的	惠特曼	声称	也

[mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pætriət] [hu:z] ['sɜ:vɪsɪz] ['ni:dɪd] [nəʊ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

much	for	a	patriot	whose	services	needed	no	exaggeration	.
很多	为了	一个	爱国者	谁	服务	需要	不	夸张	.

这场讨论的部分原因是，惠特曼的仰慕者们对这位无需夸大其词的爱国者给予了过高的评价。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'dɔ:smənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [steɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] . [fɔ:r] .

It	has	the	endorsement	of	the	Washington	State	Historical	Society	.	4	.
它	有	这	代言	的	这	华盛顿	状态	历史	社会	.	4	.

它得到了华盛顿州历史学会的认可。4.

[glimps] [ɪn][ˌpaɪə'nɪə(r)] [laɪf] [ɒn] ['pju:dʒɪt] [saʊnd] . (- .)

Glimpses	in	Pioneer	Life	on	Puget	Sound	.	(	1903	.	)
惊鸿一瞥	在	先锋	生活	在	普吉特海湾	声音	.	(	-	.	)

普吉特海湾拓荒者生活掠影（1903年）。

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:tʃ] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] . [faɪv] .

A	history	of	the	Methodist	Episcopal	Church	on	the	Pacific	Coast	.	5	.
一个	历史	的	这	卫理公会	圣公会	教会	在	这	太平洋	海岸	.	5	.

太平洋沿岸卫理公会的历史。5.

['deɪvɪd][es] . ['meɪnəd] [ænd; ənd] ['kæθ(ə)rɪn] [ti:] . ['meɪnəd] . (- .)

David	S	.	Maynard	and	Catherine	T	.	Maynard	.	(	1906	.	)
大卫	S	.	梅纳德	和	凯瑟琳	T	.	梅纳德	.	(	-	.	)

大卫·S·梅纳德和凯瑟琳·T·梅纳德。（1906年。）

[ti:] . ['dʌblju:] . [prɔ:ʃ] .

T	.	W	.	Prosch	.
T	.	W	.	普罗施	.

TW Prosch。

[baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪməgrənt] [ɒv; əv] - .

Biography	of	two	of	the	immigrants	of	1850	.
传	的	二	的	这	移民	的	-	.

两位1850年移民的传记。

['mɪsɪz] . ['meɪnəd] [ɪz] ['ɒnəd] [ɪn][sɪ'æt(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fri:] ['ri:dɪŋ] [ru:m]

Mrs	.	Maynard	is	honored	in	Seattle	as	the	founder	of	a	free	reading	room
太太	.	梅纳德	是	荣幸	在	西雅图	作为	这	创始人	的	一个	自由的	阅读	房间

[wɪtʃ] [gru:] ['ɪntu:][ðə; ði] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [sɪks] .

which	grew	into	the	Young	Men's	Christian	Association	of	the	city	.	6	.
哪个	生长	进入	这	年轻的	男士	基督教	协会	的	这	城市	.	6	.

梅纳德夫人因创办免费阅览室而受到西雅图人民的尊敬，该阅览室后来发展成为西雅图基督教青年会。6.

['getizbɜ:g] . (- .)

Gettysburg	.	(	1911	.	)
葛底斯堡	.	(	-	.	)

葛底斯堡战役（1911年）

['kæptɪn] [ɑ:(r)] . [keɪ] . ['bi:tʃəm] .

Captain	R	.	K	.	Beecham	.
队长	拉	.	K	.	比彻姆	.

RK Beecham 上尉。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] .

An	account	of	the	great	battle	.
一个	帐户	的	这	伟大的	战斗	.

这场伟大战役的记述。

[ək'nɒlɪdʒd] [tu:; tə][bi:; bi][məʊst] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] ['ækjərət] [æz; əz][tu:; tə][fækts][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]

Acknowledged	to	be	most	complete	and	accurate	as	to	facts	and	it
已确认	到	是	最多	完全的	和	准确的	作为	到	事实	和	它

[ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['pætrɪət][ænd; ənd][ə; eɪ]['pəʊɪt] .

is	written	with	the	fire	of	a	patriot	and	a	poet	.
是	书面	和	这	火	的	一个	爱国者	和	一个	诗人	.

本书被公认为内容最完整、最准确，字里行间饱含爱国者和诗人的热情。

[ðə; ði] ['vetərən] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fi:ld] [weə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ju:θ] [hɑ:f][ə; eɪ] ['sentʃəri]

The	veteran	returns	to	visit	the	battle	-	field	where	as	a	youth	half	a	century
这	老将	返回	到	访问	这	战斗	-	场地	在哪里	作为	一个	青年	一半	一个	世纪

[bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][flæg] .

before	he	fought	for	the	flag	.
前	他	战斗	为了	这	旗帜	.

这位老兵重返战场，探访半个世纪前他年轻时为国而战的战场。

[θru:] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['memərɪz] [ðə; ði]['ri:də(r)] [si:z] [ɪ'vents] . [['sɛvən]] ['sɛvən] .

Through	his	eyes	and	memories	the	reader	sees	events	.	[	7	]	7	.
通过	他的	眼睛	和	回忆	这	读者	看到	活动	.	[	7	]	7	.

读者透过他的眼睛和记忆来看待事件。[7]7.

['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ɒv; əv]['pju:dʒɪt] [saʊnd] ['kʌntrɪ] . (- .)

History	of	Puget	Sound	Country	.	(	1903	.	)
历史	的	普吉特海湾	声音	国家	.	(	-	.	)

普吉特海湾地区历史（1903年）。

['kɜ:n(ə)l] ['wɪljəm] ['fɑ:rlænd] ['prɔ:sər] .

Colonel	William	Farland	Prosser	.
上校	威廉	法兰德	普罗瑟	.

威廉·法兰德·普罗瑟上校。

[ðə; ði] [leɪt] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] [kəm'paɪld] [ðɪs] [wɜ:k] [ɪn] [tu:] [lɑ:dʒ]

The	late	president	of	the	State	Historical	Society	compiled	this	work	in	two	large
这	晚的	总统	的	这	状态	历史	社会	编译	这	工作	在	二	大的

['vɒlju:mz] ,

volumes	,
卷	,

已故的州历史学会主席将这部著作汇编成两卷巨著。

[ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['refrəns] [wɜ:k] . [eit] .

a	painstaking	and	valuable	reference	work	.	8	.
一个	费尽心力	和	有价值的	参考	工作	.	8	.

一部精心编写且极具价值的参考著作。8.

['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ɒv; əv][sɪ'æt(ə)l] . (- .)

History	of	Seattle	.	(	1916	.	)
历史	的	西雅图	.	(	-	.	)

西雅图历史（1916年）。

['klærəns] [bi:] . ['bægli] .

Clarence	B	.	Bagley	.
克拉伦斯	B	.	巴格利	.

克拉伦斯·B·巴格利。

[θri:] [lɑ:dʒ] ['vɒlju:mz] .

Three	large	volumes	.
三	大的	卷	.

三卷巨著。

['veri] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .
Very comprehensive .
非常 综合的 .

非常全面。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['vɒlju:m] [ɪz] ['həʊlli] [ˌbaɪə'græfɪkl] . [naɪn] .
The third volume is wholly biographical . 9 .
这 第三 体积 是 完全 传记 . 9 .

第三卷完全是传记。9.

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . (- .)
In the Beginning . (1905 .)
在 这 开始 . (- .)

起初。（1905年）

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪn] ['westən] ['wɒʃɪŋtən] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][əʊld]
A sketch of events in Western Washington while it was still a part of old
一个 草图 的 活动 在 西 华盛顿 尽管 它 曾是 仍然 一个 部分 的 老的
['ɒrəgən] .
Oregon .
俄勒冈州 .

概述华盛顿州西部在还是旧俄勒冈州一部分时期的历史事件。

['pʌblɪʃt] ['seprətli] , ['ɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mi:kərz] " [ˌpaɪə'nɪə(r)] [remɪ'nɪsnsɪz] .
Published separately , also in the 1909 edition of Meeker's " Pioneer Reminiscences .
已发布 分别地 , 还 在 这 - 版 的 米克的 " 先锋 回忆录 .
" - .
" 10 .
" - .

另见 1909 年版的米克尔《先驱回忆录》。10.

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] . (- .)
History of the State of Washington . (1909 .)
历史 的 这 状态 的 华盛顿 . (- .)

华盛顿州历史（1909年）。

['edmənd] [es] . ['mi:ni] .
Edmond S . Meany .
埃德蒙 S . 梅尼 .

埃德蒙·S·米尼。

[ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The most accurate and complete history of the state .
这 最多 准确的 和 完全的 历史 的 这 状态 .

该州最准确、最完整的历史。

[ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['kʌvəz] [ðə; ði] [həʊl] [pə'sɪfɪk][sləʊp] .
In some measure it covers the whole Pacific slope .
在 一些 措施 它 封面 这 所有的 太平洋 坡 .

从某种程度上说，它覆盖了整个太平洋沿岸。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [sku:l] [ju:z][bʌt; bət] [wɪl] ['ɪntrəst] ['eni] [wʌn] [hu:] [laɪks] [tu:; tə] ['stʌdi] [ɔ:(r)]
It is intended for school use but will interest any one who likes to study or
它 是 故意的 为了 学校 使用 但 将要 兴趣 任何 一 WHO 点赞 到 学习 或者
[ri:d] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
read history .
读 历史 .

本书虽为学校用途，但任何喜欢学习或阅读历史的人都会感兴趣。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [dɪ'skʌvəri] , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] , [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [ˌterə'tɔːriəl] [deɪz] [ænd; ənd]

The	story	is	divided	into	discovery	,	exploration	,	occupation	,	territorial	days	and
这	故事	是	分割	进入	发现	,	勘探	,	职业	,	领土	天	和

['steɪthʊd] , [iːtʃ] ['triːtɪd] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['fʊli] .

statehood	,	each	treated	clearly	and	fully	.
建州	,	每个	治疗	清楚地	和	完全	.

故事分为发现、探索、占领、领土时期和建国时期，每一部分都得到了清晰而全面的阐述。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

The	author	,	professor	of	history	in	the	University	of	Washington	,
这	作者	,	教授	的	历史	在	这	大学	的	华盛顿	,

作者是华盛顿大学历史学教授，

[ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] - ['wɜːʃɪpə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'stoʊlz] [ðə; ði] ['deərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

is	a	hero	-	worshipper	and	extolls	the	daring	of	the	adventurer	and	the
是	一个	英雄	-	崇拜者	和	赞扬	这	大胆	的	这	冒险家	和	这

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] . - .

patience	and	courage	of	the	pioneer	.	11	.
耐心	和	勇气	的	这	先锋	.	-	.

是一个英雄崇拜者，他赞扬冒险家的胆识和先驱者的耐心和勇气。11.

[væn'kuːvərz] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['pjuːdʒɪt] [saʊnd] . (- .)

Vancouver's	Discovery	of	Puget	Sound	.	(	1907	.	)
温哥华的	发现	的	普吉特海湾	声音	.	(	-	.	)

温哥华发现普吉特海湾（1907年）。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

['lɑːdʒli] [ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [wɪð] [ɪk'stensɪv] [nəʊts] ,

Largely	the	journal	of	the	discoverer	with	extensive	notes	,
很大程度上	这	杂志	的	这	发现者	和	广泛的	笔记	,

主要是发现者的日记，附有大量笔记。

['meni] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] [baɪ'ɑːgrəfiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə]

many	portraits	and	biographies	of	the	men	whose	names	were	given	to
许多	肖像	和	传记	的	这	男人	谁	姓名	是	给定	到

[ˌdʒiːə'græfɪk] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .

geographic	features	of	the	Northwest	.
地理	特征	的	这	西北	.

许多以西北地区地理特征命名的男士的肖像和传记。

[ə; eɪ] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [piːs] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] [rɪ'sɜːtʃ] .

A	most	important	piece	of	historic	research	.
一个	最多	重要的	片	的	历史性	研究	.

一项极其重要的历史研究。

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] is12 .

A	fitting	supplement	to	this	work	is12	.
一个	配件	补充	到	这	工作	is12	.

对这项工作的恰当补充是12。

[ə; eɪ] [njuː] [væn'kuːvə(r)] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['pjuːdʒɪt] [saʊnd] , [baɪ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv]

A	New	Vancouver	Journal	on	the	Discovery	of	Puget	Sound	,	by	a	Member	of
一个	新的	温哥华	杂志	在	这	发现	的	普吉特海湾	声音	,	经过	一个	成员	的

[ðə; ði] ['tʃætəmz] [kruː] . (- .)

the	Chatham's	Crew	.	(	1915	.	)
这	查塔姆的	全体人员	.	(	-	.	)

《新温哥华日志：普吉特海湾的发现》，作者为查塔姆号船员之一。（1915年）

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesə(r)] ['miːni] . - .
Edited **by** **Professor** **Meany** **.** **13** **.**
编辑 经过 教授 梅尼 . - .

由 Meany 教授编辑。13.

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔː(r); fə(r)] [skuːlz] . (- .)
United **States** **History** **for** **Schools** **.** **(** **1912** **.** **)**
团结的 各州 历史 为了 学校 . (- .)

美国学校历史（1912年）。

[ʃəʊz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɜːld] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Shows **the** **development** **of** **America** **as** **part** **of** **world** **history** **.**
演出 这 发展 的 美国 作为 部分 的 世界 历史 .

展现了美国在世界历史上的发展历程。

[ðɪs] [hæz; həz] [met] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ə'pruːv(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] . - .
This **has** **met** **with** **general** **approval** **as** **a** **text** **-** **book** **.** **14** **.**
这 有 遇见 和 一般的 赞同 作为 一个 文本 - 书 . - .

这本书作为教科书得到了普遍认可。14.

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'merɪkən] [steɪt] . (
History **of** **Washington** **,** **The** **Rise** **and** **Progress** **of** **an** **American** **State** **.** **(**
历史 的 华盛顿 , 这 上升 和 进步 的 一个 美国人 状态 . (
- - - .)
1909 **-** **1911** **.** **)**
- - - .)

华盛顿历史：一个美国州的崛起与发展（1909-1911）。

['klɪntən] [ə; eɪ] . ['snəʊdn] .
Clinton **A** **.** **Snowden** **.**
克林顿 一个 . 斯诺登 .

克林顿·A·斯诺登。

[fɔː(r)] ['elɪgənt] ['vɒljuːmz] [ɪn] [hɑːf] - ['leðə(r)] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [[eit]]
Four **elegant** **volumes** **in** **half** **-** **leather** **and** **rich** **in** **[** **8** **]**
四 优雅的 卷 在 一半 - 皮革 和 富有的 在 [8]

四卷精美的半皮装帧书籍，内容丰富[8]

[ɪˌlʌs'treʃən] .
illustrations **.**
插图 .

插图。

[tuː] ['leɪtə(r)] ['vɒljuːmz] ['ɪʃuːd] [æz; əz] ['sʌplɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [ˌbaɪə'græfɪkl] . - .
Two **later** **volumes** **issued** **as** **supplements** **are** **wholly** **biographical** **.** **15** **.**
二 之后 卷 发布 作为 补充剂 是 完全 传记 . - .

后来作为增补出版的两卷完全是传记。15.

[ðə; ði]['aɪən] [weɪ] . (- .)
The **Iron** **Way** **.** **(** **1907** **.** **)**
这 铁 方式 . (- .)

铁道。（1907年）

['seərə] [præt] [kɑː(r)] .
Sarah **Pratt** **Carr** **.**
莎拉 普拉特 卡尔 .

莎拉·普拉特·卡尔。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pə'sɪfɪk] , [ðə; ði][fɜːst][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l]

The	story	of	the	building	of	the	Central	Pacific	,	the	first	transcontinental
这	故事	的	这	建筑	的	这	中央	太平洋	,	这	第一的	跨大陆

['reɪlweɪ] . - .

railway	.	16	.
铁路	.	-	.

中央太平洋铁路（第一条横贯大陆的铁路）的修建故事。16.

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]['empaɪə(r)] .

The	Cost	of	Empire	.
这	成本	的	帝国	.

帝国的代价。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['(h)witmən]['mæsəkə(r)] .

The	record	of	the	Whitman	massacre	.
这	记录	的	这	惠特曼	屠杀	.

惠特曼大屠杀的记录。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] " [nɑːr'sɪsə] " [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] [kɑːrz]

It	was	made	the	basis	of	the	opera	"	Narcissa	"	of	which	Mrs	Carr's
它	曾是	制成	这	基础	的	这	歌剧	"	水仙花	"	的	哪个	太太	卡尔的

['dɔːtə(r)] ,

daughter	,
女儿	,

它被用作歌剧《纳西莎》的创作基础，卡尔夫人的女儿也出演了这部歌剧。

['meəri][kɑː(r)] [mɔːr] , [rəʊt] [ðə; ði]['mjuːzɪk] . - .

Mary	Carr	Moore	,	wrote	the	music	.	17	.
玛丽	卡尔	摩尔	,	写道	这	音乐	.	-	.

玛丽·卡尔·摩尔创作了音乐。17.

[laɪf] [ɒv; əv]['aɪzək] ['ɪŋgɔːlz] ['stiːvnz] . (- .)

Life	of	Isaac	Ingalls	Stevens	.	(	1900	.	)
生活	的	艾萨克	英格尔斯	史蒂文斯	.	(	-	.	)

艾萨克·英格尔斯·史蒂文斯传（1900年）。

['hæzəd] ['stiːvnz] .

Hazard	Stevens	.
冒险	史蒂文斯	.

哈扎德·史蒂文斯。

[ðə; ði] [tuː] ['vɒljuːmz] [kən'teɪn] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪndiən] [wˈɔːz] , ['kaunslz]

The	two	volumes	contain	much	information	about	the	early	Indian	wars	,	councils
这	二	卷	包含	很多	信息	关于	这	早期的	印度	战争	,	议会

[ænd; ənd] [triːtiz] .

and	treaties	.
和	条约	.

这两卷书包含了有关早期印第安战争、议会和条约的大量信息。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['gʌvənə(r)]

They	show	the	simplicity	of	official	form	during	the	life	of	the	first	Governor
他们	展示	这	简单	的	官方的	形式	期间	这	生活	的	这	第一的	州长

[ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] . - .

of	the	Territory	.	18	.
的	这	领土	.	-	.

它们展现了该地区第一任总督在世时官方形式的简洁性。18.

['mɑːkəs] ['(h)witmən] , ['pɑːθfaɪndə(r)][ænd; ənd]['pætriət] . (- .)
Marcus Whitman , Pathfinder and Patriot . (1909 .)
马库斯 惠特曼 , 探路者 和 爱国者 . (- .)

马库斯·惠特曼，探路者和爱国者。(1909年)

[rev] . ['maɪərən] [iːlz] .
Rev . Myron Eells .
牧师 . 迈伦 鳗鱼 .

迈伦·埃尔斯牧师。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [sʌn] [ɒv; əv] [rev] . ['kʊʃɪŋ] [iːlz] ,
The author is son of Rev . Cushing Eells ,
这 作者 是 儿子 的 牧师 . 库欣 鳗鱼 ,

作者是库欣·伊尔斯牧师的儿子。

['faʊndə(r)][ɒv; əv]['(h)witmən] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [frend] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['wɜːkə(r)] [wɪð]
founder of Whitman College and personal friend and co - worker with
创始人 的 惠特曼 大学 和 个人的 朋友 和 合作 - 工人 和
['(h)witmən] . - .
Whitman . 19 .
惠特曼 . - .

惠特曼学院的创始人，也是惠特曼的私人朋友和同事。19.

['fɑːðəz] [iːlz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] ['leɪbə(r)][ɪn] ['wɒʃɪŋtən]
Fathers Eells , or the Results of 55 Years of Missionary Labor in Washington
父亲们 鳗鱼 , 或者 这 结果 的 - 年 的 传教士 劳动 在 华盛顿
[ænd; ənd] ['ɒrəgən] ,
and Oregon ,
和 俄勒冈州 ,

伊尔斯神父，或在华盛顿州和俄勒冈州55年传教工作的成果

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] . - .
by the same author , is a biography of the father . 20 .
经过 这 相同的 作者 , 是 一个 传 的 这 父亲 . - .

同一作者所著的另一部作品是其父亲的传记。20.

['memwɑːz][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['dʒeɪkəbz] . (- .)
Memoirs of Orange Jacobs . (1908 .)
回忆录 的 橙子 雅各布斯 . (- .)

奥兰治·雅各布斯回忆录（1908年）。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['eɪti] [j'iəz] , ['fɪfti] - [sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm] [spent] [ɪn]
Written by himself after a life of eighty years , fifty - six of them spent in
书面 经过 他自己 后 一个 生活 的 八十 年 , 五十 - 六 的 他们 花费 在
['ɒrəgən] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] .
Oregon and Washington .
俄勒冈州 和 华盛顿 .

本书由作者本人撰写，他享年八十岁，其中五十六年在俄勒冈州和华盛顿州度过。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'æt(ə)l]['faɪə(r)][ɒv; əv] - . - .
It contains a good account of the Seattle fire of 1889 . 21 .
它 包含 一个 好的 帐户 的 这 西雅图 火 的 - . - .

它详细记载了 1889 年西雅图大火。21.

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [ɒn] ['pjuːdʒɪt] [saʊnd] .
Pioneer Days on Puget Sound .
先锋 天 在 普吉特海湾 声音 .

普吉特海湾的拓荒时代。

(- [ænd; ənd] - .)
(1888 and 1908 .)
(- 和 - .)

(1888 年和 1908 年。)

['ɑːθə(r)] [ə; eɪ] . ['deni] .

Arthur	A	.	Denny	.
亚瑟	一个	.	丹尼	.

亚瑟·A·丹尼。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ]

An	interesting	autobiography	and	valuable	for	its	story	of	the	founding
一个	有趣的	自传	和	有价值的	为了	它是	故事	的	这	创立

[ɒv; əv][sɪ'æt(ə)l] . - .

of	Seattle	.	22	.
的	西雅图	.	-	.

这是一部有趣的自传，讲述了西雅图的建城故事，很有价值。22.

[ˌpaɪə'nɪə(r)] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] , [ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv] ['lɛʃi] . (- .)

Pioneer	Reminiscences	of	Puget	Sound	,	The	Tragedy	of	Leschi	.	(	1905	.	)
先锋	回忆录	的	普吉特海湾	声音	,	这	悲剧	的	莱斯基	.	(	-	.	)

普吉特海湾先驱回忆录，《莱斯基的悲剧》（1905年）。

['ezrə] [m'iːkɐ] .

Ezra	Meeker	.
以斯拉	米克	.

埃兹拉·米克尔。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['waɪts] , [ðeə(r)] [in'kauntəz] [wɪð] [ðə; ði] [red] [reɪs] ,

An	account	of	the	coming	of	the	first	whites	,	their	encounters	with	the	red	race	,
一个	帐户	的	这	未来	的	这	第一的	白人	,	他们的	遭遇	和	这	红色的	种族	,

本书讲述了第一批白人到来以及他们与印第安人相遇的故事。

[ðə; ði][fɜːst] [triːtiz] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiənz] , [ðə; ði][wɔː(r)] [ðæt] ['fɒləʊd] ,

the	first	treaties	with	the	Indians	,	the	war	that	followed	,
这	第一的	条约	和	这	印度人	,	这	战争	那	随后	,

与印第安人签订的第一批条约，以及随后的战争，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒn]['pjuːdʒɪt] [saʊnd] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

and	the	cruise	of	the	author	on	Puget	Sound	fifty	years	ago	.
和	这	巡航	的	这	作者	在	普吉特海湾	声音	五十	年	前	.

以及作者五十年前在普吉特海湾的游轮之旅。

[wʌn] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [kən'teɪnz] ['bægliz] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] . [[naɪn]] - .

One	edition	contains	Bagley's	In	the	Beginning	.	[	9	]	23	.
一	版	包含	巴格利	在	这	开始	.	[	9	]	-	.

其中一个版本收录了巴格利的《在开始之初》[9]23。

[ðə; ði][ɒks] [tiːm] ; [ɔː(r)][ðə; ði][əʊld] ['ɒrəgən] [treɪl] . (- .)

The	Ox	Team	;	or	The	Old	Oregon	Trail	.	(	1906	.	)
这	牛	团队	;	或者	这	老的	俄勒冈州	踪迹	.	(	-	.	)

牛队；或古老的俄勒冈小径。（1906年）

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ] [sləʊ] [ænd; ənd][ɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜːni] [baɪ][ɒks] [tiːm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [tuː; tə] [ðɪs] ['terətri] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

The	story	of	a	slow	and	eventful	journey	by	ox	team	from	the	Middle	West	to	this	territory	more	than	sixty	years	ago	.
这	故事	的	一个	慢的	和	多事	旅行	经过	牛	团队	从	这	中间	西方	到	这	领土	更多的	比	六十	年	前	.

六十多年前，一支牛队从美国中西部出发，历经漫长而艰辛的旅程，最终抵达这片土地。

['mɪstə(r)] . [m'i:kɐ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɒks(ə)n][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['sevrəl]
Mr . Meeker and his oxen have been a conspicuous feature of several
先生 . 米克 和 他的 牛 有 到过 一个 显眼的 特征 的 一些
['westən] [ekspə'zɪʃnz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði][fɑ:st] - ['feɪdɪŋ] [ˌpaɪə'nɪə(r)]
western expositions and are a picturesque relic of the fast - fading pioneer
西 展览 和 是 一个 如画 遗迹 的 这 快速地 - 褪色 先锋
[laɪf] .
life .
生活 .

米克先生和他的牛一直是几届西部博览会的显著特色，也是正在迅速消失的拓荒者生活的生动遗迹。

[tə'deɪ] , ['ezrə] [m'i:kɐ] , ['eɪti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld] , [ɪz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['kɒntɪnənt] [ɪn][ə; eɪ] "
Today , Ezra Meeker , eighty - four years old , is crossing the continent in a "
今天 , 以斯拉 米克 , 八十 - 四 年 老的 , 是 过境 这 大陆 在 一个 "
-
schoonermobile ,
- ,

今天，84岁的埃兹拉·米克尔正驾驶着一辆"帆船车"穿越大陆。

" [ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑ:(r)] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - [taɪm] ['preəri] ['sku:nə(r)] .
" a motor car built on the lines of the old - time prairie schooner .
" 一个 发动机 车 建造 在 这 线条 的 这 老的 - 时间 草原 大篷车 .

"一辆仿照老式草原帆船设计的汽车。"

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][bed] , [ə; eɪ] [stəʊv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['aʊtfɪt] .
It contains a bed , a stove and a hunting outfit .
它 包含 一个 床 , 一个 火炉 和 一个 打猎 全套服装 .

里面有一张床、一个炉子和一套狩猎装备。

[hi:; hi][ɪz] [rɪ'treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒks][kɑ:t] . - .
He is retracing the journey of the ox cart . 24 .
他 是 回溯 这 旅行 的 这 牛 大车 . - .

他正在重走牛车的路线。24.

['rʌʃ(ə)n] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] , - - - ,
Russian Expansion on the Pacific , 1641 - 1850 ,
俄语 扩张 在 这 太平洋 , - - - ,

俄罗斯在太平洋的扩张，1641-1850年

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌʃnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
An Account of the Expeditions Made by the Russians Along the Pacific .
一个 帐户 的 这 探险 制成 经过 这 俄罗斯人 沿着 这 太平洋 .

俄国人在太平洋沿岸进行的探险记述。

[fræŋk] ['ælfrɪd] ['goʊldər] .
Frank Alfred Golder .
坦率 阿尔弗雷德 戈尔德 .

弗兰克·阿尔弗雷德·戈尔德。

[ɪn]['dʒænjuəri] - [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [wɒz; wəz][sent][tu:; tə][ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] [tu:; tə] ['kætəlɒg] [ðə; ði]
In January 1914 the author was sent to St . Petersburg to catalogue the
在 一月 - 这 作者 曾是 发送 到 英石 . 圣彼得堡 到 目录 这
[mə'tɪərɪəlz][ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['a:kaɪvz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .
materials in the Russian archives relating to America .
材料 在 这 俄语 档案 相关 到 美国 .

1914 年 1 月，作者被派往圣彼得堡，对俄罗斯档案馆中与美国有关的资料进行编目。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɑːnəgi] ['ɪnstɪtjuːt] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

The	work	was	done	for	the	Carnegie	Institute	,	department	of	historical
这	工作	曾是	完毕	为了	这	卡内基	研究所	,	部门	的	历史

[rɪ'sɜːtʃ] .

research	.
研究	.

这项工作是为卡内基研究所历史研究部门完成的。

[prə'fesə(r)] ['goʊldər][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ə'merɪkən] [hɪ'stɔːriənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

Professor	Golder	is	one	of	the	few	American	historians	who	are	familiar	with	the
教授	戈尔德	是	一	的	这	很少	美国人	历史学家	WHO	是	熟悉的	和	这

['rʌʃ(ə)n] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə]

Russian	language	and	his	selection	was	complimentary	to	him	and	to
俄语	语言	和	他的	选择	曾是	免费	到	他	和	到

[ðə; ði] [steɪt] ['kɒlɪdʒ] . - .

the	State	College	.	25	.
这	状态	大学	.	-	.

戈尔德教授是少数几位熟悉俄语的美国历史学家之一，他的入选对他本人和州立学院来说都是一种褒奖。25.

[ðə; ði] ['saɪwɒʃ] , [ðeə(r)] [laɪf] , ['ledʒəndz][ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz] . (- .)

The	Siwash	,	Their	Life	,	Legends	and	Tales	.	(	1895	.	)
这	锡瓦什	,	他们的	生活	,	传说	和	故事	.	(	-	.	)

锡瓦什人：他们的生活、传说和故事。（1895年）

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [kɒ'steləʊ] , [æn; ən][əʊld] ['rezɪdənt] [ɒv; əv] ['pjuːdʒɪt] [saʊnd] .

J	.	A	.	Costello	,	an	old	resident	of	Puget	Sound	.
J	.	一个	.	科斯特洛	,	一个	老的	居民	的	普吉特海湾	声音	.

JA Costello，普吉特海湾的老居民。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz] ['gæðəd] ['tʃiːfli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðəm'selvz] .

The	material	was	gathered	chiefly	from	the	Indians	themselves	.
这	材料	曾是	聚集	主要	从	这	印度人	他们自己	.

这些资料主要来自印第安人自己。

[ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [tʃiːf] [sɪ'æt(ə)l] .

This	book	contains	a	good	description	of	Chief	Seattle	.
这	书	包含	一个	好的	描述	的	首席	西雅图	.

这本书对西雅图酋长有很好的描述。

[aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .

Out	of	print	.	26	.
出去	的	打印	.	-	.

已绝版。26.

[spəʊ'kæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['empaɪə(r)] . (- .)

Spokane	and	The	Inland	Empire	.	(	1912	.	)
斯波坎	和	这	内陆	帝国	.	(	-	.	)

斯波坎和内陆帝国。（1912年）

['mɪstə(r)] . [en] . ['dʌbljuː] . ['dʌrəm] .

Mr	.	N	.	W	.	Durham	.
先生	.	N	.	W	.	达勒姆	.

NW Durham先生。

[ɪn] [θriː] [lɑːdʒ] ['vɒljuːmz] . - .

In	three	large	volumes	.	27	.
在	三	大的	卷	.	-	.

共三卷。27.

['sɪləbəs] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][ˌjʊərə'pi:ən]['hɪstri; 'hɪstəri][frɒm; frəm] [fɔ:l] [ɒv; əv] [rəʊm] [tu:; tə] - . (
Syllabus **of** **Continental** **European** **History** **from** **Fall** **of** **Rome** **to** **1870** **.** **(**
教学大纲 的 大陆 欧洲的 历史 从 落下 的 罗马 到 - . (
- .)
1904 **.** **)**
- .)

从罗马陷落到1870年的欧洲大陆历史课程大纲。(1904年)

['ɒlɪvə] ['hʌntɪŋtən] ['rɪtʃədsən] . - .
Oliver **Huntington** **Richardson** **.** **28** **.**
奥利弗 亨廷顿 理查森 . - .

奥利弗·亨廷顿·理查森.28.

['tɪlɪkəm] [teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv] ['θə:stən] ['kaʊnti] . (- .)
Tillicum **Tales** **of** **Thurston** **County** **.** **(** **1914** **.** **)**
蒂利库姆 故事 的 瑟斯顿 县 . (- .)

蒂利库姆《瑟斯顿县的故事》(1914年)。

['mɪsɪz] . [dʒɔ:dʒ] ['blæŋkənˌʃɪp] .
Mrs **.** **George** **Blankenship** **.**
太太 . 乔治 布兰肯希普 .

乔治·布兰肯希普夫人。

[fʊl] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][mə'tɪəriəl][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ləʊk(ə)l]['vælju:][ænd; ənd] ['ɪntrəst] . [-] - .
Full **of** **historical** **material** **of** **more** **than** **local** **value** **and** **interest** **.** **[** **10** **]** **29** **.**
满的 的 历史 材料 的 更多的 比 当地的 价值 和 兴趣 . [-] - .

充满了具有地方价值和趣味性的历史资料。[10]29.

['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][ɪts] ['swi:dɪʃ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] . (- .)
Washington **and** **Its** **Swedish** **Population** **.** **(** **1905** **.** **)**
华盛顿 和 它是 瑞典 人口 . (- .)

华盛顿及其瑞典裔居民。(1905年)

['ə:nst] ['teɪəˌfɪl] - .
Ernst **Teofil** **Skarsteadt** **.**
恩斯特 特奥菲尔 - .

恩斯特·特奥菲尔·斯卡斯泰特。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] .
The **author** **has** **been** **a** **resident** **of** **the** **state** **fourteen** **years** **.**
这 作者 有 到过 一个 居民 的 这 状态 十四 年 .

作者在该州居住已有十四年。

[æz; əz]['nju:zpeɪpə(r)][mæn][ænd; ənd][kən'trɪbjətə(r)][tu:; tə] ['i:stən] ['dʒɜ:rnl] [hi:; hi][hæz; həz] [wel] ['kʌvəd]
As **newspaper** **man** **and** **contributor** **to** **Eastern** **journals** **he** **has** **well** **covered**
作为 报纸 男人 和 贡献者 到 东 期刊 他 有 出色地 涵盖
[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
the **life** **of** **his** **fellow** **-** **countrymen** **in** **this** **state** **.**
这 生活 的 他的 同伴 - 同胞们 在 这 状态 .

作为一名报社记者和东部地区期刊的撰稿人，他很好地报道了该州同胞的生活。

[hi:; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɒn]['sʌbdʒɪkts][ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd] [ˌbaɪə'græfɪkl]
He **has** **written** **on** **subjects** **sociological** **,** **historical** **,** **agricultural** **and** **biographical**
他 有 书面 在 主题 社会学 , 历史 , 农业 和 传记
. - .
. **30** **.**
. - .

他撰写过社会学、历史学、农业和传记等方面的文章。30.

['aʊə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][pen] .
Our **Heroes** **of** **the** **Pen** **.**
我们的 英雄 的 这 笔 .

我们的笔下英雄。

['mɪstə(r)] . - [kən'sidə] [ðɪs] [hɪz; ɪz][məʊst]['væljuəb(ə)l] [wɜːk] .

Mr	.	Skarsteadt	considers	this	his	most	valuable	work	.
先生	.	-	考虑	这	他的	最多	有价值的	工作	.

斯卡斯泰特先生认为这是他最有价值的作品。

['træv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn]

TRAVEL	AND	DESCRIPTION
旅行	和	描述

旅行与描述

[bʊks] [ɒn] [ə'læskə] [wʊd] [fɪl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃelf] .

Books	on	Alaska	would	fill	a	long	shelf	.
图书	在	阿拉斯加州	会	充满	一个	长的	架子	.

关于阿拉斯加的书籍可以摆满一长排书架。

[θriː] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] [dɪ'skrɪpʃn] . - .

Three	are	particularly	entertaining	and	rich	in	description	.	31	.
三	是	特别	娱乐	和	富有的	在	描述	.	-	.

其中三篇尤其精彩，描写丰富。31.

[ə'læskə] , [æn; ən]['empaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] . (- .)

Alaska	,	an	Empire	in	the	Making	.	(	1913	.	)
阿拉斯加州	,	一个	帝国	在	这	制作	.	(	-	.	)

阿拉斯加，一个正在崛起的帝国。（1913年）

[dʒɒn]['dʒæspə(r)] ['ʌndəwʊd] .

John	Jasper	Underwood	.
约翰	碧玉	安德伍德	.

约翰·贾斯珀·安德伍德。

['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [kən'tɪnjuəs] ['rezɪdəns] [ɪn] [ə'læskə] [ænd; ənd][ðə; ði]['juːkɒn] ['terətri]

Written	after	fourteen	years	continuous	residence	in	Alaska	and	the	Yukon	Territory
书面	后	十四	年	连续的	住宅	在	阿拉斯加州	和	这	育空地区	领土

.

:

.

在阿拉斯加和育空地区连续居住十四年后写下此文。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] , [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][mæn] ,

The	writer	,	a	newspaper	man	,
这	作家	,	一个	报纸	男人	,

作者是一位报社记者

[siːz] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɜːsənl] ['vjuːpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːnəlɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn]

sees	things	from	the	impersonal	viewpoint	of	the	journalist	with	a	keen
看到	事物	从	这	不具个人色彩	观点	的	这	记者	和	一个	敏锐的

['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .

appetite	for	news	.
食欲	为了	消息	.

以新闻记者的客观视角看待事物，对新闻充满热情。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][ræn][ðə; ði] " ['fɑːðɪst] [nɔːθ] " ['njuːzpeɪpə(r)] , [wɪtʃ] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] "

For	a	time	he	ran	the	"	farthest	north	"	newspaper	,	which	sold	for	"
为了	一个	时间	他	跑	这	"	最远	北	"	报纸	,	哪个	卖	为了	"

['aɪvəri] , [gəʊld] - [dʌst] [ænd; ənd][skɪnz] .

ivory	,	gold	-	dust	and	skins	.
象牙	,	金子	-	灰尘	和	皮肤	.

他曾一度经营着一份"最北端"的报纸，这份报纸的售价是"象牙、金粉和兽皮"。

" [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪd] - ['swiːpɪŋ] ['vɪʒn] : " [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][lænd]
" These words are characteristic of his wide - sweeping vision : " Here is a land
" 这些 字 是 特征 的 他的 宽的 - 扫荡 想象 : " 这里 是 一个 土地
[ɒv; əv] - ,
of 25 ,
的 - ,

"这些话体现了他广阔的视野：'这是一片拥有25个……的土地，

- [maɪlz][ɒv; əv]['kəʊstlaɪn][ænd; ənd] [wɪð] [sɪks] , - [maɪlz][ɒv; əv]['nævɪgəb(ə)l] ['wɔːtəweɪz] .
000 miles of coastline and with 6 , 000 miles of navigable waterways .
- 英里 的 海岸线 和 和 6 , - 英里 的 可导航 水道 .

拥有 000 英里的海岸线和 6,000 英里的可通航水道。

" [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][hæz; həz][pʊt] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði][lɪst][æz; əz][ə; eɪ]
" The United States bureau of education has put this on the list as a
" 这 团结的 各州 局 的 教育 有 放 这 在 这 列表 作为 一个
['stændəd] [wɜːk] [ɒn] [əˈlæskə] . - .
standard work on Alaska . 32 .
标准 工作 在 阿拉斯加州 . - .

"美国教育部已将此书列入阿拉斯加标准著作清单。32.

[əˈlæskə] , [ɪts] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [ɪts] [rɪˈsɔːsɪz] , [ɪts] [ˌɒpə'tjuːnətiz] . (- .)
Alaska , Its Meaning to the World , Its Resources , Its Opportunities . (1914 .)
阿拉斯加州 , 它是 意义 到 这 世界 , 它是 资源 , 它是 机会 . (- .)

阿拉斯加：它对世界的意义、它的资源、它的机遇。（1914年）

[tʃɑːlz] [ɑː(r)] . ['tʌtl] .
Charles R . Tuttle .
查尔斯 拉 . 塔特尔 .

查尔斯·R·塔特尔。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [speɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['reɪlweɪ]
A good deal of space is given to the history of the Government railway
一个 好的 交易 的 空间 是 给定 到 这 历史 的 这 政府 铁路
[ˌledʒɪs'leɪʃn] .
legislation .
立法 .

本书用了相当多的篇幅来介绍政府铁路立法的历史。

[ˌaɪ 'tiː] [lɔːd] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪˈæt(ə)l]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [wɪtʃ] ['kɒndʌktid] [ə; eɪ]
It lauds the energy of the Seattle Chamber of Commerce which conducted a
它 赞扬 这 活力 的 这 西雅图 商会 的 商业 哪个 实施 一个
[səkˈsesf(ə)l] ['lɒbi] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['sɪti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [mʌnθs] [waɪl] [ðə; ði] [əˈlæskə] ['reɪlweɪ]
successful lobby in Washington city during the anxious months while the Alaska railway
成功的 大厅 在 华盛顿 城市 期间 这 焦虑的 几个月 尽管 这 阿拉斯加州 铁路
[bɪl] [hʌŋ] ['faɪə(r)][ɪn] ['kɒŋgres] . - .
bill hung fire in Congress . 33 .
账单 悬挂 火 在 国会 . - .

它赞扬了西雅图商会的活力，在阿拉斯加铁路法案在国会搁置的焦虑几个月里，西雅图商会成功地在华盛顿州进行了游说。33

[əˈlæskə] , [ðə; ði] [greɪt] ['kʌntri] . (- .)
Alaska , the Great Country . (1908 .)
阿拉斯加州 , 这 伟大的 国家 . (- .)

阿拉斯加，伟大的国家。（1908年）

['elə] ['hi^insn] .
Ella Higginson .
艾拉 希金森 .

艾拉·希金森。

[ðɪs] [θɜːd] [bʊk] [ɪz][baɪ][ə; eɪ]['leɪdi] [huːm] ['meni] [lʌv] [tuː; tə][kɔːl] " ['aʊə(r)] ['fɔːməʊst] ['stɔːri] - ['telə(r)]

This	third	book	is	by	a	lady	whom	many	love	to	call	"	our	foremost	story	-	teller
这	第三	书	是	经过	一个	女士	谁	许多	爱	到	称呼	"	我们的	首先	故事	-	出纳员

[ænd; ənd] ['swiːtɪst] ['sɪŋə(r)] .

and	sweetest	singer	.
和	最甜美的	歌手	.

第三本书的作者是一位被许多人称为"我们最杰出的故事讲述者和最甜美的歌手"的女士。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]['pɜːsən(ə)l] , ['kraʊdɪd] [wɪð] ['riːəl] [əd'ventʃəz] , [sʌm; səm] [-]

"	It	is	most	personal	,	crowded	with	real	adventures	,	some	[	11	]
"	它	是	最多	个人的	,	挤	和	真实的	冒险	,	一些	[	-	]

"这是最个人化的，充满了真实的冒险，一些[11]

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hjuːmərəs] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['riːdə(r)] [ʃer] ['vɪvɪdli] .

of	them	humorous	,	which	the	reader	shares	vividly	.
的	他们	幽默	,	哪个	这	读者	分享	生动地	.

其中有些幽默诙谐，读者能感同身受。

['mɪsɪz] . ['hi^insn] [sez] , " [nəʊ][wʌn]['raɪtə(r)][hæz; həz]['evə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ə'læskə] .

Mrs	.	Higginson	says	,	"	No	one	writer	has	ever	described	Alaska	.
太太	.	希金森	说道	,	"	不	一	作家	有	曾经	描述	阿拉斯加州	.

希金森夫人说："从来没有哪个作家描述过阿拉斯加。"

[nəʊ][wʌn]['raɪtə(r)][kæn; kən]['evə(r)] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ,

No	one	writer	can	ever	describe	it	,
不	一	作家	能	曾经	描述	它	,

没有哪个作家能够真正描述它。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [mʌst; məst][duː; də][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [spel] [ðə; ði] ['kʌntri] [kɑːsts][ə'pɒn]

but	each	must	do	his	share	according	to	the	spell	the	country	casts	upon
但	每个	必须	做	他的	分享	根据	到	这	拼写	这	国家	演员	之上

[hɪm] .

him	.
他	.

但每个人都必须按照国家赋予他的使命，尽自己的一份力。

" [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] .

"	Her	description	is	bright	and	fascinating	.
"	她	描述	是	明亮的	和	迷人	.

"她的描述生动有趣。"

[ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] [rɪ'vaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] . -

She	is	now	revising	it	and	bringing	it	up	to	date	for	a	new	edition	.	34
她	是	现在	修改	它	和	带来	它	向上	到	日期	为了	一个	新的	版	.	-

.

:
.

她现在正在修订并更新内容，以便推出新版。34.

[ə'merɪkən] [fɜː(r)] [treɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑː(r)] [west] . (- .)

American	Fur	Trade	of	the	Far	West	.	(	1902	.	)
美国人	毛皮	贸易	的	这	远的	西方	.	(	-	.	)

美国远西部的皮毛贸易。（1902年）

['haɪərəm] ['mɑːtɪn] ['tʃɪtəndən] . - .

Hiram	Martin	Chittenden	.	35	.
希拉姆	马丁	奇滕登	.	-	.

希拉姆·马丁·奇滕登.35。

['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] .

Yellowstone	National	Park	,	Historical	and	Descriptive	.
黄石公园	国家的	公园	,	历史	和	描述性的	.

黄石国家公园，历史与描述。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[nəʊ] . - [ɪz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] ['treɪdɪŋ] [pəʊsts][ænd; ənd] ['ɜːli] [fɜː(r)] ['kʌmpəniz]
No . 34 is a history of the pioneer trading posts and early fur companies
不 . - 是 一个 历史 的 这 先锋 贸易 帖子 和 早期的 毛皮 公司
[ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['rɒki] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['əʊvəlænd] ['kɒmɜːs] .
of the Missouri River and Rocky Mountains and of overland commerce .
的 这 密苏里州 河 和 洛基 山脉 和 的 陆路 商业 .

第 34 号讲述了密苏里河和落基山脉的先驱贸易站和早期皮毛公司以及陆路贸易的历史。

[nəʊ] . - [ɪz][ðə; ði] ['ɔːθərz] [best] [nəʊn] [wɜːk] .
No . 35 is the author's best known work .
不 . - 是 这 作者的 最好的 已知 工作 .

第35号是作者最著名的作品。

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
A fifth edition was published in 1905 .
一个 第五 版 曾是 已发布 在 - .

第五版于1905年出版。

[nəʊ][mæn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] [ðæn; ðən][dʒen]
No man has had a better opportunity to know the Yellowstone than Gen
不 男人 有 有 一个 更好的 机会 到 知道 这 黄石公园 比 Gen
. ['tʃɪtəndən] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɜːk] [ðeə(r)][ænd; ənd][nəʊ]['raɪtə(r)]
. Chittenden who was in charge of the government work there and no writer
. 奇滕登 WHO 曾是 在 收费 的 这 政府 工作 那里 和 不 作家
[mɔː(r)] ['iːvnli] [kəm'bain] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːm]
more evenly combines the scientific mind of the practical engineer with the charm
更多的 均匀地 组合 这 科学 头脑 的 这 实际的 工程师 和 这 魅力
[ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊ'etɪk][ænd; ənd][ɑː'tɪstɪk][əb'zɜːvə(r)] .
of a poetic and artistic observer .
的 一个 诗意的 和 艺术 观察员 .

没有人比负责政府在黄石公园工作的奇滕登将军更有机会了解黄石公园，也没有哪个作家能比他更完美地将务实工程师的科学头脑与诗意艺术家的魅力结合起来。

[tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [ɪz][nekst][best][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðə; ði][pɑːk] . - .
To read this is next best to seeing the park . 36 .
到 读 这 是 下一个 最好的 到 看到 这 公园 . - .

阅读这篇文章，其效果仅次于亲眼目睹公园。36.

[ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [meɪd] [ɪt'self] ; [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd][pɪk'tɔːriəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
The City That Made Itself ; A Literary and Pictorial Record of the Building
这 城市 那 制成 本身 ; 一个 文学 和 画报 记录 的 这 建筑
[ɒv; əv][sɪ'æt(ə)l] . (- .)
of Seattle . (1914 .)
的 西雅图 . (- .)

《自建之城：西雅图建设的文学与图片记录》（1914年）。

['wɛlˌfɔːrd] ['biːtn] .
Welford Beaton .
韦尔福德 比顿 .

韦尔福德·比顿。

['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [leðər'baʊnd] [sɪlk] - [laɪnd] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θri:] ['hʌndrəd]

Printed	in	a	choice	leatherbound	silk	-	lined	finely	illustrated	edition	of	three	hundred
打印	在	一个	选择	皮面装订	丝绸	-	衬里	精细地	插图	版	的	三	百

['kɒpiz] [wɪtʃ] ['redɪli] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [l'aɪbɹəɹiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [tu:; tə] - [du:; də] .

copies	which	readily	found	their	way	to	the	libraries	of	the	well	-	to	-	do	.
副本	哪个	容易	成立	他们的	方式	到	这	图书馆	的	这	出色地	-	到	-	做	.

本书采用精装皮革封面、丝绸衬里和精美插图，限量印刷三百册，很快就进入了富裕家庭的图书馆。

[ðə; ði] [bʊk] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [leɪd] [ləʊ] ,

The	book	tells	of	the	hills	that	have	been	laid	low	,
这	书	讲述	的	这	丘陵	那	有	到过	铺设	低的	,

这本书讲述了被夷为平地的山丘，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['væliz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [fɪld] , [ðə; ði][taɪd][flæts] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'di:md] ,

of	the	valleys	that	have	been	filled	,	the	tide	flats	that	have	been	redeemed	,
的	这	山谷	那	有	到过	已填	,	这	潮	公寓	那	有	到过	已赎回	,

那些已被填平的山谷，那些已被救赎的潮滩，

[ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] [kɑ:(r)][laɪnz][ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] [dɪ'veləpmənt] .

of	the	street	car	lines	and	electric	development	.
的	这	街道	车	线条	和	电的	发展	.

有轨电车线路和电气化发展。

[wʌn] ['tʃæptə(r)][ɒn][ðə; ði] " ['leɪdɪz] ['laɪbrəri][ə'səʊsi'eɪʃn; ə'səʊʃi'eɪʃn] " [ʃəʊz] [haʊ] ['wɪmɪn] [leɪd][ðə; ði]

One	chapter	on	the	"	Ladies	Library	Association	"	shows	how	women	laid	the
一	章	在	这	"	女士们	图书馆	协会	"	演出	如何	女性	铺设	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['laɪbrəri] .

foundation	of	the	public	library	.
基础	的	这	民众	图书馆	.

其中有一章专门讲述"妇女图书馆协会"，展现了女性如何奠定了公共图书馆的基础。

[ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] " [frɒm; frəm][lɒg]['kæbɪn]

Another	chapter	describes	the	architecture	of	the	metropolis	"	from	log	cabin
其他	章	描述	这	建筑学	的	这	都会	"	从	日志	舱

[tu:; tə][skaɪ]['skreɪpə(r)] . " - .

to	sky	scraper	.	"	37	.
到	天空	刮刀	.	"	-	.

另一章描述了大都市的建筑风格，"从木屋到摩天大楼"。37.

[ˌfɪf'ti:n] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz][baɪ][steɪʒ] . (- .)

Fifteen	Thousand	Miles	by	Stage	.	(	1911	.	)
十五	千	迈尔斯	经过	阶段	.	(	-	.	)

乘驿马车走一万五千英里。(1911年)

['kæri] ['ædɛl] [stræhɔ:n] .

Carrie	Adell	Strahorn	.
凯莉	阿德尔	斯特拉霍恩	.

凯莉·阿黛尔·斯特拉霍恩。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [ju'ni:k] [ɪk'spɪəriəns] ['djʊərɪŋ] [-]

A	woman's	unique	experience	during	[	12	]
一个	女性的	独特的	经验	期间	[	-	]

一位女性在[12]期间的独特经历

['θɜ:ti] [j'iəz] [ɒv; əv] ['pɑ:θˌfaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

thirty	years	of	pathfinding	and	pioneering	from	the	Missouri	River	to	the
三十	年	的	寻路	和	开创性的	从	这	密苏里州	河	到	这

[pə'sɪfɪk][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ə'læskə] [tu:; tə]['meksɪkəʊ] .

Pacific	and	from	Alaska	to	Mexico	.
太平洋	和	从	阿拉斯加州	到	墨西哥	.

三十年来，我们从密苏里河到太平洋，从阿拉斯加到墨西哥，不断开拓创新。

[æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['ɪntrəstɪŋ] [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wen] ['træv(ə)l][wɒz; wəz]

An	unusually	interesting	narration	of	the	days	when	travel	was
一个	异常地	有趣的	旁白	的	这	天	什么时候	旅行	曾是

[bɪ'set] [wɪð] ['dɪfrənt] [ɪf] [nɒt][mɔː(r)]['deɪndʒəz][ðæn; ðən] [tə'deɪ] .

beset	with	different	if	not	more	dangers	than	today	.
围困	和	不同的	如果	不是	更多的	危险	比	今天	.

这是一部非常引人入胜的著作，讲述了过去旅行所面临的种种危险，即便不是比今天更多，也至少与今天截然不同。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][pʊt] [aʊt] [ə'træktɪvli] [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] . - .

The	book	is	put	out	attractively	with	350	illustrations	.	38	.
这	书	是	放	出去	吸引人	和	-	插图	.	-	.

这本书装帧精美，配有 350 幅插图。38.

['gɑːrdiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] . (- .)

Guardians	of	the	Columbia	.	(	1912	.	)
守护者	的	这	哥伦比亚	.	(	-	.	)

哥伦比亚河的守护者。（1912年）

[dʒɒn][eɪtʃ] . ['wɪljəmz] . - .

John	H	.	Williams	.	39	.
约翰	H	.	威廉姆斯	.	-	.

约翰·H·威廉姆斯.39.

[ðə; ði] ['maʊntən] [ðæt] [wɒz; wəz][gɒd] . (- .)

The	Mountain	That	Was	God	.	(	1910	.	)
这	山	那	曾是	上帝	.	(	-	.	)

《山即神》（1910年）。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .

Same	author	.	40	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。40.

[jəu'semiti] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['siərəz] . (- .)

Yosemite	and	the	High	Sierras	.	(	1914	.	)
优胜美地	和	这	高的	山脉	.	(	-	.	)

优胜美地和内华达山脉。（1914年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bʊks] [ɒv; əv][reə(r)]['vælјuː] , ['ɔkjupaiŋ] [ə; eɪ] [fiːld] [baɪ] [ðəm'selvz] .

They	are	books	of	rare	value	,	occupying	a	field	by	themselves	.
他们	是	图书	的	稀有的	价值	,	占领	一个	场地	经过	他们自己	.

这些书籍极具珍贵价值，独树一帜。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] [wɜːd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [siːnz] .

They	are	full	of	fascinating	word	pictures	of	mountain	scenes	.
他们	是	满的	的	迷人	单词	图片	的	山	场景	.

它们充满了对山景的生动描绘。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . [hʊd] , [ˌɛm'tiː] . ['ædəmz][ænd; ənd][ˌɛm'tiː] . [ˌes 'tiː] . ['helən] .

The	first	is	of	Mt	.	Hood	,	Mt	.	Adams	and	Mt	.	St	.	Helens	.
这	第一的	是	的	公吨	.	兜帽	,	公吨	.	亚当斯	和	公吨	.	英石	.	海伦斯	.

第一座是胡德山、亚当斯山和圣海伦斯山。

[ðə; ði] ['sɪti] [laɪ'breəriən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['sɪti] [rəʊt] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəmz] " [wiː; wi]

The	city	librarian	of	a	Massachusetts	city	wrote	to	Mr	.	Williams	"	We
这	城市	图书管理员	的	一个	马萨诸塞州	城市	写道	到	先生	.	威廉姆斯	"	我们

[hæv; həv] [ə; eɪ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['laɪbrəri] .

have	a	radiopticon	in	our	library	.
有	一个	放射光学	在	我们的	图书馆	.

马萨诸塞州某市的图书馆馆长写信给威廉姆斯先生说："我们图书馆里有一台放射光学仪。"

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [maʊnt] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] [ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [tekst] [fɔː(r); fə(r)]

I	shall	mount	the	illustrations	from	your	book	and	use	the	text	for
我	将	山	这	插图	从	你的	书	和	使用	这	文本	为了

[ʃɔːt] [tɔːks] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

short	talks	on	the	mountains	.
短的	会谈	在	这	山脉	.

我将把你的书里的插图装裱起来，并用书中的文字做关于山地的简短演讲。

" [nəʊ] . - ['pɪktʃəz] [rei'niə] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] " [rei'niə] - [tə'koʊmə] .

"	No	.	39	pictures	Rainier	which	is	called	"	Rainier	-	Tacoma	.
"	不	.	-	图片	雷尼尔	哪个	是	称为	"	雷尼尔	-	塔科马	.

"第 39 张照片是雷尼尔山，它被称为"雷尼尔-塔科马"。

" [dʒɒn] [mjʊr] [rəʊt] " [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['maʊntən] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)]

"	John	Muir	wrote	"	The	glorious	mountain	is	indebted	to	you	for	your
"	约翰	缪尔	写道	"	这	辉煌	山	是	负债累累	到	你	为了	你的

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bʊk] [ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] ['evri] [ˌmaʊntə'nɪə(r)] .

magnificent	book	and	so	is	every	mountaineer	.
壮丽	书	和	所以	是	每一个	登山	.

约翰·缪尔写道："雄伟的山峰感谢您撰写了这本精彩绝伦的书，每一位登山者也都感谢您。"

" [ðɪs] [kən'teɪnz] [ðə; ði] " ['flɔːrə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [sləʊps] " [baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [flɛt] .

"	This	contains	the	"	flora	of	the	mountain	slopes	"	by	J	.	B	.	Flett	.
"	这	包含	这	"	植物	的	这	山	连续下坡	"	经过	J	.	B	.	弗莱特	.

"这其中包含 JB Flett 的《山坡植物志》。

[ðə; ði] [θɜːd] [bʊk] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [si'erə] [klʌb] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['pəʊɪm] [baɪ] ['rɒbət] ['sɜːvɪs] . - .

The	third	book	is	dedicated	to	the	Sierra	Club	with	an	introductory	poem	by	Robert	Service	.	41	.
这	第三	书	是	投入的	到	这	塞拉	俱乐部	和	一个	引言	诗	经过	罗伯特	服务	.	-	.

第三本书献给塞拉俱乐部，并附有罗伯特·瑟维斯的一首引言诗。41.

[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] . (- - - .)

The	North	American	Indian	.	(	1908	-	1915	.	)
这	北	美国人	印度	.	(	-	-	-	.	)

北美印第安人。（1908-1915年）

['edwəd] [es] . ['kɜːtis] .

Edward	S	.	Curtis	.
爱德华	S	.	柯蒂斯	.

爱德华·S·柯蒂斯。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] [ɪf] [ˈeni] [bʊk] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [steɪt] [hæz; həz] [əˈtræktɪd]

It	is	doubtful	if	any	book	which	has	to	do	with	our	state	has	attracted
它	是	疑	如果	任何	书	哪个	有	到	做	和	我们的	状态	有	吸引

[tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [mʌtʃ] [ˈnəʊtɪs][æz; əz] [ðiːz] [ten] [ˈvɒljuːmz][ɒv; əv][ˈɪndiən][lɔː(r)] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][suːˈpɜːb]

to	it	so	much	notice	as	these	ten	volumes	of	Indian	lore	illustrated	by	superb
到	它	所以	很多	注意	作为	这些	十	卷	的	印度	知识	插图	经过	高超

['fəutəgræfs] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .

photographs	taken	by	the	author	.
照片	已采取	经过	这	作者	.

恐怕没有哪本与我们邦有关的书籍能像这十卷本印度民间传说丛书一样引起如此多的关注，这些丛书还配有作者拍摄的精美照片。

[hiː; hi] [spent] [jˈiəz] [ɪn] ['getɪŋ] [fɜːst][hænd] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd]

He	spent	years	in	getting	first	hand	acquaintance	with	some	of	the	tribes	and
他	花费	年	在	获得	第一的	手	熟人	和	一些	的	这	部落	和

[ɪn] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] ['feɪməs] .

in	securing	the	pictures	which	have	made	him	famous	.
在	确保	这	图片	哪个	有	制成	他	著名的	.

他花了数年时间与一些部落进行第一手的接触，并拍摄了让他成名的照片。

['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] [rəʊt] [ðə; ði] ['prefəs] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['pɪrˌpɑːnt] ['mɔːgən] [səb'skraɪbd] $3 , -

Theodore	Roosevelt	wrote	the	preface	and	J	.	Pierpont	Morgan	subscribed	$3	,	000
西奥多	罗斯福	写道	这	前言	和	J	.	皮尔庞特	摩根	已订阅	$3	,	-

[æz; əz][æn; ən] [ədˈvɑːns] [ˌgærənˈtiː] . - .

as	an	advance	guarantee	.	42	.
作为	一个	进步	保证	.	-	.

西奥多·罗斯福为本书作序，J·皮尔庞特·摩根预付了 3,000 美元作为担保。42.

[ˈræmbl] [ɪn][kəˈləʊniəl] ['baɪweɪ] . (- .)

Rambles	in	Colonial	Byways	.	(	1900	.	)
漫谈	在	殖民	小路	.	(	-	.	)

漫步殖民地小路。（1900年）

['ruːfəs] ['rɔkwel] ['wɪlsn] . [-] - .

Rufus	Rockwell	Wilson	.	[	13	]	43	.
鲁弗斯	洛克威尔	威尔逊	.	[	-	]	-	.

鲁弗斯·罗克韦尔·威尔逊。[13]43。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv]['fjuːd(ə)l] ['ʃætəʊz] . (- .)

Romance	of	Feudal	Chateaux	.	(	1900	.	)
浪漫	的	封建	城堡	.	(	-	.	)

封建城堡传奇（1900年）

[ɪˈlɪzəbəθ] ['wɪljəmz] ['tʃæmpni] .

Elizabeth	Williams	Champney	.
伊丽莎白	威廉姆斯	钱普尼	.

伊丽莎白·威廉姆斯·钱普尼。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] ['sɪəriːz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [pɑːt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

This	is	one	of	a	delightful	series	written	in	part	before	the	author	was	a
这	是	一	的	一个	愉快	系列	书面	在	部分	前	这	作者	曾是	一个

['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

resident	of	the	state	.
居民	的	这	状态	.

这是作者在成为该州居民之前创作的一系列精彩作品之一。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] are44 .

The	others	are44	.
这	其他的	are44	.

其余44人。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [frentʃ] ['æbi] . (- .) - .
Romance of French Abbeys . (1905 .) 45 .
浪漫 的 法语 修道院 . (- .) - .

法国修道院浪漫史。(1905年)45。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ɪˈtæliən] ['vɪləz] . (- .) - .
Romance of Italian Villas . (1906 .) 46 .
浪漫 的 意大利语 别墅 . (- .) - .

意大利别墅浪漫史。(1906年)46。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [rɪˈneɪs(ə)ns] ['ʃætəʊz] . (- .) - .
Romance of Renaissance Chateaux . (1907 .) 47 .
浪漫 的 复兴 城堡 . (- .) - .

文艺复兴时期城堡的浪漫史。(1907年)47。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] ['bɜːbən] ['ʃætəʊz] . (- .) - .
Romance of Bourbon Chateaux . (1907 .) 48 .
浪漫 的 波旁威士忌 城堡 . (- .) - .

波旁城堡的浪漫史。(1907年)48。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] ['rəʊmən] ['vɪləz] . (- .) - .
Romance of Roman Villas . (1908 .) 49 .
浪漫 的 罗马 别墅 . (- .) - .

罗马别墅浪漫史。(1908年)49。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [rəʊm] . (- .)
Romance of Imperial Rome . (1910 .)
浪漫 的 帝国 罗马 . (- .)

《罗马帝国浪漫史》(1910年)。

['mɪsɪz] . ['tʃæmpni] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [greɪt] ['grænd,mʌðə] - [gˈɜːlz][ɪn] [njuː] [frɑːns] [ænd; ənd] [θriː]
Mrs . Champney also wrote Great Grandmothers ' Girls in New France and Three
太太 . 钱普尼 还 写道 伟大的 祖母们 - 女孩们 在 新的 法国 和 三
['væsɑːr][gˈɜːlz] . - .
Vassar Girls . 50 .
瓦萨学院 女孩们 . - .

查普尼夫人还著有《新法兰西的曾祖母的女儿们》和《三个瓦萨学院的女孩》。50.

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [əʊld] ['beldʒəm] , [frɒm; frəm] ['siːzə(r)] [tuː; tə] ['kaɪzə(r)] . (- .)
Romance of Old Belgium , from Caesar to Kaiser . (1915 .)
浪漫 的 老的 比利时 , 从 凯撒 到 凯撒 . (- .)

《比利时古韵：从凯撒到德皇》(1915年)。

[ɪˈlɪzəbəθ] ['wɪljəmz] ['tʃæmpni] [ænd; ənd] [frɛr] ['tʃæmpni] .
Elizabeth Williams Champney and Frere Champney .
伊丽莎白 威廉姆斯 钱普尼 和 弗雷尔 钱普尼 .

伊丽莎白·威廉姆斯·钱普尼和弗雷尔·钱普尼。

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] ['stɔːri] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [truːθ] .
A choice story full of the romance of truth .
一个 选择 故事 满的 的 这 浪漫 的 真相 .

一个充满真挚浪漫的动人故事。

[ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] ['ruːbɪnz] - ['peɪntɪŋz] , ['fəʊtəgræfs] [ænd; ənd] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pen]
The illustrations are from Rubens ' paintings , photographs and original pen
这 插图 是 从 鲁本斯 - 绘画 , 照片 和 原来的 笔
[ænd; ənd] [ɪŋk] ['drɔːɪŋz] . - .
and ink drawings . 51 .
和 墨水 图画 . - .

这些插图来自鲁本斯的绘画、照片和原版钢笔画。51.

['sev(ə)n] [wiːks] [ɪn] [hə'waɪi] . (- .)
Seven **Weeks** **in** **Hawaii** **.** **(** **1913** **.** **)**
七 周 在 夏威夷 . (- .)

夏威夷七周记（1913年）

['mɪni] [liː'oʊlə] ['krɔːfəd] . - .
Minnie **Leola** **Crawford** **.** **52** **.**
米妮 莉奥拉 克劳福德 . - .

米妮·利奥拉·克劳福德.52。

['sev(ə)n] [wiːks] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrient] . (- .)
Seven **Weeks** **in** **the** **Orient** **.** **(** **1914** **.** **)**
七 周 在 这 东方 . (- .)

《东方七周》（1914年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[veɪ'keɪʃ(ə)n] ['lɛtəz] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [trɪp] [tuː; tə]
Vacation **letters** **,** **written** **by** **a** **business** **girl** **who** **was** **enjoying** **her** **trip** **to**
假期 信件 , 书面 经过 一个 商业 女孩 WHO 曾是 享受 她 旅行 到
[ðə; ði] [fʊl] ,
the **full** **,**
这 满的 ,

一位职业女性在度假时尽情享受旅程，她写下了这些度假信。

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
were **sent** **to** **the** **mother** **at** **home** **.**
是 发送 到 这 母亲 在 家 .

被送到了母亲家中。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ɒn] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [baɪ] [frendz] [huː] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)]
They **were** **passed** **on** **to** **be** **read** **by** **friends** **who** **saw** **that** **there** **was** **more**
他们 是 通过了 在 到 是 读 经过 朋友们 WHO 锯 那 那里 曾是 更多的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
than **a** **personal** **interest** **in** **them** **and** **insisted** **on** **their** **publication** **.**
比 一个 个人的 兴趣 在 他们 和 坚持 在 他们的 发布 .

这些文章被传阅给朋友们阅读，朋友们发现这些文章不仅仅是出于个人兴趣，而是出于对它们的热爱，并坚持要求出版。

[ə; eɪ] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['pʌblɪʃə(r)] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] .
A **Chicago** **publisher** **readily** **accepted** **them** **.**
一个 芝加哥 出版商 容易 公认 他们 .

芝加哥一家出版社欣然接受了它们。

[ə'nʌðə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [trɪp] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒljuːm] .
Another **vacation** **trip** **led** **to** **the** **second** **volume** **.**
其他 假期 旅行 引领 到 这 第二 体积 .

另一次度假旅行促成了第二卷的诞生。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] ['spraɪtli] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθərz] [əʊn]
The **style** **is** **sprightly** **and** **original** **and** **photographs** **of** **the** **author's** **own**
这 风格 是 轻快的 和 原来的 和 照片 的 这 作者的 自己的
['teɪkɪŋ] ['ɪləstreɪt] [bəuθ] [bʊks] . - .
taking **illustrate** **both** **books** **.** **53** **.**
采取 阐明 两个都 图书 . - .

文风活泼新颖，两本书都配有作者亲自拍摄的照片。53.

['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk][sləʊp] . (- .)

Seven	Years	on	the	Pacific	Slope	.	(	1914	.	)
七	年	在	这	太平洋	坡	.	(	-	.	)

在太平洋沿岸的七年（1914年）。

['mɪsɪz] . [hju:] ['freɪzə(r)][ænd; ənd] [hju:] [si:] . ['freɪzə(r)] .

Mrs	.	Hugh	Fraser	and	Hugh	C	.	Fraser	.
太太	.	休	弗雷泽	和	休	C	.	弗雷泽	.

休·弗雷泽夫人和休·C·弗雷泽。

[ðə; ði] ['raɪtər] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌoʊkə'nɑ:gən] ['kaʊnti] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['mɛˌθaʊ] ['rɪvə(r)][nɪə(r)]

The	writers	lived	in	Okanogan	County	in	a	little	village	on	the	Methow	River	near
这	作家	居住地	在	奥卡诺根	县	在	一个	小的	村庄	在	这	梅索	河	靠近

[ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] .

its	junction	with	the	Columbia	.
它是	交汇处	和	这	哥伦比亚	.

作家们居住在奥卡诺根县，在梅索河畔靠近哥伦比亚河交汇处的一个小村庄里。

[ðeɪ] [tel] [ɒv; əv]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ɪ'vents] [bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ][klɪə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

They	tell	of	ordinary	events	but	give	a	clear	picture	of	the	development	of
他们	告诉	的	普通的	活动	但	给	一个	清除	图片	的	这	发展	的

[ðæt] ['ri:dʒən][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - . - .

that	region	from	1905	to	1912	.	54	.
那	地区	从	-	到	-	.	-	.

它们讲述的是普通的事件，但却清晰地描绘了1905年至1912年间该地区的发展。54.

[remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [waɪf] . (- .)

Reminiscences	of	a	Diplomatist's	Wife	.	(	1912	.	)
回忆录	的	一个	-	妻子	.	(	-	.	)

一位外交官妻子的回忆录（1912年）。

['aɪðə(r)][ə'ləʊn][ɔ:(r)][ɪn][kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n]['mɪsɪz] . ['freɪzə(r)][hæz; həz] ['pʌblɪʃt] [ten] ['vɒlju:mz] .

Either	alone	or	in	collaboration	Mrs	.	Fraser	has	published	ten	volumes	.
任何一个	独自的	或者	在	合作	太太	.	弗雷泽	有	已发布	十	卷	.

弗雷泽夫人独自或与他人合作出版了十卷著作。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [-] - .

SCIENTIFIC	AND	TECHNICAL	[	14	]	55	.
科学	和	技术的	[	-	]	-	.

科学和技术[14]55.

[bɜ:dz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .

Birds	of	Washington	.
鸟类	的	华盛顿	.

华盛顿州的鸟类。

['wɪljəm] ['li:ɔn] ['dɔ:sən] [ænd; ənd][dʒɒn]['hu:pə(r)] [bəʊlz] .

William	Leon	Dawson	and	John	Hooper	Bowles	.
威廉	莱昂	道森	和	约翰	胡珀	鲍尔斯	.

威廉·里昂·道森和约翰·胡珀·鲍尔斯。

[tu:] ['elɪgənt] ['vɒlju:mz] [dɪ'skraɪbɪŋ] - ['spi:ʃi:z] .

Two	elegant	volumes	describing	372	species	.
二	优雅的	卷	描述	-	物种	.

两卷精美的书籍，描述了 372 个物种。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['hɑ:ftəʊn] [ɪˌlʌs'treʃən] .

There	are	three	hundred	original	halftone	illustrations	.
那里	是	三	百	原来的	半色调	插图	.

共有三百幅原创半色调插图。

[æn; ən][ˌænəˈlɪtɪk(ə)l] [kiː] [fɔː(r); fə(r)][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [baɪ] [lɪndz] [dʒəunz] . - .

An	analytical	key	for	identification	,	by	Lynds	Jones	.	56	.
一个	分析	钥匙	为了	鉴别	，经过		林兹	琼斯	.	-	.

Lynds Jones 的鉴定分析关键。56.

[daɪˈdʒest][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] .

Digest	of	the	Decisions	of	the	Supreme	Court	of	Washington	.
消化	的	这	决策	的	这	最高	法庭	的	华盛顿	.

华盛顿州最高法院判决摘要。

[ˈɑːθə(r)] [ˈremɪŋtən] .

Arthur	Remington	.
亚瑟	雷明顿	.

亚瑟·雷明顿。

[tuː] [ˈvɒljuːmz] [ænd; ənd] [ˈsʌplɪmənt] . - .

Two	volumes	and	supplement	.	57	.
二	卷	和	补充	.	-	.

两卷及增补本。57.

[ˈremɪŋtən] [ænd; ənd] - [ˈænəteɪtɪd] [kəʊdz] [ænd; ənd] [stˈætʃuːts] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] .

Remington	and	Ballinger's	Annotated	Codes	and	Statutes	of	Washington	.
雷明顿	和	-	带注释的	代码	和	法规	的	华盛顿	.

雷明顿和鲍林格的华盛顿州法典注释。

[tuː] [ˈvɒljuːmz] [ænd; ənd] [ˈsʌplɪmənt] . (- .) - .

Two	volumes	and	supplement	.	(	1913	.	)	58	.
二	卷	和	补充	.	(	-	.	)	-	.

两卷及增补本。(1913年)58。

[ˈrɛmɪŋtənz] - [kəʊdz] [ænd; ənd] [stˈætʃuːts] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] . (- .)

Remington's	1915	Codes	and	Statutes	of	Washington	.	(	1916	.	)
雷明顿的	-	代码	和	法规	的	华盛顿	.	(	-	.	)

雷明顿1915年版《华盛顿州法典和法令》（1916年）。

[tuː] [ˈvɒljuːmz] . - .

Two	volumes	.	59	.
二	卷	.	-	.

两卷。59.

[ˌelɪˈmentri] [ˈflɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] . (- .)

Elementary	Flora	of	the	Northwest	.	(	1914	.	)
初级	弗洛拉	的	这	西北	.	(	-	.	)

西北地区植物志（1914年）。

[ˈθɪədɔ] [ˈkrɪstʃən] [frai] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [biː] . [rɪg] . - .

Theodore	Christian	Frye	and	George	B	.	Rigg	.	60	.
西奥多	基督教	弗莱	和	乔治	B	.	里格	.	-	.

西奥多·克里斯蒂安·弗莱和乔治·B·里格。60.

[ɪnˌsaɪkləˈpiːdiə] [ɒv; əv] [ˈpræktɪkl] [ˈhɔːtɪkʌltʃə(r)] . (- .)

Encyclopaedia	of	Practical	Horticulture	.	(	1915	.	)
百科全书	的	实际的	园艺	.	(	-	.	)

实用园艺百科全书（1915年）。

[ˈgrænˌvɪl] [ˈlaʊðər] [ænd; ənd] [ˈwɪljəm] [ˈwɜːrθɪŋtən] .

Granville	Lowther	and	William	Worthington	.
格兰维尔	洛瑟	和	威廉	沃辛顿	.

格兰维尔·洛瑟和威廉·沃辛顿。

[θriː] [lɑːdʒ] [ˈvɒljuːmz] . - .

Three	large	volumes	.	61	.
三	大的	卷	.	-	.

三卷巨著。61.

['ɪŋglɪʃ]	['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][frɒm; frəm]		[tuː; tə][ðə; ði]	[deθ]	[ɒv; əv]	['tʃɔːsə(r)]	.
English	**Literature**	**from**	**Widsith**	**to**	**the**	**Death**	**of**	**Chaucer**	**.**
英语	文学	从	维德西斯	到	这	死亡	的	乔叟	.

从维德西斯到乔叟之死的英国文学。

[ə; eɪ]	[sɔːs]	[bʊk]	.	(	-	.	)
A	**Source**	**Book**	**.**	**(**	**1916**	**.**	**)**
一个	来源	书	.	(	-	.	)

资料汇编。(1916年)

['ælən]	['rɒdʒəz]	['bɛn.əm]	.
Allen	**Rogers**	**Benham**	**.**
艾伦	罗杰斯	本汉姆	.

艾伦·罗杰斯·本汉姆。

[ˌaɪ 'tiː]	['pɪktʃəz]	[ðə; ði]	['lɪtərəri]	[wɜːld]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['ɪŋglɪʃmən]	[lɪvd; 'laɪvd][frɒm; frəm]	['ɜːli]	[taɪmz]	[tuː; tə]
It	**pictures**	**the**	**literary**	**world**	**in**	**which**	**Englishmen**	**lived**	**from**	**early**	**times**	**to**
它	图片	这	文学	世界	在	哪个	英国人	居住地	从	早期的	时代	到

[ðə; ði][jɪə(r)]	-	[ænd; ənd]	[ˌreprɪ'zents]	[ten]	[j'iəz]	-	[wɜːk]	[baɪ][ðə; ði]	['ɔːθə(r)]	.	-	.
the	**year**	**1400**	**and**	**represents**	**ten**	**years**	**'**	**work**	**by**	**the**	**author**	**.**	**62**	**.**
这	年	-	和	代表	十	年	-	工作	经过	这	作者	.	-	.

它描绘了英国人从早期到 1400 年所生活的文学世界，代表了作者十年的心血。62.

[ɪ'senʃ(ə)lz]	[ɒv; əv]	['kærəktə(r)]	.	(	-	.	)
Essentials	**of**	**Character**	**.**	**(**	**1910**	**.**	**)**
必需品	的	特点	.	(	-	.	)

性格要素。(1910年)

['edwəd]	[əʊ]	.	['sɪsən]	.
Edward	**O**	**.**	**Sisson**	**.**
爱德华	哦	.	西森	.

爱德华·O·西森。

[ə; eɪ]	['præktɪkl]	['stʌdi]	[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn]	['mɒrəl]	['kærəktə(r)]	.	-	.
A	**practical**	**study**	**of**	**education**	**in**	**moral**	**character**	**.**	**63**	**.**
一个	实际的	学习	的	教育	在	道德	特点	.	-	.

道德品格教育的实践研究.63.

['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði]	[steɪt]	[ɒv; əv]	['wɒʃɪŋtən]	.	(	-	.	)
Flora	**of**	**the**	**State**	**of**	**Washington**	**.**	**(** | **1906** | **.** | **)**
弗洛拉	的	这	状态	的	华盛顿	.	(| - | . |)

华盛顿州植物志（1906年）。

[tʃɑːlz]	[viː]	.	['paɪpə(r)]	.
Charles	**V**	**.**	**Piper**	**.**
查尔斯	V	.	派珀	.

查尔斯·V·派珀。

['pʌblɪʃt]	[baɪ][ðə; ði]	[smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n]	.
Published	**by**	**the**	**Smithsonian**	**Institution**	**.**
已发布	经过	这	史密森尼	机构	.

由史密森学会出版。

[beɪst]	[ɒn]	['stʌdi]	[ɒv; əv][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði]	[steɪt]	['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]	['twenti]	[j'iəz]	.
Based	**on**	**study**	**of**	**plants**	**of**	**the**	**state**	**during**	**a**	**period**	**of**	**twenty**	**years**	**.**
基于	在	学习	的	植物	的	这	状态	期间	一个	时期	的	二十	年	.

基于对该州植物长达二十年的研究。

[ðə; ði][məʊst]	[kəm'pliːt]	[ænd; ənd]	['ækjərət]	['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði]	[steɪt]	.	[	-	]	-	.
The	**most**	**complete**	**and**	**accurate**	**outline**	**of**	**the**	**flora**	**of**	**the**	**state**	**.**	**[**	**15**	**]**	**64**	**.**
这	最多	完全的	和	准确的	大纲	的	这	植物	的	这	状态	.	[	-	]	-	.

该州植物志最完整、最准确的概述。[15]64.

['flɔːrə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [kəʊst] . (- .)

Flora	of	the	Northwest	Coast	.	(	1915	.	)
弗洛拉	的	这	西北	海岸	.	(	-	.	)

西北海岸植物志（1915年）。

[tʃɑːlz] [viː] . ['paɪpə(r)][ænd; ənd]['ɹəʊ.lə] [kent] ['biːti] . - .

Charles	V	.	Piper	and	Rolla	Kent	Beattie	.	65	.
查尔斯	V	.	派珀	和	罗拉	肯特	比蒂	.	-	.

查尔斯·V·派珀和罗拉·肯特·比蒂。65。

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd]['rezərˌvwɑːrz][ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [striːm] - [fləʊ] .

Forests	and	Reservoirs	in	Relation	to	Stream	-	flow	.
森林	和	水库	在	关系	到	溪流	-	流动	.

森林和水库与河流流量的关系。

['haɪərəm][em] . ['tʃɪtəndən] . - .

Hiram	M	.	Chittenden	.	66	.
希拉姆	M	.	奇滕登	.	-	.

Hiram M. Chittenden.66.

[lɔː] , ['ledʒɪslətɪv] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['refrəns] [l'aɪbɹəɹiz] .

Law	,	Legislative	and	Municipal	Reference	Libraries	.
法律	,	立法	和	市政	参考	图书馆	.

法律、立法和市政参考图书馆。

[dʒɒn][biː] . ['kaɪzə(r)] .

John	B	.	Kaiser	.
约翰	B	.	凯撒	.

约翰·B·凯泽。

[æn; ən][ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lektʃəz] [dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)]['laɪbrəri] ['klɑːsɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]

An	elaboration	of	lectures	delivered	before	library	classes	in	the	University	of
一个	详细说明	的	讲座	发表	前	图书馆	课程	在	这	大学	的

[ˌɪlə'nɔɪz] .

Illinois	.
伊利诺伊州	.

这是对伊利诺伊大学图书馆课程讲义的详细阐述。

['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['laɪbrəri] [wɜːk] [ænd; ənd][tuː; tə]['laɪbrəri] [ɪn'vestəˌgetər] . - .

Valuable	to	the	student	of	library	work	and	to	library	investigators	.	67	.
有价值的	到	这	学生	的	图书馆	工作	和	到	图书馆	调查人员	.	-	.

对图书馆学专业的学生和图书馆研究人员来说很有价值。67.

[ˌmeməɹə'bɪliə] [ˌmæθə'mætɪkə] . (- .)

Memorabilia	Mathematica	.	(	1914	.	)
纪念品	数学	.	(	-	.	)

《数学纪念册》（1914年）。

['rɒbət] [ˌɛ'dwɑːr] ['mɔːrɪts] .

Robert	Edouard	Moritz	.
罗伯特	爱德华	莫里茨	.

罗伯特·爱德华·莫里茨。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [nəʊ] [ˌmæθə'mætɪks] [æt; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts]

It	contains	no	mathematics	at	all	but	a	remarkable	collection	of	facts
它	包含	不	数学	在	全部	但	一个	卓越	收藏	的	事实

[ænd; ənd] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ə'baʊt] [ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] [ˌmæθəmə'tɪʃən] .

and	sayings	and	incidents	about	mathematics	and	mathematicians	.
和	谚语	和	事件	关于	数学	和	数学家	.

它完全不包含任何数学内容，而是收集了大量关于数学和数学家的事实、格言和轶事。

[ɒv; əv][ɪts] - [sə'lekʃən] [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)]
Of its 2160 selections a surprising number are interesting and many are
的 它是 - 选择 一个 奇怪 数字 是 有趣的 和 许多 是
['i:v(ə)n] ['hju:mərəs] . - .
even humorous . 68 .
甚至 幽默 . - .

在其 2160 个选集中，有相当一部分很有趣，很多甚至很幽默。68.

['mʌltɪp(ə)l] ['mʌni] ['stændəd] . (- .)
Multiple Money Standard . (1896 .)
多种的 钱 标准 . (- .)

多种货币标准。（1896年）

[dʒeɪ] . ['ælən] [smɪθ] . - .
J . Allen Smith . 69 .
J . 艾伦 史密斯 . - .

J. Allen Smith.69。

['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] . (- .)
Spirit of the American Government . (1907 .)
精神 的 这 美国人 政府 . (- .)

美国政府的精神。（1907年）

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] . - .
Same author . 70 .
相同的 作者 . - .

同一作者。70。

['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['kemɪstri] . (- .)
Outlines of General Chemistry . (1915 .)
概述 的 一般的 化学 . (- .)

普通化学纲要（1915年）。

['hɒrəs] [dʒi:] . ['baɪərz] . - .
Horace G . Byers . 71 .
贺拉斯 G . 拜尔斯 . - .

霍勒斯·G·拜尔斯.71。

[ˌpɑ:lə'mentri] [prə'si:dʒə(r)] . (- .)
Parliamentary Procedure . (1898 .)
议会 程序 . (- .)

议会程序。（1898年）

[ə'del] [em] . . - .
Adele M . Fielde . 72 .
阿黛尔 M . 菲尔德 . - .

阿黛尔·M·菲尔德.72。

[pə'lɪtɪk(ə)l]['praɪmə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [ænd; ənd] [steɪt] . (- .)
Political Primer for New York City and State . (1900 .)
政治的 底漆 为了 新的 约克 城市 和 状态 . (- .)

纽约市及纽约州政治入门读物。（1900年）

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði][fɜ:st] [bʊk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [ju:st] [baɪ] ['meni] ['klɑ:sɪz] [ɪn] [ˌpɑ:lə'mentri] [lɔ:] ,
The first book , which had been used by many classes in parliamentary law ,
这 第一的 书 , 哪个 有 到过 用过的 经过 许多 课程 在 议会 法律 ,

第一本书曾被许多议会法课程所使用，

[wɒz; wəz][ˌriːˈprint, ˈriːprint][ɪn][sɪˈæt(ə)l][ɪn] - .

was	reprinted	in	Seattle	in	1914	.
曾是	转载	在	西雅图	在	-	.

1914 年在西雅图重印。

[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈfeəri] [ˈstɔːriz] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [ˌriːˈprint, ˈriːprint] .

Chinese	Fairy	Stories	has	also	been	reprinted	.
中国人	仙女	故事	有	还	到过	转载	.

《中国童话故事集》也已再版。

[mɪs] [hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,

Miss	Fielde	has	issued	more	than	200	,
错过	菲尔德	有	发布	更多的	比	-	,

菲尔德小姐已发行超过200张唱片。

- [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən]

000	pieces	of	literature	intended	for	the	education	of	Washington
-	件	的	文学	故意的	为了	这	教育	的	华盛顿

[ˈwɪmɪn] .

women	.
女性	.

000 份旨在教育华盛顿女性的文学作品。

[ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [wɪˈðaʊt] [kɒst] .

The	most	of	them	have	been	distributed	without	cost	.
这	最多	的	他们	有	到过	分布式	没有	成本	.

其中大部分都是免费发放的。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃəʊzn] [ˈsʌbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈhaɪdʒiːn] , ['tempərəns] , [ænd; ənd][dəˈrekt]

Her	chosen	subjects	were	social	hygiene	,	temperance	,	and	direct
她	选定	主题	是	社会的	卫生	,	节制	,	和	直接的

[ˌledʒɪsˈleɪʃn] .

legislation	.
立法	.

她选择的课题是社会卫生、节制和直接立法。

[ɪn] [ˈɜːlɪə(r)] [jˈiəz] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ænt] . [-] - .

In	earlier	years	she	wrote	on	the	life	of	the	ant	.	[	16	]	73	.
在	早些时候	年	她	写道	在	这	生活	的	这	蚂蚁	.	[	-	]	-	.

早年间，她曾写过关于蚂蚁生活的文章。[16]73。

[ˈpræktɪkl] [ˈtriːtɪs] [ɒn] [sʌb] - [ˈeɪkwiəs] [faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] . (- .)

Practical	treatise	on	Sub	-	Aqueous	Foundations	.	(	1914	.	)
实际的	论文	在	子	-	水溶液	基础	.	(	-	.	)

水下基础实用论著。(1914年)

[tʃɑːlz] [ˈevən][ˈfaʊlə(r)] . - .

Charles	Evan	Fowler	.	74	.
查尔斯	埃文	福勒	.	-	.

查尔斯·埃文·福勒.74。

[ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] . (- .)

Principles	of	Education	.	(	1911	.	)
原则	的	教育	.	(	-	.	)

教育原则（1911年）。

[ˈfredrɪk] [ˈelmə(r)][ˈbəʊltən] . - .

Frederick	Elmer	Bolton	.	75	.
弗雷德里克	埃尔默	博尔顿	.	-	.

弗雷德里克·埃尔默·博尔顿.75。

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:'wɪniən] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

Refutation	**of**	**the**	**Darwinian**	**Theory**	**of**	**the**	**Origin**	**of**	**Mankind**	**.**
反驳	的	这	达尔文主义	理论	的	这	起源	的	人类	.

驳斥达尔文关于人类起源的理论。

[dʒɒn][si:] . [-] . - .

John	**C**	**.**	**Stallcup**	**.**	**76**	**.**
约翰	C	.	斯托尔卡普	.	-	.

约翰·C·斯托尔卡普.76。

[ˌregju'leɪʃ(ə)n] . (- .)

Regulation	**.**	**(**	**1913**	**.**	**)**
规定	.	(	-	.	)

规章（1913年）。

['dʌblju:] . [dʒi:] . ['bɑ:nɑ:d] .

W	**.**	**G**	**.**	**Barnard**	**.**
W	.	G	.	巴纳德	.

WG Barnard。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['eseɪz; e'seɪz][ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] .

A	**series**	**of**	**essays**	**on**	**political**	**economy**	**.**
一个	系列	的	散文	在	政治的	经济	.

一系列关于政治经济学的文章。

[æn; ən][ˌɒptɪ'mɪstɪk] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌi:kə'nɒmɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

An	**optimistic**	**view**	**of**	**the**	**difficulties**	**of**	**the**	**economic**	**situation**	**,**
一个	乐观的	看法	的	这	困难	的	这	经济的	情况	,

对当前经济形势困难的乐观看法

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] " [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['remədi] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['i:v(ə)l] .

encouraging	**the**	**student**	**to**	**believe**	**that**	**"**	**there**	**is**	**a**	**remedy**	**for**	**every**	**evil**	**.**
鼓励	这	学生	到	相信	那	"	那里	是	一个	补救	为了	每一个	邪恶的	.

鼓励学生相信"任何罪恶都有补救办法"。

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['tʃæptəz] [ɒn][lænd] , ['weɪdʒɪz] , ['ɪntrəst] , ['prɑ:fɪts][ænd; ənd] ['mʌni] .

"	**There**	**are**	**chapters**	**on**	**land**	**,**	**wages**	**,**	**interest**	**,**	**profits**	**and**	**money**	**.**
"	那里	是	章节	在	土地	,	工资	,	兴趣	,	利润	和	钱	.

"书中包含关于土地、工资、利息、利润和货币的章节。

FICTION77 .

FICTION77	**.**
FICTION77	.

小说77。

[blæk] [beə(r)] . (- .)

Black	**Bear**	**.**	**(**	**1910**	**.**	**)**
黑色的	熊	.	(	-	.	)

黑熊。（1910年。）

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [raɪt] . - .

William	**H**	**.**	**Wright**	**.**	**78**	**.**
威廉	H	.	赖特	.	-	.

威廉·H·赖特.78。

['grɪzli] [beə(r)] . (- .)

Grizzly	**Bear**	**.**	**(**	**1909**	**.**	**)**
灰熊	熊	.	(	-	.	)

灰熊。（1909年。）

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] . - .

Same	**author**	**.**	**79**	**.**
相同的	作者	.	-	.

同一作者。79.

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .

The	Bridge	of	the	Gods	.
这	桥	的	这	神	.

众神之桥。

['fredrɪk] [bɔ:ltʃ] .

Frederick	Balch	.
弗雷德里克	巴尔奇	.

弗雷德里克·巴尔奇。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [gru:] [ʌp][ɪn] ['klɪkɪtæt] ['kaʊnti] .

The	writer	grew	up	in	Klickitat	county	.
这	作家	生长	向上	在	克利基塔特	县	.

作者在克利基塔特县长大。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hi:; hi] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd]

When	a	boy	he	resolved	to	write	about	the	Indians	of	the	Columbia	and
什么时候	一个	男生	他	已解决	到	写	关于	这	印度人	的	这	哥伦比亚	和

[bɪ'gæn] [kə'lektɪŋ] [mə'tɪəriəl][baɪ] ['hɔ:ntɪŋ] [ðeə(r)][kæmps][fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

began	collecting	material	by	haunting	their	camps	for	days	at	a	time	.
开始	收集	材料	经过	令人难忘	他们的	营地	为了	天	在	一个	时间	.

他小时候就立志要写关于哥伦比亚河沿岸印第安人的故事，于是开始收集素材，一连几天都待在他们的营地里。

[ə; eɪ]['leɪdi] [hu:] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['sɪksti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [sez] " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['əʊnli]

A	lady	who	has	lived	in	the	state	sixty	-	four	years	says	"	It	is	the	only
一个	女士	WHO	有	居住地	在	这	状态	六十	-	四	年	说道	"	它	是	这	仅有的

['stɔ:ri] [ðæt] [telz] ['ækjərətli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [laɪf][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪndiənz] . " - .

story	that	tells	accurately	of	the	early	life	of	those	Indians	.	"	80	.
故事	那	讲述	准确	的	这	早期的	生活	的	那些	印度人	.	"	-	.

一位在该州生活了六十四年的女士说："这是唯一准确讲述那些印第安人早期生活的故事。"80.

['ʃæpərəʊnɪŋ] ['eɪdrɪen] ; [θru:] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] . (- .)

Chaperoning	Adrienne	;	Through	the	Yellowstone	.	(	1907	.	)
陪同	艾德琳	;	通过	这	黄石公园	.	(	-	.	)

陪伴艾德琳穿越黄石公园。(1907年)

['ælɪs] ['hærɪmən] .

Alice	Harriman	.
爱丽丝	哈里曼	.

爱丽丝·哈里曼。

[ðɪs] ['leɪdi][hæz; həz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɜ:'self] [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] , [fɜ:st][æz; əz][ˌpəʊə'tes][ænd; ənd]

This	lady	has	distinguished	herself	in	several	ways	,	first	as	poetess	and
这	女士	有	杰出的	她自己	在	一些	方式	,	第一的	作为	女诗人	和

[kən'trɪbjətə(r)][tu:; tə] ['mægəzi:nz] ,

contributor	to	magazines	,
贡献者	到	杂志	,

这位女士在多个方面都表现出色，首先是作为一名诗人，并为杂志撰稿。

[ðen] [æz; əz] [bʊk] ['pʌblɪʃə(r)] .

then	as	book	publisher	.
然后	作为	书	出版商	.

然后成为图书出版商。

['ʌðə(r)] [bʊks] [ʃi:; ʃi] [rəʊt] [ɑ:(r); ə(r)] ['stɔ:riz] [ɒv; əv][mɒn'tænə] , [men] [tu:] ['kaunti] , [bɪ'saɪdz] ['poʊəmz]

Other	books	she	wrote	are	Stories	of	Montana	,	Men	Two	Counties	,	besides	poems
其他	图书	她	写道	是	故事	的	蒙大拿	,	男人	二	县	,	除了	诗歌

[ænd; ənd][wʌn]['dʒu:vɪˌnaɪl] [wɜ:k] .

and	one	juvenile	work	.
和	一	少年	工作	.

她还写过其他书籍，如《蒙大拿的故事》、《两个县的男人》，以及诗歌和一部青少年读物。

[hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fɜːst] [klɑːs] [bʊks] [tuː; tə][ɪts]['kredɪt] .

Her	house	has	a	number	of	first	class	books	to	its	credit	.
她	房子	有	一个	数字	的	第一的	班级	图书	到	它是	信用	.

她家收藏了不少一流书籍。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [aʊt][lɑːf'kɑːdioʊ] [hɜ꞉ːnz] [temp'teiʃənz] [ɒv; əv] [-]

She	brought	out	Lafcadio	Hearne's	Temptations	of	[	17	]
她	带来	出去	拉夫卡迪奥	赫恩的	诱惑	的	[	-	]

她拿出了拉夫卡迪奥·赫恩的《诱惑》[17]

[ˌes 'tiː] . ['æntəni] .

St	.	Anthony	.
英石	.	安东尼	.

圣安东尼。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] ['speʃ(ə)l] [praɪd][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [bʊks] [ɒn] ['westən] ['tɑːpɪks] ,

She	took	special	pride	in	bringing	out	books	on	western	topics	,
她	采取	特别的	自豪	在	带来	出去	图书	在	西	主题	,

她尤其以出版西方题材书籍为荣。

[æz; əz][ðə; ði] ['nærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dɛniz] [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ɒprə]

as	the	narratives	of	the	two	Dennys	and	the	story	which	become	the	opera
作为	这	叙事	的	这	二	丹尼斯	和	这	故事	哪个	变得	这	歌剧

[nɑːr'sɪsə] . - .

Narcissa	.	81	.
水仙花	.	-	.

就像两个丹尼的叙述以及后来成为歌剧《纳西莎》的故事一样。81.

[klʌb] ['stɔːriz] . (- .)

Club	Stories	.	(	1915	.	)
俱乐部	故事	.	(	-	.	)

俱乐部故事。（1915年）

['membəz] [ɒv; əv] ['fedəreɪtɪd] [klʌbz] .

Members	of	federated	clubs	.
成员	的	联邦	俱乐部	.

联合俱乐部的成员。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][praɪz] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪnz]

Written	in	competition	for	a	prize	offered	by	the	State	Federation	of	Women's
书面	在	竞赛	为了	一个	奖	提供	经过	这	状态	联邦	的	女性的

[klʌbz] .

Clubs	.
俱乐部	.

本文为参加州妇女俱乐部联合会提供的奖项竞赛而作。

[ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] ['stɔːriz] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [twelv] [rɪ'siːvɪŋ] [haɪɪst] [ræŋk][wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt]

Of	twenty	-	two	stories	submitted	the	twelve	receiving	highest	rank	were	published
的	二十	-	二	故事	提交	这	十二	接收	最高	秩	是	已发布

.

:

.

在投稿的二十二篇故事中，排名最高的十二篇被发表。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz][leɪd][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['kʌlə(r)]

The	scene	of	each	is	laid	in	Washington	so	they	are	full	of	local	color
这	场景	的	每个	是	铺设	在	华盛顿	所以	他们	是	满的	的	当地的	颜色

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['vælјuː][ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['lɪtərəri] ['merɪt] .

and	have	a	value	apart	from	their	literary	merit	.
和	有	一个	价值	除	从	他们的	文学	优点	.

每部作品的背景都设定在华盛顿，因此充满了地方特色，除了文学价值之外，它们本身也具有一定的价值。

[fɜːst] [praɪz] [wɒz; wəz] [wʌn] [baɪ] ['mɪsɪz] . ['rɒbət] [dʒeɪ] . ['fɪʃə(r)] . - .

First	prize	was	won	by	Mrs	.	Robert	J	.	Fisher	.	82	.
第一的	奖	曾是	韩元	经过	太太	.	罗伯特	J	.	费舍尔	.	-	.

一等奖由罗伯特·J·费舍尔夫人获得。82.

['evri] [tʃaɪld] . (- .)

Every	Child	.	(	1915	.	)
每一个	孩子	.	(	-	.	)

每个孩子。（1915年）

['gɜːtruːd] ['fʊltən] ['tʊkər] .

Gertrude	Fulton	Tooker	.
格特鲁德	富尔顿	托克	.

格特鲁德·富尔顿·图克。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [fjuː] ['poʊəmz] [bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['bɪziə]

The	author	had	previously	published	a	few	poems	but	when	she	was	busier
这	作者	有	之前	已发布	一个	很少	诗歌	但	什么时候	她	曾是	更繁忙

[ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] ,

than	ever	before	in	her	life	,
比	曾经	前	在	她	生活	,

作者之前发表过几首诗，但当她比以往任何时候都更加忙碌时，

['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] ['pliːzɪŋ] ['æləgəri] .

caring	for	two	children	,	she	found	time	to	write	this	pleasing	allegory	.
关怀	为了	二	孩子们	,	她	成立	时间	到	写	这	令人愉悦	寓言	.

在照顾两个孩子的同时，她还抽出时间创作了这则引人入胜的寓言故事。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['welkəm] [baɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['vɪʒnz] [ænd; ənd] [driːmz] [ɒv; əv]

It	deserves	a	welcome	by	all	people	who	remember	the	visions	and	dreams	of
它	值得	一个	欢迎	经过	全部	人们	WHO	记住	这	愿景	和	梦境	的

[tʃaɪld] - [laɪf] . - .

child	-	life	.	83	.
孩子	-	生活	.	-	.

凡是记得童年生活的憧憬和梦想的人，都应当欢迎它。83.

['fɒrɪst] ['ɔːkɪd] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] . (- .)

Forest	Orchid	and	Other	Stories	.	(	1902	.	)
森林	兰花	和	其他	故事	.	(	-	.	)

《森林兰花及其他故事》（1902年）。

['elə] ['hi^insn] . - .

Ella	Higginson	.	84	.
艾拉	希金森	.	-	.

艾拉·希金森.84.

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snəʊ] [pɜːlz] . (- .)

From	the	Land	of	the	Snow	Pearls	.	(	1897	.	)
从	这	土地	的	这	雪	珍珠	.	(	-	.	)

来自雪珠之国。（1897年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .

Same	author	.	85	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。85.

[mə'rɛlə] [ɒv; əv] [aʊt] - [west] . (- .)

Mariella	of	Out	-	west	.	(	1902	.	)
玛丽埃拉	的	出去	-	西方	.	(	-	.	)

西部的玛丽埃拉。（1902年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] [æz; əz]['aʊə(r)][fɜːst] ['stɔːri]['raɪtə(r)] .
These **are** **the** **stories** **of** **one** **who** **is** **widely** **known** **as** **our** **first** **story** **writer** **.**
这些 是 这 故事 的 一 WHO 是 广泛 已知 作为 我们的 第一的 故事 作家 .

这些故事的主人公被广泛认为是我们公司的第一位故事作家。

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌn] , ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [kəm'petɪtəz] ,
Her **name** **became** **known** **when** **she** **won** **,** **over** **a** **thousand** **competitors** **,**
她 姓名 成为 已知 什么时候 她 韩元 , 超过 一个 千 竞争对手 ,

她战胜了一千多名竞争对手后，她的名字就此为人所知。

[ə; eɪ][mə'kljuːə] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] .
a **McClure** **prize** **for** **five** **hundred** **dollars** **.**
一个 麦克卢尔 奖 为了 五 百 美元 .

麦克卢尔奖，奖金五百美元。

[ðæt] ['stɔːri] [wɒz; wəz] " [ðə; ði]['tɑːkiːn] - [ɪn][ɒv; əv][əʊld] [mɪs] [leɪn] , " - .
That **story** **was** **"** **The** **Takin** **'** **in** **of** **old** **Miss** **Lane** **,** **"** **1894** **.**
那 故事 曾是 " 这 塔金 - 在 的 老的 错过 车道 , " - .

那个故事是《收留老莱恩小姐》，1894 年。

[sɪns] [ðen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [skɔːz] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn] ['meni]
Since **then** **she** **has** **written** **scores** **of** **stories** **which** **have** **appeared** **in** **many**
自从 然后 她 有 书面 得分 的 故事 哪个 有 出现 在 许多
['dɪfrənt] ['mægəziːnz] .
different **magazines** **.**
不同的 杂志 .

从那时起，她创作了大量故事，这些故事发表在许多不同的杂志上。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['hændld] [sʌm; səm] [taɪps] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] [æz; əz]
She **has** **handled** **some** **types** **which** **are** **accepted** **in** **the** **far** **east** **as**
她 有 处理 一些 类型 哪个 是 公认 在 这 远的 东方 作为
[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [teɪst]
representative **of** **the** **west** **and** **are** **not** **complimentary** **to** **the** **good** **taste**
代表 的 这 西方 和 是 不是 免费 到 这 好的 品尝
[ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['pɒlɪʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɒŋgɪtjuːd] .
and **social** **polish** **of** **this** **longitude** **.**
和 社会的 抛光 的 这 经度 .

她接触过一些在远东地区被认为是西方代表的类型，但这些类型并不符合我们这个经度地区的高雅品味和社交礼仪。

[bʌt; bət][nəʊ] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [biːn] [ræŋkt] [səʊ] [haɪ] [baɪ][ðə; ði] [rɪv'juːəz]
But **no** **author** **of** **the** **state** **has** **been** **ranked** **so** **high** **by** **the** **reviewers**
但 不 作者 的 这 状态 有 到过 排名 所以 高的 经过 这 评论员
[ænd; ənd]['krɪtɪks] .
and **critics** **.**
和 评论家 .

但该州没有任何一位作家获得评论家和批评家如此高的评价。

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪtərəri] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] .
All **her** **literary** **work** **has** **been** **done** **in** **this** **state** **.**
全部 她 文学 工作 有 到过 完毕 在 这 状态 .

她的所有文学作品都是在这个州完成的。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊz] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ] . [-] - .
She **shows** **constantly** **increasing** **strength** **.** **[** **18** **]** **86** **.**
她 演出 不断地 增加 力量 . [-] - .

她展现出不断增强的力量。[18]86。

- [kriːdɝ] .
Ginsey Krieder .
- 克雷德尔 .

金西·克雷德。

['seərə] ['endɪkət] ['oʊbər] , [nɒm][diː] [pluːm] , ['hʌldə] ['herɪk] . - .
Sarah Endicott Ober , nom de plume , Huldah Herrick . 87 .
莎拉 恩迪科特 奥伯 , 诺姆 德 羽 , 胡尔达 赫里克 . - .

萨拉·恩迪科特·奥伯 (Sarah Endicott Ober)，化名 Huldah Herrick.87。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] , [ɔː(r)] [mæm] ['dʌfiz] ['les(ə)n] . (- .)
Little Tommy , or Ma'am Duffy's Lesson . (1891 .)
小的 汤米 , 或者 女士 达菲的 课 . (- .)

《小汤米，或达菲夫人的课》（1891年）。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 88 .
相同的 作者 . - .

同一作者。88.

['steɪsiz] [ruːm] , [ɔː(r)][wʌn] [jɪrz] ['bɪldɪŋ] . (- .)
Stacy's Room , or One Year's Building . (1888 .)
斯泰西的 房间 , 或者 一 年 建筑 . (- .)

斯泰西的房间，或一年之楼。（1888 年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 89 .
相同的 作者 . - .

同一作者。89.

['hæpi] ['væli] .
Happy Valley .
快乐的 谷 .

快乐谷。

[æn] ['ʃænən] [mən'rəʊ] .
Ann Shannon Monroe .
安 香农 门罗 .

安·香农·门罗。

[telz] [ɒv; əv] ['həʊmˌstedɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ] - [brʌʃ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
Tells of homesteading experiences in the sage - brush country where the author
讲述 的 自耕农 经历 在 这 圣人 - 刷子 国家 在哪里 这 作者
[lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['setlə(r)] .
lived the life of a settler .
居住地 这 生活 的 一个 定居者 .

讲述了作者在鼠尾草丛生的乡村地区过着拓荒者生活的经历。

[ʃiː; ʃi][fɜːst] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['wʊmən] , [wɪtʃ]
She first attracted attention by her story , Making a Business Woman , which
她 第一的 吸引 注意力 经过 她 故事 , 制作 一个 商业 女士 , 哪个
[ə'pɪəd] [ɪn] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] [pəʊst] .
appeared in Saturday Evening Post .
出现 在 周六 晚上 邮政 .

她最初因在《星期六晚邮报》上发表的《打造女企业家》一文而引起关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [həʊm]
It is said that she has a hand in the editorial columns of the Ladies Home
它 是 说 那 她 有 一个 手 在 这 社论 列 的 这 女士们 家
['dʒɜːn(ə)l] . - .
Journal . 90 .
杂志 . - .

据说她参与了《女士家庭杂志》的社论专栏的撰写。90.

[hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [fɜːrz] . (- .)
Heart **of** **the** **Red** **Firs** **.** **(** **1908** **.** **)**
心 的 这 红色的 杉树 . (- .)

红杉之心。(1908年)

['eɪdə] ['wʊdrʌf] ['ændəsn] . - .
Ada **Woodruff** **Anderson** **.** **91** **.**
艾达 伍德拉夫 安德森 . - .

艾达·伍德拉夫·安德森.91。

[streɪn] [ɒv; əv] [waɪt] . (- .)
Strain **of** **White** **.** **(** **1909** **.** **)**
拉紧 的 白色的 . (- .)

白色菌株。(1909年。)

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same **author** **.** **92** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。92.

[rɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] . (- .)
Rim **of** **the** **Desert** **.** **(** **1914** **.** **)**
轮缘 的 这 沙漠 . (- .)

沙漠边缘。(1914年)

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [hæz; həz] [siːnz] [leɪd][ɪn] [ə'læskə] , [ɒn][ðə; ði] [saʊnd] ,
The **last** **of** **these** **three** **has** **scenes** **laid** **in** **Alaska** **,** **on** **the** **Sound** **,**
这 最后的 的 这些 三 有 场景 铺设 在 阿拉斯加州 , 在 这 声音 ,

这三部影片中的最后一部，场景设定在阿拉斯加的海湾地区。

[æt; ət] ['siːnɪk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wə'nætʃi] ['væli] .
at **Scenic** **and** **in** **the** **Wenatchee** **valley** **.**
在 风景优美 和 在 这 韦纳奇 谷 .

在风景优美的韦纳奇山谷。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [baɪ][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The **development** **of** **the** **desert** **by** **irrigation** **into** **the** **fertile** **fields** **and** **the**
这 发展 的 这 沙漠 经过 灌溉 进入 这 沃 字段 和 这
[prə'dʌktɪv] ['ɔːtʃəd] ,
productive **orchard** **,**
生产力 果园 ,

通过灌溉将沙漠改造成肥沃的田野和高产的果园，

[ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv] ['həʊmsɪknəs] [ænd; ənd][stɑː'veɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'læskə] ,
the **tragedy** **of** **homesickness** **and** **starvation** **in** **Alaska** **,**
这 悲剧 的 思乡之情 和 饥饿 在 阿拉斯加州 ,

阿拉斯加的思乡之情和饥饿带来的悲剧

[ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['ævəlɑːnʃ] [ɪn][ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - [æt; ət] ['welɪŋtən] ,
the **fatal** **avalanche** **in** **the** **Cascades** **in** **the** **winter** **of** **1909** **-** **1910** **at** **Wellington** **,**
这 致命的 雪崩 在 这 瀑布 在 这 冬天 的 - - - 在 惠灵顿 ,

1909-1910 年冬季喀斯喀特山脉惠灵顿发生的致命雪崩

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)]['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]['stɔːri] .
all **are** **woven** **into** **the** **story** **.**
全部 是 编织 进入 这 故事 .

所有这些都融入了故事之中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] ['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['rəuzəvelt] - ['pɪntʃət] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] ['pɒləsi] [wɪtʃ]

It	includes	also	an	attack	on	the	Roosevelt	-	Pinchot	conservation	policy	which
它	包括	还	一个	攻击	在	这	罗斯福	-	平肖	保护	政策	哪个

[rɪ'flekts] [ðə; ði] ['sentɪmənt] ['sʌmwɒt] ['waɪdli] [held] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

reflects	the	sentiment	somewhat	widely	held	on	the	Pacific	Coast	.
反映	这	情绪	有些	广泛	握住	在	这	太平洋	海岸	.

它还包括对罗斯福-平肖保护政策的抨击，这反映了太平洋沿岸地区较为普遍的观点。

[ðiːz] ['fiːtʃəz] [hæv; həv] [helpt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['stɔːri][ə; eɪ][waɪd] ['riːdɪŋ] [nɪə(r)][həʊm]

These	features	have	helped	to	give	the	story	a	wide	reading	near	home
这些	特征	有	帮助	到	给	这	故事	一个	宽的	阅读	靠近	家

这些特点使得这个故事在家庭附近获得了广泛的阅读量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['selə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ['əʊvə(r)] .

but	it	is	a	good	seller	the	country	over	.
但	它	是	一个	好的	卖方	这	国家	超过	.

但它在全国范围内都很畅销。

['veri] ['spiːdəli] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ɪts][fɜːst][jɪə(r)] ['seɪlz] [riːtʃt] ['fɪfti]

Very	speedily	it	reached	a	fourth	edition	and	in	its	first	year	sales	reached	fifty
非常	迅速地	它	达到	一个	第四	版	和	在	它是第一的		年	销售量	达到	五十

['θaʊz(ə)nd] .

thousand	.
千	.

它很快就出了第四版，第一年销量就达到了五万册。

['mɪsɪz] . ['ændəsn] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɒʃɪŋtən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] .

Mrs	.	Anderson	is	the	daughter	of	a	Washington	pioneer	.
太太	.	安德森	是	这	女儿	的	一个	华盛顿	先锋	.

安德森夫人是华盛顿一位先驱者的女儿。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]['fæməli] - ['reɪzɪŋ]

Those	who	know	her	tell	us	that	her	home	-	making	and	family	-	raising
那些	WHO	知道	她	告诉	我们	那	她	家	-	制作	和	家庭	-	提高

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] - ['raɪtɪŋ] .

are	as	successful	as	her	story	-	writing	.
是	作为	成功的	作为	她	故事	-	写作	.

认识她的人都说，她持家和养育子女的成就与她的故事写作一样成功。

[sʌm; səm][wʌn] [sed] " [ʃiː; ʃi][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [gʊd] [æt; ət][ðem; ðəm][ɔːl] . "

Some	one	said	"	She	is	good	for	several	things	and	good	at	them	all	.	"
一些	一	说	"	她	是	好的	为了	一些	事物	和	好的	在	他们	全部	.	"

- .

93	.
-	.

有人说："她擅长很多事情，而且每件事都做得很好。"93.

[ðə; ði]['haɪəd][mæn] .

The	Hired	Man	.
这	雇用	男人	.

雇佣兵。

['flɒrəns] ['roʊni] [wɪə(r)] . - .

Florence	Roney	Weir	.	94	.
佛罗伦萨	罗尼	堰	.	-	.

弗洛伦斯·罗尼·威尔.94。

[bʊʃɝz] [gɜːl] .

Busher's	Girl	.
灌木丛	女孩	.

布舍尔的女孩。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . [-] - .
Same author . [19] 95 .
相同的 作者 . [-] - .

同一作者。[19]95。

[ɪn] ['hæmptən] [rəʊdz] . (- .)
In Hampton Roads . (1899 .)
在 汉普顿 道路 . (- .)

在汉普顿路。（1899年）

[tʃɑːlz] ['juːdʒiːn] [bæŋks] .
Charles Eugene Banks .
查尔斯 尤金 银行 .

查尔斯·尤金·班克斯。

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] . - .
A novel of the Civil War . 96 .
一个 小说 的 这 民用 战争 . - .

一部关于美国内战的小说。96.

[tʃaɪld] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] . (- .)
Child of the Sun . (1900 .)
孩子 的 这 太阳 . (- .)

太阳之子。（1900年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 97 .
相同的 作者 . - .

同一作者。97。

[mæn] [wɪð] [ə; eɪ][skɑː(r)] .
Man with a Scar .
男人 和 一个 瘢痕 .

脸上带疤的男人。

['elə] ['hɒli] [ænd; ənd] ['dʒesi] ['hɑːskɪnz] ; [nɑːmz][diː] [pluːm] , ['wɒrən] [ænd; ənd] ['ælɪs] [foʊnz] .
Ella Holly and Jessie Hoskins ; noms de plume , Warren and Alice Fones .
艾拉 冬青 和 杰西 霍斯金斯 ; 提名 德 羽 , 沃伦 和 爱丽丝 手机 .

Ella Holly 和 Jessie Hoskins；笔名 Warren 和 Alice Fones。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stɔːri][frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ['vjuːpɔɪnt] . - .
A little story from the Christian Science viewpoint . 98 .
一个 小的 故事 从 这 基督教 科学 观点 . - .

从基督教科学的角度讲一个小故事。98.

['meəri][ɒv; əv][mæg'dɑːlə] . (- .)
Mary of Magdala . (1909 .)
玛丽 的 抹大拉 . (- .)

抹大拉的玛丽。（1909年）

[ˌhæri'ɛt] [gʌn] ['rɑːbərsən] .
Harriette Gunn Roberson .
哈丽特 冈恩 罗伯逊 .

哈丽雅特·冈恩·罗伯逊。

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndriə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] .
A fascinating story of Rome and Alexandria and Jerusalem .
一个 迷人 故事 的 罗马 和 亚历山大 和 耶路撒冷 .

一段关于罗马、亚历山大和耶路撒冷的精彩故事。

[təʊld] [wɪð] ['riːəl][drə'mætɪk]['paʊə(r)] .
Told with real dramatic power .
讲述 和 真实的 戏剧性 力量 .

故事讲述得扣人心弦，极具戏剧张力。

['mɪsɪz] . ['rɑːbərsən] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ['edɪtɪd] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]

Mrs	.	Roberson	has	for	two	years	edited	a	page	in	one	of	the	publications
太太	.	罗伯逊	有	为了	二	年	编辑	一个	页	在	一	的	这	出版物

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ,

of	the	Baptist	Church	under	the	title	,
的	这	浸信会	教会	在下面	这	标题	,

罗伯逊夫人两年来一直在浸信会的一份出版物上编辑一个版面，标题为：

[hɑːt] [tɔːks] [tuː; tə] [g'ɜːlz] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [laɪf] .

Heart	Talks	to	Girls	on	Making	the	Most	of	Life	.
心	会谈	到	女孩们	在	制作	这	最多	的	生活	.

心灵对话女孩，教她们如何充分利用人生。

[æz; əz] ['spiːkə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɔː'tɔːkwə; ʃ-] ['plætfɔːm] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [meɪd] ['meni] [frendz] [θruː] [ðə; ði]

As	speaker	on	the	Chautauqua	platform	she	has	made	many	friends	through	the
作为	扬声器	在	这	肖托夸	平台	她	有	制成	许多	朋友们	通过	这

[ˌnɔːθ'west] . - .

Northwest	.	99	.
西北	.	-	.

作为肖托夸演讲台上的演讲者，她通过西北地区结交了许多朋友。99.

[prɪ'lɪməˌneri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] . (- .)

Preliminaries	and	Other	Stories	.	(	1912	.	)
预备工作	和	其他	故事	.	(	-	.	)

序言及其他故事。（1912年）

[kɔː'niːljə] ['ætˌwʊəd] [præt] ['kʌmə(r)] . - .

Cornelia	Atwood	Pratt	Comer	.	100	.
科妮莉亚	阿特伍德	普拉特	科默	.	-	.

科妮莉亚·阿特伍德·普拉特·科默。100。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stəʊɪk] . (- .)

The	Daughter	of	a	Stoic	.	(	1896	.	)
这	女儿	的	一个	斯多葛派	.	(	-	.	)

《斯多葛派的女儿》（1896年）。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] , [bɪ'fɔː(r)] ['mærɪdʒ] . - .

Same	author	,	before	marriage	.	101	.
相同的	作者	,	前	婚姻	.	-	.

同一作者，婚前。101。

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːtəz] . (- .)

A	Daughter	of	Martyrs	.	(	1906	.	)
一个	女儿	的	殉道者	.	(	-	.	)

殉道者的女儿。（1906年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] ['stɔːri] [kə'lekʃn] .

These	are	short	story	collections	.
这些	是	短的	故事	收藏	.

这些是短篇小说集。

['mɪsɪz] . ['kɔːnə(r)] [hæz; həz] [ɒv; əv] [leɪt] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˌmægə'ziːn] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːdə(r)] ,

Mrs	.	Corner	has	of	late	done	a	good	deal	of	magazine	work	of	a	high	order	,
太太	.	角落	有	的	晚的	完毕	一个	好的	交易	的	杂志	工作	的	一个	高的	命令	,

科纳夫人最近做了很多高质量的杂志撰稿工作。

[hɜː(r); hə(r)] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk] .

her	contributions	usually	appearing	in	the	Atlantic	.
她	贡献	通常	出现	在	这	大西洋	.

她的文章通常发表在《大西洋月刊》上。

[wʌns] [wen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [ai] ['riːəli] ['hævnt] ['eni] .

Once	when	asked	for	a	biography	she	replied	,	"	I	really	haven't	any	.
一次	什么时候	问	为了	一个	传	她	回复	,	"	我	真的	还没有	任何	.

有一次有人问她是否有个人简介，她回答说："我真的没有任何个人简介。"

[ai] [daʊt] [ɪf] ['eni] [wʌn]['evə(r)][gɒt] [ə'lɒŋ] [səʊ]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [wɪð] [səʊ]['lɪt(ə)l] [baɪ'ɒgrəfi] [sɪns]

I	doubt	if	any	one	ever	got	along	so	comfortably	with	so	little	biography	since
我	怀疑	如果	任何	一	曾经	得到	沿着	所以	舒适地	和	所以	小的	传	自从

[ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'gæn] .

the	world	began	.
这	世界	开始	.

我怀疑自世界诞生以来，是否有人能像他一样，在几乎没有任何个人经历的情况下，依然生活得如此自在。

" [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	Of	the	town	where	she	used	to	live	she	said	,
"	的	这	镇	在哪里	她	用过的	到	居住	她	说	,

她说起她以前居住的小镇时说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [wɪtʃ] [draɪvz] [wʌn]['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [wɜːld] [ɪn] [sɜːtʃ]

"	It	was	a	kind	of	a	town	which	drives	one	into	the	inner	world	in	search
"	它	曾是	一个	种类	的	一个	镇	哪个	驱动	一	进入	这	内	世界	在	搜索

[ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .

of	excitement	.
的	激动	.

"那是一个让人沉浸于内心世界，寻求刺激的城镇。"

" [wen] [ə; eɪ] ['pʌblɪʃə(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] " [ai][hæv; həv][nəʊ]

"	When	a	publisher	asked	for	a	photograph	she	wrote	"	I	have	no
"	什么时候	一个	出版商	问	为了	一个	照片	她	写道	"	我	有	不

['fəutəgræfs] [ɒv; əv][maɪ'self] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['veri] [əʊld][wʌnz][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [ænd; ənd][nəʊ][taɪm][tuː; tə]

photographs	of	myself	except	some	very	old	ones	in	storage	and	no	time	to
照片	的	我	除了	一些	非常	老的	一个	在	贮存	和	不	时间	到

[get] ['eni] [njuː] [wʌnz] . " - .

get	any	new	ones	.	"	102	.
得到	任何	新的	一个	.	"	-	.

"当一位出版商向她索要照片时，她写道：'我除了存放的一些非常古老的照片外，没有自己的照片，也没有时间去拍新的照片。'102.

[ə; eɪ] ['rɒki] ['maʊntən] [sketʃ] .

A	Rocky	Mountain	Sketch	.
一个	洛基	山	草图	.

落基山脉素描。

[luː] ['gɜːtruːd] ['daɪvən] .

Lou	Gertrude	Diven	.
卢	格特鲁德	潜水	.

露·格特鲁德·迪文。

[ˌaɪ 'tiː][ˌintrə'djuːsis][sʌm; səm] ['kærəktəz] [drɔːn] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd] ['klɪəli] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)]

It	introduces	some	characters	drawn	beautifully	and	clearly	as	by	a	master
它	介绍	一些	人物	绘制	非常漂亮	和	清楚地	作为	经过	一个	掌握

[ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,

of	fiction	,
的	小说	,

它塑造了一些人物形象，笔触生动清晰，堪称小说大师之作。

[jet] [ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [kəm'pelz] [ðə; ði]['ri:də(r)][tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['nærətɪv] .

yet	there	is	evidence	that	compels	the	reader	to	feel	that	it	is	a	true	narrative	.
然而	那里	是	证据	那	强制	这	读者	到	感觉	那	它	是	一个	真的	叙述	.

然而，有证据表明，这是一个真实的故事。

['meni] ['stɔ:riz] [ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz][baɪ]['mɪsɪz] . ['daɪvən][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][prɪnt] . [-] - .

Many	stories	and	essays	by	Mrs	.	Diven	are	in	print	.	[	20	]	103	.
许多	故事	和	散文	经过	太太	.	潜水	是	在	打印	.	[	-	]	-	.

迪文夫人的许多故事和散文都已出版。[20]103。

['tɪlɪkəm] [teɪlz; 'teɪli:z] . (- .)

Tillicum	Tales	.	(	1907	.	)
蒂利库姆	故事	.	(	-	.	)

蒂利库姆故事集（1907年）。

[sɪ'æt(ə)l] ['raɪtər] - [klʌb] .

Seattle	Writers	'	Club	.
西雅图	作家	-	俱乐部	.

西雅图作家俱乐部。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɔ:t] ['stɔ:riz] [kən'trɪbju:tɪd][baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][klʌb] . - .

A	collection	of	short	stories	contributed	by	members	of	the	club	.	104	.
一个	收藏	的	短的	故事	贡献	经过	成员	的	这	俱乐部	.	-	.

俱乐部成员撰写的短篇小说集。104.

[ʌn'rest] , [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [bred] . (- .)

Unrest	,	a	Story	of	the	Struggle	for	Bread	.	(	1915	.	)
动荡	,	一个	故事	的	这	斗争	为了	面包	.	(	-	.	)

动乱：一场争夺面包的斗争。（1915年）

['dʌbljʊ:] . [ɑ:(r)] . [pɑ:(r)] .

W	.	R	.	Parr	.
W	.	拉	.	帕尔	.

WR Parr。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['ɔ:də(r)] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['tri:tɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌsəʊʃə'lɪstɪk] ['stændpɔɪnt] .

A	tale	of	industrial	order	,	the	subject	treated	from	a	socialistic	standpoint	.
一个	故事	的	工业的	命令	,	这	主题	治疗	从	一个	社会主义	立场	.

- .

105	.
-	.

一个关于工业秩序的故事，从社会主义的视角来探讨这个主题。105.

[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [went] [tu:; tə] [ə'læskə] .

The	Woman	Who	Went	to	Alaska	.
这	女士	WHO	去	到	阿拉斯加州	.

去阿拉斯加的女人。

['mɪsɪz] . ['meəri][el] . ['kelɒg] .

Mrs	.	Mary	L	.	Kellogg	.
太太	.	玛丽	L	.	家乐氏	.

玛丽·L·凯洛格夫人。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['sevrəl] [bʊks] [ɒn] [ə'læskə] ['ʌndə(r)][ðə; ði][nɒm][di:] [plu:m] [meɪ] ['kelɒg]

She	has	written	several	books	on	Alaska	under	the	nom	de	plume	May	Kellogg
她	有	书面	一些	图书	在	阿拉斯加州	在下面	这	诺姆	德	羽	可能	家乐氏

['sʌləvən] .

Sullivan	.
沙利文	.

她曾以笔名梅·凯洛格·沙利文 (May Kellogg Sullivan) 撰写过多部关于阿拉斯加的书籍。

[hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɪz] [nɪə(r)] [ˌmætəˈnuːskə] [ɪn] [ˌsaʊθˈwestən] [əˈlæskə] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [spent]
Her **home** **is** **near** **Matanuska** **in** **Southwestern** **Alaska** **where** **she** **has** **spent**
她 家 是 靠近 马塔努斯卡 在 西南 阿拉斯加州 在哪里 她 有 花费
['sev(ə)n] ['siːz(ə)nz] .
seven **seasons** **.**
七 季节 .

她的家位于阿拉斯加西南部的马塔努斯卡附近，她已经在那里度过了七个季节。

JUVENILE106 .
JUVENILE106 **.**
JUVENILE106 .

JUVENILE106。

['bɪli] [təˈmɒrəʊ] . (- .)
Billy **Tomorrow** **.** **(** **1909** **.** **)**
比利 明天 . (- .)

比利·托默罗（1909年）。

['seərə] [præt] [kɑː(r)] . - .
Sarah **Pratt** **Carr** **.** **107** **.**
莎拉 普拉特 卡尔 . - .

Sarah Pratt Carr.107。

['bɪli] [təˈmɒrəʊ] [ɪn] [kæmp] . (- .)
Billy **Tomorrow** **in** **Camp** **.** **(** **1910** **.** **)**
比利 明天 在 营 . (- .)

比利明天在营地。（1910年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same **author** **.** **108** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。108。

['bɪli] [təˈmɒrəʊ] [stændz] [ðə; ði] [test] .
Billy **Tomorrow** **Stands** **the** **Test** **.**
比利 明天 站立 这 测试 .

比利·托莫尔经受住了考验。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɪz] [leɪd] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] . - .
The **scene** **of** **each** **of** **the** **series** **is** **laid** **in** **Washington** **.** **109** **.**
这 场景 的 每个 的 这 系列 是 铺设 在 华盛顿 . - .

该系列剧的每一集都以华盛顿为背景。109.

['fɪŋgəz] [ðæt] [siː] . (- .)
Fingers **That** **See** **.** **(** **1914** **.** **)**
手指 那 看 . (- .)

能看见的手指。(1914年)

['nænsi] - .
Nancy **Buskett** **.**
南希 - .

南希·巴斯克特。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [blaɪnd] [frendz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
Dedicated **to** **her** **blind** **friends** **all** **over** **the** **world** **.**
投入的 到 她 瞎的 朋友们 全部 超过 这 世界 .

谨以此献给她在世界各地的盲人朋友们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðiˌ]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ][blaɪnd][gɜːl] .

It	**is**	**the**	**story**	**of**	**a**	**blind**	**girl**	**.**
它	是	这	故事	的	一个	瞎的	女孩	.

这是一个关于盲女的故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

华盛顿作家的160部(A Hundred and Sixty Books by Washington) 第2/3页

[wʌn] [lɜːrnz] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [ɑːsks] , " [kæn; kən] ['piːp(ə)l] [huː] [siː] , [siː] - [raʊnd] ['kɔːnəs] ?

One	learns	to	love	the	child	who	asks	,	"	Can	people	who	see	,	see	'	round	corners	?
一	学习	到	爱	这	孩子	WHO	问	,	"	能	人们	WHO	看	,	看	-	圆形的	角落	?

人们会爱上那个问"能看见的人能看到拐角吗？"的孩子。

" [ænd; ənd] [sez] , " ['lʌvɪn] - ['ɪz(ə)nt] [dʒʌst] ['fiːlɪn] - .

"	and	says	,	"	Lovin	'	isn't	just	feelin	'	.
"	和	说道	,	"	洛文	-	不是	只是	感觉	-	.

他说："爱不仅仅是感觉。"

[ɪts] ['sʌmtaɪmz] ['dɔɪɪn] - [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)l] .

Its	sometimes	doin	'	things	for	people	.
它是	有时	做	-	事物	为了	人们	.

它有时会为别人做一些事。

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] ['mjuːzɪk(ə)l] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [blaɪnd] .

"	The	author	was	once	musical	director	in	a	school	for	the	blind	.
"	这	作者	曾是	一次	音乐	导演	在	一个	学校	为了	这	瞎的	.

作者曾担任一所盲人学校的音乐总监。

[æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['edɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪnθiə] [greɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] [fɔː(r)] ['nɔːθ'westən] ['deɪlɪz] . - . 110 . - .

At	another	time	she	edited	the	Cynthia	Grey	department	in	four	northwestern	dailies	.	-	.	110	.	-	.
在	其他	时间	她	编辑	这	辛西娅	灰色的	部门	在	四	西北	每日新闻	.	-	.	110	.	-	.

另一次，她编辑了西北地区四家日报的辛西娅·格雷专栏。110.

[hɪz; ɪz] ['trɪbjuːt] . (- .) His Tribute . (1909 .)

His	Tribute	.	(	1909	.	)
他的	贡	.	(	-	.	)

他的致敬。（1909年。）

['flɒrəns] ['mɑːtɪn] ['iːstˌlænd] . Florence Martin Eastland .

Florence	Martin	Eastland	.
佛罗伦萨	马丁	东兰	.

弗洛伦斯·马丁·伊斯特兰。

['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] . - . Illustrates the value of good cheer . 111 .

Illustrates	the	value	of	good	cheer	.	111	.
图示	这	价值	的	好的	欢呼	.	-	.

说明了保持乐观心态的价值。111.

[mæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəfrʌnt] . (- .) Matt of the Waterfront . (1909 .)

Matt	of	the	Waterfront	.	(	1909	.	)
马特	的	这	滨水区	.	(	-	.	)

滨水区的马特。（1909年。）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
A story of patriotism .
一个 故事 的 爱国主义 .

一个关于爱国主义的故事。

[bəuθ][hæv; həv][ə; eɪ][sɪ'æt(ə)l] ['setɪŋ] . [-] - .
Both have a Seattle setting . [21] 112 .
两个都 有 一个 西雅图 环境 . [-] - .

两者都以西雅图为背景。[21]112。

[mɒn'tænə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] ['maʊntənz] . (- .)
Montana the Land of Shining Mountains . (1909 .)
蒙大拿 这 土地 的 灼灼 山脉 . (- .)

蒙大拿，闪耀群山之地。（1909年）

['kæθərɪn] ['beri] ['dʒʌdsn] .
Katherine Berry Judson .
凯瑟琳 浆果 贾德森 .

凯瑟琳·贝瑞·贾德森。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mɒn'tænə] , [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] ['tʃɪldrən] . - .
The early history of Montana , intended for school children . 113 .
这 早期的 历史 的 蒙大拿 , 故意的 为了 学校 孩子们 . - .

蒙大拿州早期历史，专为学龄儿童编写。113.

['ɜːli] [deɪz] [ɪn][əʊld] ['ɒrəgən] . (- .)
Early Days in Old Oregon . (1916 .)
早期的 天 在 老的 俄勒冈州 . (- .)

俄勒冈州早期岁月（1916年）。

[ðɪs] , [mɪs] ['dʒʌdsənz]['leɪtɪst] [bʊk] , [kən'teɪnz] [mʌtʃ] [mə'tɪəriəl][frɒm; frəm] ['sɔːsɪz] ['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)]
This , Miss Judson's latest book , contains much material from sources never before
这 , 错过 贾德森的 最新的 书 , 包含 很多 材料 从 来源 绝不 前
[meɪd] [ək'sesəb(ə)l] . - .
made accessible . 114 .
制成 可访问 . - .

朱德森小姐的最新著作收录了许多以前从未公开过的资料。114.

['mɪsɪz] . [sprɪŋ] ['freɪgrəns] . (- .)
Mrs . Spring Fragrance . (1912 .)
太太 . 春天 香味 . (- .)

斯普林夫人香水。（1912年）

['iːdɪθ] [em] . ['iːtn] ([sweɪ][sɪn][fɑː(r)] , [nɒm][diː] [pluːm]) .
Edith M . Eaton (Sui Sin Far , nom de plume) .
伊迪丝 M . 伊顿 (隋 罪 远的 , 诺姆 德 羽) .

伊迪丝·伊顿（Edith M. Eaton）（Sui Sin Far，化名羽毛）。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['stɔːriz] [təʊld][ɪn][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [weɪ] . - .
Chinese stories told in a charming way . 115 .
中国人 故事 讲述 在 一个 迷人 方式 . - .

用迷人的方式讲述的中国故事。115.

['redkəʊt] [ænd; ənd] ['redskɪn] .
Redcoat and Redskin .
红衣军 和 红皮队 .

红衣人和红皮肤人。

['ælɪs] ['hærɪmən] .
Alice Harriman .
爱丽丝 哈里曼 .

爱丽丝·哈里曼。

[ə; eɪ] [bɔɪz] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌnɔːθ'west] ['maʊntɪd] [pə'liːs] [ɒv; əv]
A boy's story of the early days of the Royal Northwest mounted police of
一个 男孩们 故事 的 这 早期的 天 的 这 皇家 西北 安装 警察 的
['kænədə] . - .
Canada . 116 .
加拿大 . - .

一个男孩讲述加拿大皇家西北骑警早期的故事。116.

[ðə; ði] ['jæŋki] ['duːd(ə)l] [bʊk] . (- .)
The Yankee Doodle Book . (1914 .)
这 扬基 涂鸦 书 . (- .)

《扬基涂鸦书》（1914年）。

['gɜːtruːd] [diː] . [best] .
Gertrude D . Best .
格特鲁德 D . 最好的 .

格特鲁德·D·贝斯特。

([nɒm] [diː] [pluːm] ['gɜːtruːd] ['ɒptɪməs] .)
(Nom de plume Gertrude Optimus .)
(诺姆 德 羽 格特鲁德 擎天柱 .)

（化名格特鲁德·擎天柱。）

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] .
For very little people .
为了 非常 小的 人们 .

只对极少数人而言。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['krɪsməs] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l]
When the author wanted to buy some Christmas books for her little
什么时候 这 作者 通缉 到 买 一些 圣诞节 图书 为了 她 小的
[frendz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [faɪnd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] .
friends she did not find what she liked .
朋友们 她 做过 不是 寻找 什么 她 喜欢 .

作者想给她的小朋友们买一些圣诞书籍，但她没有找到自己喜欢的。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] ['tʃɪldrənz] [hedz] [wɪð] ['nɒns(ə)ns] [raɪmz]
She was not pleased with the idea of filling children's heads with nonsense rhymes
她 曾是 不是 高兴 和 这 主意 的 填充 孩子们的 头部 和 废话 韵律
，
，
，

她并不赞同用无意义的童谣来灌输孩子们的思想。

[gʊd] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'gɒtn] ，
good only to be forgotten ,
好的 仅有的 到 是 被遗忘的 ，

只配被遗忘，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kreɪzi] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrənz] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
and the crazy pictures of children's books were not all of them to
和 这 疯狂的 图片 的 孩子们的 图书 是 不是 全部 的 他们 到
[hɜː(r); hə(r)] ['laɪkɪŋ] .
her liking .
她 喜欢 .

而儿童书籍中那些奇特的插图，她也并非全都喜欢。

[laɪk] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkælə'fɔːniə][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ʃiː; ʃi] [tuː] [meɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l]

Like	the	president	of	a	California	University	,	she	too	made	a	book	for	little
喜欢	这	总统	的	一个	加利福尼亚州	大学	,	她	也	制成	一个	书	为了	小的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

就像加州某大学的校长一样，她也为小孩子写了一本书。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['raɪtɪŋ] [raɪmz] [stɪl] [mɔː(r)][ˌnɒn'sensɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

He	did	it	by	writing	rhymes	still	more	nonsensical	and	impossible	.
他	做过	它	经过	写作	韵律	仍然	更多的	荒谬的	和	不可能的	.

他通过创作更加荒诞无稽、匪夷所思的韵律诗做到了这一点。

[ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː]['dʒɪŋgl] [fɔːm] [sʌm; səm][fækts][ɒv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

She	did	it	by	putting	into	jingle	form	some	facts	of	United	States	history	.
她	做过	它	经过	推杆	进入	铃铛	形式	一些	事实	的	团结的	各州	历史	.

她将美国历史上的一些事实改编成了朗朗上口的歌曲。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə]['pɪəriəd] .

The	pictures	are	attractive	and	true	to	period	.
这	图片	是	吸引人的	和	真的	到	时期	.

这些照片很吸引人，而且真实反映了当时的时代背景。

[ðə; ði] [raɪmz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['kætʃi] [æz; əz]['sɪmp(ə)l]['saɪmən][ænd; ənd][dʒæk]['hɔːnə(r)] ,

The	rhymes	are	as	catchy	as	Simple	Simon	and	Jack	Horner	,
这	韵律	是	作为	朗朗上口的	作为	简单的	西蒙	和	杰克	霍纳	,

这些韵律和《简单西蒙》和《杰克·霍纳》一样朗朗上口。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][hæz; həz] [sʌŋ] [ðiːz] ['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [hiː; hi] [nəʊz]

but	when	a	child	has	sung	these	over	for	a	few	weeks	he	knows
但	什么时候	一个	孩子	有	唱	这些	超过	为了	一个	很少	周	他	知道

[fɔː(r); fə(r)] [kiːps] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm] ['hæpəniŋz] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

for	keeps	some	people	and	some	happenings	in	American	history	.
为了	保持	一些	人们	和	一些	事件	在	美国人	历史	.

但是，当一个孩子连续几周反复唱这些歌时，他就会永远记住美国历史上的一些人物和事件。

['pəʊətri] [-] - .

POETRY	[	22	]	117	.
诗	[	-	]	-	.

诗歌[22]117.

[bluː] [grɑːs] ['bælədz] .

Blue	Grass	Ballads	.
蓝色的	草	民谣	.

蓝草民谣。

['wɪljəm] ['laɪtˌfʊt] ['vɪʃər] . - .

William	Lightfoot	Visscher	.	118	.
威廉	莱特富特	维舍尔	.	-	.

威廉·莱特富特·维舍尔.118。

[hɑːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

Harp	of	the	South	.
竖琴	的	这	南	.

南方竖琴。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .

Same	author	.	119	.
相同的	作者	.	-	.

同一作者。119。

[ɪn] - [strei] . (- .)
In Childland Straying . (1895 .)
在 - 迷途 . (- .)

在童年迷失中。(1895年)

['kæri] [ʃɔ:] [raɪs] .
Carrie Shaw Rice .
凯莉 肖 米 .

凯莉·肖·赖斯。

[hɜ:(r); hə(r)][məʊst]['pɒpjələ(r)]['poʊəmz][ɑ:(r); ə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ɹˌəʊdəd'ɛndɹənz] [grəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Her most popular poems are Where the Rhododendrons Grow , and The
她 最多 受欢迎的 诗歌 是 在哪里 这 杜鹃花 生长 , 和 这
[reə(r)][əʊld] ,
Rare Old ,
稀有的 老的 ,

她最受欢迎的诗作是《杜鹃花生长的地方》和《珍稀的古老》,

[feə(r)][əʊld] [steɪt] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [ri:d] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [steɪt] [pres] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . - .
Fair Old State of Washington , read before the State Press Association . 120 .
公平的 老的 状态 的 华盛顿 , 读 前 这 状态 按 协会 . - .

《华盛顿州的美好旧境》，在州新闻协会上宣读。120。

['lɪrɪks] [ɒv; əv][fɜ:(r)][ænd; ənd] [fəʊm] .
Lyrics of Fir and Foam .
歌词 的 冷杉 和 泡沫 .

《杉树与泡沫》歌词。

['ælɪs] - [ˌsi: oʊ 'i:] . - .
Alice Rollit Coe . 121 .
爱丽丝 - 科伊 . - .

爱丽丝·罗利特·科伊.121。

['kwaɪət]['mju:zɪk] . (- .)
Quiet Music . (1892 .)
安静的 音乐 . (- .)

静谧的音乐。（1892年）

[tʃɑ:lz] ['ju:dʒi:n] [bæŋks] . - .
Charles Eugene Banks . 122 .
查尔斯 尤金 银行 . - .

查尔斯·尤金·班克斯.122.

[weə(r)] [brʊks] [gəʊ] ['sɒftli] . (- .)
Where Brooks Go Softly . (1896 .)
在哪里 布鲁克斯 去 轻轻 . (- .)

轻柔的溪流。（1896年）

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

['mɪstə(r)] . [bæŋks][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] " [ðə; ði]['pəʊɪt] .
Mr . Banks is more than " the poet .
先生 . 银行 是 更多的 比 " 这 诗人 .

班克斯先生不仅仅是"诗人"。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] ['raɪtə(r)][ɒv; əv]['eseɪz; e'seɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['krɪtɪk][ɒv; əv][ðə; ði]

"	He	is	a	polished	writer	of	essays	,	and	a	discriminating	critic	of	the
"	他	是	一个	抛光	作家	的	散文	,	和	一个	歧视性的	评论家	的	这

['drɑːmə][ænd; ənd][ðə; ði][steɪdʒ] . - .

drama	and	the	stage	.	123	.
戏剧	和	这	阶段	.	-	.

"他是一位文笔流畅的散文作家，也是一位眼光独到的戏剧和舞台评论家。123.

[ðə; ði][saɪ'liːzi.ən] ['hɔːrsˌhɜːrd] . (- .)

The	Silesian	Horseherd	.	(	1903	.	)
这	西里西亚	马群	.	(	-	.	)

西里西亚牧马人。（1903年）

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['ɒskə(r)] [ɔː'gʌstəs] ['fɛktər] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv][mæks] ['mʌlə] .

A	translation	by	Oscar	Augustus	Fechter	from	the	German	of	Max	Mueller	.
一个	翻译	经过	奥斯卡	奥古斯都	费希特	从	这	德语	的	最大限度	穆勒	.

- .

124	.
-	.

奥斯卡·奥古斯都·费希特根据马克斯·穆勒的德语译成英文。124.

[sɔːŋz] [frɒm; frəm]['pjuːdʒɪt] [siː] . (- .)

Songs	from	Puget	Sea	.	(	1898	.	)
歌曲	从	普吉特海湾	海	.	(	-	.	)

普吉特海之歌。（1898年）

['hɜːbət] ['bæʃfərd] .

Herbert	Bashford	.
赫伯特	巴什福德	.

赫伯特·巴什福德。

['rɪt(ə)n] [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['bæʃfərd] [wɒz; wəz] [steɪt] [laɪ'breəriən] . - .

Written	while	Mr	.	Bashford	was	state	librarian	.	125	.
书面	尽管	先生	.	巴什福德	曾是	状态	图书管理员	.	-	.

写于巴什福德先生担任州立图书馆馆长期间。125.

[sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Song	of	the	City	.
歌曲	的	这	城市	.

城市之歌。

['ʌnə] ['luːɪs] [strɒŋ] . - .

Anna	Louise	Strong	.	126	.
安娜	路易丝	强的	.	-	.

安娜·路易丝·斯特朗.126。

[stɔːm] [sɔːŋz] .

Storm	Songs	.
风暴	歌曲	.

暴风雨之歌。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .

Same	author	.
相同的	作者	.

同一作者。

[ðiːz] ['vɒljuːmz] [kən'teɪn] ['poʊəmz] [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['kærəktə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['faɪnli] [treɪnd]

These	volumes	contain	poems	revealing	a	strong	character	and	a	finely	trained
这些	卷	包含	诗歌	揭示	一个	强的	特点	和	一个	精细地	受过训练

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

这些诗集收录的诗歌展现了作者坚强的性格和精湛的才智。

[mɪs] [strɒŋ] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['meni] ['ʌðə(r)]['vɜːrsəz][ænd; ənd] ['meni] ['eseɪz; e'seɪz] ,

Miss	**Strong**	**has**	**written**	**many**	**other**	**verses**	**and**	**many**	**essays**	**,**
错过	强的	有	书面	许多	其他	诗句	和	许多	散文	,

斯特朗小姐还创作了许多其他诗歌和散文。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [həʊm] [ruːl] [ænd; ənd] [saɪ'kɒlədʒi] [ænd; ənd] [preə(r)] .

among	**them**	**On**	**the**	**Eve**	**of**	**Home**	**Rule**	**and**	**Psychology**	**and**	**Prayer**	**.**
之中	他们	在	这	前夕	的	家	规则	和	心理学	和	祷告	.

其中包括《自治前夕》和《心理学与祈祷》。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [tʃaɪld]['welfeə(r)] [ig'zibits] [ɪn] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz] [ænd; ənd]

She	**has**	**been**	**director**	**of**	**Child**	**Welfare**	**exhibits**	**in**	**American**	**cities**	**and**
她	有	到过	导演	的	孩子	福利	展品	在	美国人	城市	和

[ɪn] ['dʌblɪn] , ['aɪələnd] .

in	**Dublin**	**,**	**Ireland**	**.**
在	都柏林	,	爱尔兰	.

她曾担任美国多个城市和爱尔兰都柏林儿童福利展览的负责人。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , - - - , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪg'zɪbɪt] ['ekspɜːt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['bjʊərəʊ] ,

At	**present**	**,**	**1915**	**-**	**1916**	**,**	**she**	**is**	**exhibit**	**expert**	**connected**	**with**	**the**	**Children's**	**Bureau**	**,**
在	展示	,	-	-	-	,	她	是	展览	专家	连接	和	这	孩子们的	局	,

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] . - .

U	**.**	**S**	**.**	**Department**	**of**	**Labor**	**.**	**127**	**.**
U	.	S	.	部门	的	劳动	.	-	.

目前，1915-1916 年，她是与美国劳工部儿童局有关的展览专家。127。

[sɔːŋz] [əʊ] - [ðə; ði] [saʊnd] .

Songs	**o**	**'**	**the**	**Sound**	**.**
歌曲	o	-	这	声音	.

声音之歌。

['ælɪs] ['hærɪmən] . - .

Alice	**Harriman**	**.**	**128**	**.**
爱丽丝	哈里曼	.	-	.

爱丽丝·哈里曼.128。

[sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'lɪmpɪks] .

Songs	**of**	**the**	**Olympics**	**.**
歌曲	的	这	奥运会	.

奥运会歌曲。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . [-] - .

Same	**author**	**.**	**[**	**23**	**]**	**129**	**.**
相同的	作者	.	[	-	]	-	.

同一作者。[23]129。

[təʊld][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] . (- .)

Told	**in**	**the**	**Garden**	**.**	**(**	**1902**	**.**	**)**
讲述	在	这	花园	.	(	-	.	)

《花园里的故事》（1902年）。

['ælɪs] ['lɔkət] [hjuːz] .

Alice	**Lockhart**	**Hughes**	**.**
爱丽丝	洛克哈特	休斯	.

爱丽丝·洛克哈特·休斯。

['lɪrɪks] [baɪ]['mɪsɪz] . [hjuːz] [hæv; həv] [biːn] [set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [biːtʃ] ,

Lyrics	**by**	**Mrs**	**.**	**Hughes**	**have**	**been**	**set**	**to**	**music**	**by**	**Mrs**	**.**	**H**	**.**	**H**	**.**	**A**	**.**	**Beach**	**,**
歌词	经过	太太	.	休斯	有	到过	放	到	音乐	经过	太太	.	H	.	H	.	一个	.	海滩	,

休斯夫人作词，比奇夫人谱曲。

[sænz] ['su:si] [ænd; ənd][di:]['koʊvən] . - .
Sans Souci and de Koven . 130 .
无衬线 苏西 和 德 科文 . - .

Sans Souci 和 de Koven.130。

[vɔɪs] [ɒv; əv]['eɪprəl][lænd] .
Voice of April Land .
嗓音 的 四月 土地 .

四月之声。

['elə] ['hi^insn] . - .
Ella Higginson . 131 .
艾拉 希金森 . - .

艾拉·希金森.131.

[wen] [ðə; ði][bɜ˞dz][gəʊ] [nɔ:θ] [ə'gen] .
When the Birds Go North Again .
什么时候 这 鸟类 去 北 再次 .

当鸟儿再次北上。

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðɪs] [kən'teɪnz][ðə; ði][fɔ:(r)] - [li:f] ['kləʊvə(r)] , [hɜ:(r); hə(r)][best] [nəʊn] ['pəʊɪm] ,
This contains the Four - Leaf Clover , her best known poem ,
这 包含 这 四 - 叶子 三叶草 , 她 最好的 已知 诗 ,

这其中收录了她最著名的诗作《四叶草》。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [set][tu:; tə]['mju:zɪk][baɪ] ['sevrəl] [kəm'poʊzərz][ænd; ənd] [sʌŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
which has been set to music by several composers and sung the country
哪个 有 到过 放 到 音乐 经过 一些 作曲家 和 唱 这 国家
['əʊvə(r)] .
over .
超过 .

这首歌已被多位作曲家谱曲，并在全国传唱。

[ʌn'klæsɪfaɪd] PROSE132 .
UNCLASSIFIED PROSE132 .
未分类 PROSE132 .

非密级散文132。

[ə'mʌŋ] ['stju:d(ə)nt] [frendz] . (- .)
Among Student Friends . (1914 .)
之中 学生 朋友们 . (- .)

学生朋友之间。（1914年）

['mɑ:θə] [i:] . ['lɪbi] . - .
Martha E . Libby . 133 .
玛莎 E . 莉比 . - .

玛莎·E·利比。133。

- , [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] . (- .)
Alaskaland , A Curious Contradiction . (1914 .)
- , 一个 好奇的 矛盾 . (- .)

阿拉斯加，一个奇特的矛盾。（1914年）

['mɪsɪz] . ['ɪzəbel]['æmblə(r)]['gɪlmən] .
Mrs . Isabel Ambler Gilman .
太太 . 伊莎贝尔 安布勒 吉尔曼 .

伊莎贝尔·安布勒·吉尔曼夫人。

[naʊ] [ə; eɪ] ['præktɪsɪŋ] ['lɔɪə(r)] [ɪn] [ə'læskə] .
Now a practicing lawyer in Alaska .
现在 一个 练习 律师 在 阿拉斯加州 .

现在是阿拉斯加的一名执业律师。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prəʊz] [ænd; ənd] ['pəʊətri] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'pɪəd] [ɪn]
A collection of prose and poetry some of which had appeared in
一个 收藏 的 散文 和 诗 一些 的 哪个 有 出现 在
[ˌnɔ:θ'west] ['dʒɜ:n(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Northwest Journal of Education ,
西北 杂志 的 教育 ,

本书收录了散文和诗歌，其中一些作品曾发表在《西北教育杂志》上。

['westənə(r)] , [pəʊst] - [ɪn'telɪdʒənsə(r)] , [ə'læskə] - ['ju:kɒn] [ˌmægə'zi:n] [ænd; ənd] [ə'læskə] ['peɪpəz] . - .
Westerner , Post - Intelligencer , Alaska - Yukon Magazine and Alaska papers . 134 .
西方人 , 邮政 - 情报员 , 阿拉斯加州 - 育空地区 杂志 和 阿拉斯加州 文件 . - .

《西部人报》、《邮报》、《阿拉斯加-育空杂志》和《阿拉斯加报》134。

[baɪ] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['ju:tɑ:] . (- .)
By Order of the Prophet , A Tale of Utah . (1902 .)
经过 命令 的 这 先知 , 一个 故事 的 犹他州 . (- .)

奉先知之命，《犹他州的故事》（1902年）。

['ælfrɪd] ['haɪləz] ['henri] . - .
Alfred Hylas Henry . 135 .
阿尔弗雷德 希拉斯 亨利 . - .

阿尔弗雷德·海拉斯·亨利.135。

[ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [tə'wɔ:d] [də'rekt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
The Danger in the Movement Toward Direct Legislation .
这 危险 在 这 移动 朝向 直接的 立法 .

直接立法运动的危险性。

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] . - .
Same author . 136 .
相同的 作者 . - .

同一作者。136。

[kli:n] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Clean and Strong .
干净的 和 强的 .

清洁且坚固。

[rev] . [i:] . [ə; eɪ] . [kɪŋ] . - .
Rev . E . A . King . 137 .
牧师 . E . 一个 . 国王 . - .

EA King牧师.137。

['frendʃɪp] .
Friendship .
友谊 .

友谊。

['mɑ:grət] ['gʊdrɪtʃ] . - .
Margaret Goodrich . 138 .
玛格丽特 古德里奇 . - .

玛格丽特·古德里奇.138。

[laɪfs] ['kɒmən] [weɪ] .
Life's Common Way .
生活的 常见的 方式 .

人生的寻常之路。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [wel] ['tʃəʊzn] ['sentɪmənts] .
These are collections of well chosen sentiments .
这些 是 收藏 的 出色地 选定 情感 .

这些都是精心挑选的感悟。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] . - .
The first was re - published a few months ago . 139 .
这 第一的 曾是 关于 - 已发布 一个 很少 几个月 前 . - .

第一版几个月前重新出版。139.

[dʒɔːdʒ] ['deɪnə] ['bɔːdmæn] ['pepə(r)] . (- .)
George Dana Boardman Pepper . (1914 .)
乔治 达娜 博德曼 胡椒 . (- .)

乔治·达纳·博德曼·佩珀（1914年）。

[ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] .
A biography .
一个 传 .

传记。

['fredrɪk] ['mɔːgən] [pædɪlfɝd] .
Frederick Morgan Padelford .
弗雷德里克 摩根 帕德尔福德 .

弗雷德里克·摩根·帕德尔福德。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] ['kɒlɪdʒ] ['prezɪdənt] .
The life of a New England college president .
这 生活 的 一个 新的 英格兰 大学 总统 .

新英格兰地区一位大学校长的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['meni] [wɜːks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'fesə(r)] [pædɪlfɝd] [ə; eɪ] [haɪ]
It is one of many works which have earned for Professor Padelford a high
它 是 一 的 许多 作品 哪个 有 获得 为了 教授 帕德尔福德 一个 高的
[pleɪs] [ɪn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][pjʊə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . [-] - .
place in the list of authors of pure literature . [24] 140 .
地方 在 这 列表 的 作者 的 纯的 文学 . [-] - .

这是帕德尔福德教授众多作品之一，这些作品使他在纯文学作家名单中占据了很高的地位。[24]140.

['sæmjʊəl] ['ɑzbən] , ['dʒænɪtə(r)] , [ə; eɪ] [sketʃ] . (- .)
Samuel Osborn , Janitor , A Sketch . (1913 .)
塞缪尔 奥斯本 , 清洁工 , 一个 草图 . (- .)

塞缪尔·奥斯本，清洁工，素描。（1913年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 141 .
相同的 作者 . - .

同一作者。141。

['ɜːli] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['lɪrɪks] . (- .)
Early Sixteenth Century Lyrics . (1907 .)
早期的 第十六 世纪 歌词 . (- .)

十六世纪早期歌词。（1907年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 142 .
相同的 作者 . - .

同一作者。142。

[griːk] ['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][juːz][ɒv; əv]['pəʊətri] .
Greek Essays on the Study and Use of Poetry .
希腊语 散文 在 这 学习 和 使用 的 诗 .

希腊诗歌研究与运用论文集。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 143 .
相同的 作者 . - .

同一作者。143。

[træns'leʃən] [frɒm; frəm] - [pəʊ'etɪks] . (- .)
Translations from Scaliger's Poetics . (1905 .)
翻译 从 - 诗论 . (- .)

斯卡利杰《诗学》译本（1905年）。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same author . 144 .
相同的 作者 . - .

同一作者。144。

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['mjuːzɪk(ə)l] [tɜːmz] . (- .)
Old English Musical Terms . (1900 .)
老的 英语 音乐 条款 . (- .)

古英语音乐术语。（1900年）

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same author .
相同的 作者 .

同一作者。

[ðə; ði][ət'læntɪk] ['mʌnθli] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['pedɪgriː] [ɒv; əv] ['pegəsəs] ; ['kɔːrn,hɪl] [ˌmægə'ziːn] ,
The Atlantic Monthly published the Pedigree of Pegasus ; Cornhill Magazine ,
这 大西洋 月度 已发布 这 谱系 的 飞马座 ; 康希尔 杂志 ,

《大西洋月刊》刊登了《飞马的血统》;《康希尔杂志》

['braʊnɪŋ] [aʊt] [west] [ænd; ənd] [dɪd] ['braʊnɪŋ] ['wɪs(ə)l] [ɔː(r)] [sɪŋ] ? ;
Browning Out West and Did Browning Whistle or Sing ? ;
勃朗宁 出去 西方 和 做过 勃朗宁 哨 或者 唱歌 ? ;

《西部勃朗宁》和《勃朗宁是吹口哨还是唱歌？》

[sʊ'wɑːniː] [rɪ'vjuː] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [laɪf] [æz; əz] ['ʃeɪkspɪə(r)] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] ;
Suwanee Review published The Simple Life as Shakespeare Viewed It ;
苏瓦尼 审查 已发布 这 简单的 生活 作为 莎士比亚 已查看 它 ;

《苏瓦尼评论》发表了《莎士比亚眼中的简单生活》;

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌsəʊsi'ɒlədʒi][ðə; ði]['sɪvɪk][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] . - .
and American Journal of Sociology the Civic Control of Architecture . 145 .
和 美国人 杂志 的 社会学 这 市民 控制 的 建筑学 . - .

《美国社会学杂志》建筑的公民控制。145。

[hə'waɪən] [ɪ'dɪlz] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [deθ] . (- .)
Hawaiian Idylls of Love and Death . (1908 .)
夏威夷 田园诗 的 爱 和 死亡 . (- .)

夏威夷爱情与死亡田园诗（1908年）。

['hɜːbət] [eɪtʃ] . ['goʊən] .
Herbert H . Gowen .
赫伯特 H . 戈文 .

赫伯特·H·戈文。

[ɪ'lev(ə)n] [mɪθs] ,
Eleven myths ,
十一 神话 ,

十一个神话，

['bju:tɪfli] [təʊld] " [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['sketʃɪz] [meɪ] [ʃəʊ] [ðæt] [tʌtʃ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
beautifully told " In the hope that the sketches may show that touch of nature
非常漂亮 讲述 " 在 这 希望 那 这 草图 可能 展示 那 触碰 的 自然
[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [kɪn] ,
which makes the whole world kin ,
哪个 制作 这 所有的 世界 亲属 ,

讲述得非常优美，“希望这些素描能够展现出自然界中那种使整个世界成为一家人的触感”，

[wɪtʃ] [ə'blitəreit] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [bɪ'twi:n] [i:st] [ænd; ənd]
which obliterates the distinction between white and black , between East and
哪个 彻底摧毁 这 区别 之间 白色的 和 黑色的 , 之间 东方 和
[west] ,
West ,
西方 ,

这抹杀了白人和黑人、东方和西方之间的区别。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['jestədeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [tə'deɪ] .
between the man of yesterday and the man of today .
之间 这 男人 的 昨天 和 这 男人 的 今天 .

介于昨日之人与今日之人之间。

" ['dɑ:ktər; draɪv] . ['goʊən] [ɪz][ə; eɪ] ['θʌrə] ['skɒlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['ɑ:tɪst] .
" Dr . Gowen is a thorough scholar and a literary artist .
" 博士 . 戈文 是 一个 彻底 学者 和 一个 文学 艺术家 .

“戈文博士是一位博学的学者，也是一位文学艺术家。”

['djʊərɪŋ] ['twenti] [j'iəz] - ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [hi:; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ˌɔ:ri'ent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
During twenty years ' residence in the state he has written oriental history ,
期间 二十 年 - 住宅 在 这 状态 他 有 书面 东方 历史 ,
[θi'ɒlədʒi] ,
theology ,
神学 ,

在该国居住的二十年间，他撰写了东方历史、神学等方面的著作。

['træv(ə)l] , [baɪ'ɒgrəfi] , ['fɪkʃ(ə)n] , ([ˌtʃaɪ'ni:z]) , [ænd; ənd]['pəʊətri] . - .
travel , biography , fiction , (Chinese) , and poetry . 146 .
旅行 , 传 , 小说 , (中国人) , 和 诗 . - .

旅行、传记、小说（中文）和诗歌。146.

['aʊtlaɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['tʃaɪnə] . (- .)
Outline History of China . (1913 .)
大纲 历史 的 中国 . (- .)

中国简史（1913年）。

['kʌvəz] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] [taɪmz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Covers the country from the earliest times to the recognition of the
封面 这 国家 从 这 最早 时代 到 这 认出 的 这
[rɪ'pʌblɪk] . - .
Republic . 147 .
共和国 . - .

涵盖了该国从早期到共和国成立的历史。147.

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə'del] [em] . , [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] ['helən] ['nɔ:rtən] ['sti:vnz] .
The Life of Adele M . Fielde , in preparation by Helen Norton Stevens .
这 生活 的 阿黛尔 M . 菲尔德 , 在 准备 经过 海伦 诺顿 史蒂文斯 .

《阿黛尔·M·菲尔德的一生》，由海伦·诺顿·史蒂文斯撰写。

[æz; əz][ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] [mə'mɔ:riəl][tu:; tə] [mɪs] ,
As a permanent memorial to Miss Fielde ,
作为 一个 永恒的 纪念馆 到 错过 菲尔德 ,

作为对菲尔德小姐的永久纪念，

[fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['kɒpiz] [wɪl] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [l'aɪbɹəɹiz] , ['wɪmɪnz]
four thousand copies will be placed in public and college libraries , women's
四 千 副本 将要 是 放置 在 民众 和 大学 图书馆 , 女性的
[ˌhed'kwɔ:təz] ,
headquarters ,
总部 ,

四千册将放置在公共图书馆、大学图书馆和妇女总部。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sentəz] [fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
and educational centers for girls and young women .
和 教育 中心 为了 女孩们 和 年轻的 女性 .

以及面向女孩和年轻女性的教育中心。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['kɒpiz] [wɪl] [bi:; bi][səʊld][baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] . - .
The remaining one thousand copies will be sold by subscription . 148 .
这 其余的 一 千 副本 将要 是 卖 经过 订阅 . - .

剩余的一千册将以订阅方式出售。148.

[ðə; ði] [mɑ:k] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .
The Mark in Europe and America .
这 标记 在 欧洲 和 美国 .

在欧洲和美国，Mark品牌。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['i:nɒk] [ə; eɪ] . ['braɪən] . - .
Dr . Enoch A . Bryan . 149 .
博士 . 以诺 一个 . 布莱恩 . - .

伊诺克·A·布莱恩博士。149。

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔ:θ'west] .
Myths and Legends of the Pacific Northwest .
神话 和 传说 的 这 太平洋 西北 .

太平洋西北地区的神话与传说。

['kæθ(ə)rɪn] ['beri] ['dʒʌdsn] .
Catherine Berry Judson .
凯瑟琳 浆果 贾德森 .

凯瑟琳·贝瑞·贾德森。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪz][fɜ:st] [ɔ:'θɒrəti] [ɪn] [ðɪs] [-]
The author is first authority in this [25]
这 作者 是 第一的 权威 在 这 [-]

作者是这方面的权威[25]

[rəʊ'mæntɪk] [fi:ld] , [æt; ət] [li:st] [æz; əz][ə; eɪ][kə'lektə(r)] .
romantic field , at least as a collector .
浪漫的 场地 , 在 至少 作为 一个 集电极 .

浪漫领域，至少作为一名收藏家而言。

[ðɪs] [bʊk] [tri:ts] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['ɒrəgən] . - .
This book treats especially of the legends of Washington and Oregon . 150 .
这 书 款待 尤其 的 这 传说 的 华盛顿 和 俄勒冈州 . - .

本书主要论述了华盛顿州和俄勒冈州的传说。150.

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv] [ə'læskə] . (- .)
Myths and Legends of Alaska . (1911 .)
神话 和 传说 的 阿拉斯加州 . (- .)

阿拉斯加的神话与传说。（1911年）

[seɪm] ['ɔ:θə(r)] . - .
Same author . 151 .
相同的 作者 . - .

同一作者。151。

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə][ænd; ənd][əʊld] [ˌsaʊθ'west] . (- .)
Myths **and** **Legends** **of** **California** **and** **Old** **Southwest** **.** **(** **1913** **.** **)**
神话 和 传说 的 加利福尼亚州 和 老的 西南 . (- .)

加利福尼亚和美国西南部古老神话与传说。(1913年)

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same **author** **.** **152** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。152。

[mɪθs] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] . (- .)
Myths **and** **Legends** **of** **the** **Great** **Plains** **.** **(** **1914** **.** **)**
神话 和 传说 的 这 伟大的 平原 . (- .)

大平原的神话与传说。(1914年)

[seɪm] ['ɔːθə(r)] . - .
Same **author** **.** **153** **.**
相同的 作者 . - .

同一作者。153。

[wen] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɑː(r); ə(r)] [ə'bleɪz] .
When **Forests** **Are** **Ablaze** **.**
什么时候 森林 是 燃烧 .

当森林燃起熊熊大火。

[seɪm] ['ɔːθə(r)] .
Same **author** **.**
相同的 作者 .

同一作者。

[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmaunti'niə] ,
Is **dedicated** **to** **the** **Mountaineers** **,**
是 投入的 到 这 登山者 ,

谨以此献给登山者队

[huːz] [eɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] [huː]
whose **aim** **it** **is** **"** **to** **preserve** **the** **beauties** **of** **the** **Pacific** **Northwest** **and** **who**
谁 目的 它 是 " 到 保存 这 美女 的 这 太平洋 西北 和 WHO
[ɑː(r); ə(r)] ['jɪəli] [ə'pɔːld] [baɪ][ðə; ði]['hævək][ɒv; əv] ['fɒrɪst] ['faɪərz] . " - .
are **yearly** **appalled** **by** **the** **havoc** **of** **forest** **fires** **.** **"** **154** **.**
是 每年 震惊 经过 这 混乱 的 森林 火灾 . " - .

其宗旨是"保护太平洋西北地区的美景，并且每年都对森林火灾造成的破坏感到震惊。"154。

[ðə; ði][əʊld] [həʊm] . (- .)
The **Old** **Home** **.** **(** **1912** **.** **)**
这 老的 家 . (- .)

老家。(1912年)

['suːzn] ['wɪtˌkoʊm] ['hæsəl] .
Susan **Whitcomb** **Hassell** **.**
苏珊 惠特科姆 哈塞尔 .

苏珊·惠特科姆·哈塞尔。

['memərɪz] [ɒv; əv] [həʊm] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv]['aɪəwə][ænd; ənd][ɒv; əv]
Memories **of** **home** **and** **village** **life** **in** **the** **early** **years** **of** **Iowa** **and** **of**
回忆 的 家 和 村庄 生活 在 这 早期的 年 的 爱荷华州 和 的
[grɪ'nɛl] ['kɒlɪdʒ] . - .
Grinnell **College** **.** **155** **.**
格林内尔 大学 . - .

对爱荷华州早期家乡和乡村生活以及格林内尔学院的回忆。155.

['prɒfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] : [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪəs][ɒv; əv][laɪf] . (- .)

Prophets	of	the	Soul	:	the	Pioneers	of	Life	.	(	1915	.	)
先知	的	这	灵魂	:	这	先驱者	的	生活	.	(	-	.	)

灵魂的先知：生命的先驱者。（1915年）

['dɑːktər; draɪv] . ['lestə(r)][el] . [west] .

Dr	.	Lester	L	.	West	.
博士	.	莱斯特	L	.	西方	.

莱斯特·L·韦斯特博士。

['sɜːrmən] , [laɪk][ˌedɪ'tɔːriəlz][ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ænd; ənd] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [gʊd]

Sermons	,	like	editorials	and	addresses	and	quantities	of	other	good
布道	,	喜欢	社论	和	地址	和	数量	的	其他	好的

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

literature	,
文学	,

布道词，如同社论、演讲和其他大量优秀文学作品一样，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðiːz] ['aʊtlaɪnz]['iːv(ə)n] [wen] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [bʊk] [fɔːm] .

are	not	included	in	these	outlines	even	when	published	in	book	form	.
是	不是	包括	在	这些	概述	甚至	什么时候	已发布	在	书	形式	.

即使以书籍形式出版，这些内容也不会包含在这些大纲中。

[hɪə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

Here	is	an	exception	.
这里	是	一个	例外	.

这里有个例外。

[wʌn] ['krɪsməs] [sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [west] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ]['vɒljuːm][ɒv; əv]

One	Christmas	some	friends	of	Dr	.	West	brought	out	a	volume	of
一	圣诞节	一些	朋友们	的	博士	.	西方	带来	出去	一个	体积	的

[hɪz; ɪz] ['sɜːrmən] ,

his	sermons	,
他的	布道	,

有一年圣诞节，韦斯特博士的一些朋友拿出了一本他的布道集。

— [faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm] — ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['taɪt(ə)l] .

—	five	of	them	—	under	this	title	.
—	五	的	他们	—	在下面	这	标题	.

其中五部作品均以此为题。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəʊ'etɪk][maɪnd] ,

They	are	the	work	of	a	poetic	mind	,
他们	是	这	工作	的	一个	诗意的	头脑	,

它们出自一位富有诗意的心灵之手。

[tʃɔɪs] [ɪn] ['lɪtərəri] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [ə'piːl] . - .

choice	in	literary	finish	and	with	a	strong	spiritual	appeal	.	156	.
选择	在	文学	结束	和	和	一个	强的	精神	上诉	.	-	.

文学表现力强，具有强烈的精神吸引力。156.

['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ]['mʌðə(r)] - [lʌv] . (- .)

Story	of	a	Mother	-	love	.	(	1913	.	)
故事	的	一个	母亲	-	爱	.	(	-	.	)

母爱的故事。（1913年）

[ə'net] [fɪtʃ] - ['bruːə(r)] .

Annette	Fitch	-	Brewer	.
安妮特	惠誉	-	酿酒师	.

安妮特·菲奇-布鲁尔。

[ðɪs] [telz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .

This	tells	a	remarkable	experience	.
这	讲述	一个	卓越	经验	.

这讲述了一段非凡的经历。

[wen] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bru:ə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'vɔ:st] [ðə; ði] [kɔ:t] [geɪv] [ðə; ði] ['kʌstədi]

When	Mr	.	and	Mrs	.	Brewer	were	divorced	the	court	gave	the	custody
什么时候	先生	.	和	太太	.	酿酒师	是	离婚	这	法庭	给予	这	保管

[ɒv; əv][ðeə(r)][wʌn][tʃaɪld][tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] .

of	their	one	child	to	the	father	.
的	他们的	一	孩子	到	这	父亲	.

布鲁尔夫妇离婚时，法院将他们唯一的孩子的监护权判给了父亲。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [fɔ:t] , [nɒt][ðə; ði] [dɪ'vɔ:s] ,

The	mother	fought	,	not	the	divorce	,
这	母亲	战斗	,	不是	这	离婚	,

母亲抗争的不是离婚本身，而是离婚这件事。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [æt; ət] [li:st] [ɪn][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [bɔɪ] .

but	for	a	share	at	least	in	the	care	of	her	boy	.
但	为了	一个	分享	在	至少	在	这	关心	的	她	男生	.

但至少她可以分担照顾儿子的责任。

[waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ʃi:; ʃi] [fled] .

While	he	was	spending	a	few	days	with	her	she	fled	.
尽管	他	曾是	开支	一个	很少	天	和	她	她	逃亡	.

在他和她相处的几天里，她逃走了。

[fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [ʃi:; ʃi] [i'veid] [ðə; ði]['fɑ:.ðərz] ['efəts] [tu:; tə] [treɪs] [ðem; ðəm] [waɪl] [hi:; hi] [spent]

For	five	years	she	evaded	the	father's	efforts	to	trace	them	while	he	spent
为了	五	年	她	躲避	这	父亲的	努力	到	痕迹	他们	尽管	他	花费

[lɑ:dʒ] [sʌmz] [ɪn] [dɪ'tektɪv] [wɜ:k] ['pəʊstɪŋ] ['fəutəgræfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]

large	sums	in	detective	work	posting	photographs	of	the	two	all	over	the	country
大的	总和	在	侦探	工作	发帖	照片	的	这	二	全部	超过	这	国家

[æz; əz] " ['fjʊdʒətɪv] [frɒm; frəm]['dʒʌstɪs] .

as	"	fugitives	from	justice	.
作为	"	逃犯	从	正义	.

五年来，她一直躲避着父亲的追捕，而父亲则花费巨资进行侦查，在全国各地张贴两人的照片，称他们为"逃犯"。

" ['faɪnəli] [ðə; ði] [ɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ri:tʃt] [hɜ:(r); hə(r)] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ['ʌndə(r)]

"	Finally	the	arm	of	the	law	reached	her	,	living	in	a	little	village	under
"	最后	这	手臂	的	这	法律	达到	她	,	活的	在	一个	小的	村庄	在下面

[æn; ən] [ə'sju:md] [neɪm] .

an	assumed	name	.
一个	假定	姓名	.

"最终，法律的魔爪伸向了她，她当时用假名生活在一个小村庄里。"

[ðə; ði] [lɔ:] [tʊk] [ðə; ði] [-]

The	law	took	the	[	26	]
这	法律	采取	这	[	-	]

法律采取了[26]

[bɔɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['ləʊnlinəs] [ʃi:; ʃi] [rəʊt] [ðɪs] [bʊk] .

boy	from	his	mother	and	in	her	loneliness	she	wrote	this	book	.
男生	从	他的	母亲	和	在	她	孤独	她	写道	这	书	.

儿子与母亲分离，母亲在孤独中写下了这本书。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [əb'zɜːvə(r)] [huː] ['wɔndə] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz]

It	is	the	experience	of	a	bright	observer	who	wandered	thousands	of	miles
它	是	这	经验	的	一个	明亮的	观察员	WHO	漫步	数千	的	英里

[wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] . - .

with	all	her	senses	on	the	alert	.	157	.
和	全部	她	感官	在	这	警报	.	-	.

这是一位敏锐的观察者，她跋涉数千英里，时刻保持警觉的经历。157.

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] . (- .)

That	Something	.	(	1914	.	)
那	某物	.	(	-	.	)

那件东西。（1914年）

['wɪljəm] ['wɪðərˌspuːn] ['wʊdˌbrɪdʒ] .

William	Witherspoon	Woodbridge	.
威廉	威瑟斯彭	伍德布里奇	.

威廉·威瑟斯彭·伍德布里奇。

[ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fɔːm] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['saɪəns] [pʊt][ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [staɪl] .

A	progressive	form	of	mental	science	put	in	a	new	and	original	style	.
一个	进步	形式	的	精神的	科学	放	在	一个	新的	和	原来的	风格	.

一种以全新原创风格呈现的进步型心理科学。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪm'self] .

The	writer	believes	in	himself	.
这	作家	相信	在	他自己	.

作者相信自己。

[wɒt] [ɪz]['reərə] , [hiː; hi][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðəm'selvz] .

What	is	rarer	,	he	is	teaching	other	people	to	believe	in	themselves	.
什么	是	稀有	,	他	是	教学	其他	人们	到	相信	在	他们自己	.

更难能可贵的是，他还在教导其他人相信自己。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz][met] [wɪð] [greɪt] [rɪ'zʌlts] .

The	book	has	met	with	great	results	.
这	书	有	遇见	和	伟大的	结果	.

这本书取得了巨大的成功。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [rɪ'pɔːts] ['seɪlz] [tuː; tə] ['evri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən][bʌt; bət] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ]

The	publisher	reports	sales	to	every	state	in	the	union	but	three	and	a
这	出版商	报告	销售量	到	每一个	状态	在	这	联盟	但	三	和	一个

['lɑːdʒə(r)] [seɪl] [ðæn; ðən] ['eni] [bʊk] ['evə(r)] ['pʌblɪʃt] [west] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] . - .

larger	sale	than	any	book	ever	published	west	of	Chicago	.	158	.
更大的	销售	比	任何	书	曾经	已发布	西方	的	芝加哥	.	-	.

出版商报告称，除三个州外，该书已销往美国所有州，并且销量超过了芝加哥以西出版的任何书籍。158.

- ['skaɪwədz] . (- .)

Skooting	Skyward	.	(	1912	.	)
-	向天空	.	(	-	.	)

飞跃天空。（1912年）

[æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['raɪtə(r)][met] [wɪð] ['mɒdərət] [sək'ses] ,

An	earlier	book	by	the	same	writer	met	with	moderate	success	,
一个	早些时候	书	经过	这	相同的	作家	遇见	和	缓和	成功	,

这位作者之前的作品曾取得不错的成绩。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trəʊʃəs] [dʒɒʃ] ['bɪlɪŋz] ['spelɪŋ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn]

perhaps	because	of	the	atrocious	Josh	Billings	spelling	which	should	have	been
也许	因为	的	这	极其恶劣	乔什	比林斯	拼写	哪个	应该	有	到过

['berid] [wɪð] [ɪts][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] . - .

buried	with	its	originator	.	159	.
埋葬	和	它是	鼻祖	.	-	.

或许是因为乔什·比林斯那糟糕的拼写，这种拼写应该和他的创造者一起被埋葬。159.

[wɔː(r)][ɔː(r)] [piːs] . (- .)
War or Peace . (1911 .)
战争 或者 和平 . (- .)

战争或和平。(1911年)

['haɪərəm]['mɑːtɪn] ['tʃɪtəndən] .
Hiram Martin Chittenden .
希拉姆 马丁 奇滕登 .

海勒姆·马丁·奇滕登。

[ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːm] .
A philosophical treatment of the theme .
一个 哲学 治疗 的 这 主题 .

对这一主题的哲学探讨。

[ə; eɪ] ['splendɪdli] [ˌɒptɪ'mɪstɪk] , ['lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [seɪn] ['tʃæptə(r)][ɪz][ɒn] " [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][həʊp] . " -
A splendidly optimistic , logical and sane chapter is on " the future hope . " 160
一个 精彩地 乐观的 , 逻辑 和 理智 章 是 在 " 这 未来 希望 . " -
.
:
.

书中有一章精彩绝伦、乐观、合乎逻辑且理智，论述的是"未来的希望"。160.

[jiː; ji] [taʊn] ['gɒsɪp] . (- .)
Ye Towne Gossip . (1914 .)
叶 汤恩 闲话 . (- .)

《小镇闲话》(1914年)。

['kenɪθ] [siː] . ['biːtn] .
Kenneth C . Beaton .
肯尼斯 C . 比顿 .

肯尼斯·C·比顿。

[ə; eɪ] ['spɑːklɪŋ] [bʊk] ,
A sparkling book ,
一个 闪闪发光 书 ,

一本精彩绝伦的书，

[ðə; ði][fɜːst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn] [bʊk] [fɔːm] [baɪ] " [keɪ] . [siː] . [biː] . " [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][waɪd] [ə'kweɪntəns]
the first publication in book form by " K . C . B . " He made a wide acquaintance
这 第一的 发布 在 书 形式 经过 " K . C . B . " 他 制成 一个 宽的 熟人
[baɪ] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv]['njuːzpeɪpə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
by fourteen years of newspaper work in the state .
经过 十四 年 的 报纸 工作 在 这 状态 .

这是"KCB"出版的第一本书籍。他在该州从事报业工作十四年，结识了很多人。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['deɪli] [pəʊst] - [ɪn'telɪdʒənsə(r)] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [fɔːm] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm] [feɪm] .
Then in the daily Post - Intelligencer developed this form which gave him fame .
然后 在 这 日常的 邮政 - 情报员 发达 这 形式 哪个 给予 他 名声 .

随后，他在《每日邮报》上发表了这种文章，并因此成名。

['meni] ['ridər] [tɜːnd] [fɜːst] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒləm] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [peɪdʒ][tuː; tə] [siː]
Many readers turned first each morning to his column on the third page to see
许多 读者 转向 第一的 每个 早晨 到 他的 柱子 在 这 第三 页 到 看
[wɒt] " [keɪ] . [siː] . [biː] . " [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
what " K . C . B . " had to say .
什么 " K . C . B . " 有 到 说 .

每天早上，许多读者首先都会翻到第三页，看看"KCB"的专栏文章。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mɔ:nɪŋ] ['stɔ:ri] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [æn; ən] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:t] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz]

That	little	morning	story	was	always	an	appeal	to	the	heart	,	sometimes	as
那	小的	早晨	故事	曾是	总是	一个	上诉	到	这	心	,	有时	作为

[ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] [tɪəz] ,

a	fountain	of	tears	,
一个	喷泉	的	眼泪	,

那个早晨的小故事总是能触动人心，有时甚至会让人热泪盈眶。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['welsprɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .

sometimes	as	a	wellspring	of	joy	.
有时	作为	一个	泉水	的	喜悦	.

有时，它也是快乐的源泉。

[ə; eɪ] [frend] [raɪts] [ɒv; əv] [hɪm] " [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌtemprə'mentl] [fri:k] [ɪn] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] [æn; ən]

A	friend	writes	of	him	"	He	is	a	temperamental	freak	in	that	he	is	an
一个	朋友	写	的	他	"	他	是	一个	性情古怪	怪物	在	那	他	是	一个

[ɪ'məʊʃən(ə)l] ['brɪtɪʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [li:st] [bɪt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] . " [-]

emotional	Britisher	and	is	not	the	least	bit	ashamed	of	his	emotions	.	"	[	27	]
情绪	英国人	和	是	不是	这	至少	少量	羞愧	的	他的	情绪	.	"	[	-	]

一位朋友这样评价他："他是一个性情古怪的人，因为他是一个情感丰富的英国人，而且丝毫不为自己的情感感到羞耻。"[27]

['ʌðə(r)] ['raɪtər]

OTHER	WRITERS
其他	作家

其他作者

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hu:z] [penz] [hæv; həv] [brɔ:t] [ðem; ðəm]

Throughout	the	state	are	men	and	women	whose	pens	have	brought	them
自始至终	这	状态	是	男人	和	女性	谁	钢笔	有	带来	他们

[dɪ'stɪŋkʃn] [ðəʊ] [ðeə(r)] [nems] [hæv; həv] [nɒt] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] .

distinction	though	their	names	have	not	appeared	on	the	back	of	a	book	.
区别	尽管	他们的	姓名	有	不是	出现	在	这	后退	的	一个	书	.

全州各地有许多男男女女，他们的笔为他们赢得了声誉，尽管他们的名字没有出现在书的封底上。

[sʌm; səm] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'trɪbjʊtər] , [ə'keɪʒən(ə)l] [ɔ:(r)] ['regjələ(r)] , [tu:; tə] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

Some	are	contributors	,	occasional	or	regular	,	to	periodical	literature	.
一些	是	贡献者	,	偶然	或者	常规的	,	到	期刊	文学	.

有些人是期刊文学的撰稿人，有的偶尔投稿，有的定期投稿。

[sʌm; səm] [ɑ:(r); ə(r)] ['regjələ(r)] [stɑ:f] - ['raɪtər] .

Some	are	regular	staff	-	writers	.
一些	是	常规的	职员	-	作家	.

有些是常驻撰稿人。

[ðə; ði] [θri:] [wi:; wi] [neɪm] [fɜ:st] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pi:] . - [ai] .

The	three	we	name	first	are	on	the	P	.	-	I	.
这	三	我们	姓名	第一的	是	在	这	P	.	-	我	.

我们首先提到的三个都在P.-I.上。

[tɒm] ['dɪlən] [rəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðərz] [deɪ] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [preə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['waɪdlɪ] ['kɒpɪd]

Tom	Dillon	wrote	for	Mother's	Day	an	exquisite	prayer	which	was	widely	copied
汤姆	狄龙	写道	为了	母亲的	天	一个	精美的	祷告	哪个	曾是	广泛	复制

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ri:d] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɒv; əv] - .

and	was	read	into	the	Congressional	Record	of	1914	.
和	曾是	读	进入	这	国会	记录	的	-	.

汤姆·狄龙为母亲节写了一篇优美的祈祷文，这篇祈祷文被广泛抄录，并被载入1914年的国会记录。

[fʊl] [ɒv; əv] [faɪn] ['fi:lɪŋ] .

Full	of	fine	feeling	.
满的	的	美好的	感觉	.

感觉很好。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [-] [hæz; həz] ['pʌblɪʃt] ['meni] [ʃɔːt] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði][lɪ'bretəʊ]

Joseph	Blethen	has	published	many	short	stories	and	wrote	the	libretto
约瑟夫	布莱森	有	已发布	许多	短的	故事	和	写道	这	唱词

[fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði][ə'læskən] ,

for	"	The	Alaskan	,
为了	"	这	阿拉斯加	,

约瑟夫·布莱森发表过许多短篇小说，并为歌剧《阿拉斯加人》创作了剧本。

" [æn; ən] ['ɒprə] [prə'djuːst] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

"	an	opera	produced	in	New	York	City	.
"	一个	歌剧	生产	在	新的	约克	城市	.

"一部在纽约市制作的歌剧。

[dʒæk] - [hæz; həz][hæd; həd] [bɔɪz] - [əd'ventʃə(r)] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] [juːθs] [kəm'pænjən] ,

Jack	Bechdolt	has	had	boys	'	adventure	stories	in	the	Youth's	Companion	,
杰克	-	有	有	男孩们	-	冒险	故事	在	这	青年的	伴侣	,

['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn] ['teknɪk(ə)l] [wɜːld] ,

articles	in	Technical	World	,
文章	在	技术的	世界	,

杰克·贝克多尔特曾在《青少年伴侣》杂志上发表过男孩冒险故事，并在《技术世界》杂志上发表过文章。

['pɒpjələ(r)] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] ['lɛzliːz] .

Popular	Mechanics	and	Leslie's	.
受欢迎的	机械学	和	莱斯利的	.

《大众机械》和《莱斯利》杂志。

[frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['fiːtʃə(r)] ['stɔːriz] [ɪn]

From	general	editor	of	a	Sunday	edition	and	author	of	feature	stories	in
从	一般的	编辑	的	一个	星期日	版	和	作者	的	特征	故事	在

[ðɪs] [steɪt] [hiː; hi][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['fiːtʃə(r)] ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kænzəs]

this	state	he	has	recently	been	called	to	become	feature	editor	of	the	Kansas
这	状态	他	有	最近	到过	称为	到	变得	特征	编辑	的	这	堪萨斯州

['sɪti] [stɑː(r)] .

City	Star	.
城市	星星	.

他曾是本州周日版报纸的总编辑和特稿作者，最近被任命为《堪萨斯城星报》的特稿编辑。

['fredrɪk] ['ritʃi] - [hæz; həz][hæd; həd]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][mə'kljuːə] , [ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn][ænd; ənd]

Frederick	Ritchie	Bechdold	has	had	articles	in	McClure	,	American	Magazine	and
弗雷德里克	里奇	-	有	有	文章	在	麦克卢尔	,	美国人	杂志	和

['hɑːpəz] ['wiːkli] .

Harpers	Weekly	.
哈珀斯	每周	.

Frederick Ritchie Bechdold 的文章曾发表在 McClure、American Magazine 和 Harpers Weekly 上。

[bəː'nis] [iː] . ['njuːəl] , [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)]['wʊmən][ɒv; əv]['meni] [j'iəz] [ɪk'spɪərɪəns] ,

Bernice	E	.	Newell	,	a	newspaper	woman	of	many	years	experience	,
伯尼斯	E	.	纽厄尔	,	一个	报纸	女士	的	许多	年	经验	,

伯尼斯·E·纽厄尔，一位拥有多年经验的报社记者

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɪk'skwɪzɪt] ['bɪts][ɒv; əv][prəʊz][ænd; ənd] [vɜːs] .

has	written	exquisite	bits	of	prose	and	verse	.
有	书面	精美的	比特	的	散文	和	诗	.

他创作了许多优美的散文和诗歌。

[ðə; ði] ['maʊntən] ,

The	Mountain	,
这	山	,

山，

[ə; eɪ]['pəʊɪm] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [rɪ'vjuːz] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [baʊnd] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði]

a	poem	first	published	in	Review	of	Reviews	was	later	bound	constituting	the
一个	诗	第一的	已发布	在	审查	的	评论	曾是	之后	边界	构成	这

[fɜːst] [bʊk] ['pʌblɪʃt] [ɪn][tə'koʊmə] .

first	book	published	in	Tacoma	.
第一的	书	已发布	在	塔科马	.

一首诗最初发表在《评论评论》上，后来被装订成册，成为塔科马出版的第一本书。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['regjələ(r)][kən'trɪbjətə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ˌmægə'ziːn][ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ɪn]

She	was	regular	contributor	to	the	Northwest	Magazine	and	has	been	in
她	曾是	常规的	贡献者	到	这	西北	杂志	和	有	到过	在

['sʌnset] ,

Sunset	,
日落	,

她曾定期为《西北杂志》撰稿，也曾出现在《日落》杂志上。

['wʊmənz] [həʊm] [kəm'pænjən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪndəgɑːt(ə)n] .

Woman's	Home	Companion	and	The	Kindergarten	.
女性的	家	伴侣	和	这	幼儿园	.

《妇女家庭伴侣》和《幼儿园》。

['bɜːθə] - ['mælɪt] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [k'ɒliəz] [ænd; ənd] ['sentʃəri] .

Bertha	Knatvold	Mallett	has	written	for	Colliers	and	Century	.
伯莎	-	马利特	有	书面	为了	高力国际	和	世纪	.

Bertha Knatvold Mallett 曾为 Colliers 和 Century 撰稿。

[aɪ] . ['njuːtən] [griːn] [hæz; həz] [dʌn] ['fiːtʃə(r)] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːpəz] ['wiːkli] ,

I	.	Newton	Greene	has	done	feature	and	special	stories	for	Harpers	Weekly	,
我	.	牛顿	格林	有	完毕	特征	和	特别的	故事	为了	哈珀斯	每周	,

[sək'ses] ,

Success	,
成功	,

I. Newton Greene曾为《哈珀斯周刊》、《成功》等杂志撰写专题报道和特稿。

[laɪf] , ['teknɪk(ə)l] [wɜːld] , [smɑːt] [set] , [ænd; ənd][pə'sɪfɪk]['məʊtə(r)] [bəʊt] .

Life	,	Technical	World	,	Smart	Set	,	and	Pacific	Motor	Boat	.
生活	,	技术的	世界	,	聪明的	放	,	和	太平洋	发动机	船	.

生活、技术世界、智能套装和太平洋摩托艇。

['hjuːmən] ['ɪntrəst] ['stɔːriz] .

Human	interest	stories	.
人类	兴趣	故事	.

感人至深的故事。

[ˌedɪ'tɔːriəlz] .

Editorials	.
社论	.

社论。

[ɑː(r)] . [piː] . [wʊd] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['deɪli] [meɪl] .

R	.	P	.	Wood	has	appeared	in	Life	and	in	the	London	Daily	Mail	.
拉	.	P	.	木头	有	出现	在	生活	和	在	这	伦敦	日常的	邮件	.

RP Wood曾登上《生活》杂志和伦敦《每日邮报》。

['wɒrən] ['dʒʌdsn]['braɪə(r)] , [huː] [hæz; həz] [dʌn] [səb'stænʃ(ə)l] ['lɪtərəri] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]

Warren	Judson	Brier	,	who	has	done	substantial	literary	work	before	coming	to
沃伦	贾德森	布里尔	,	WHO	有	完毕	重大的	文学	工作	前	未来	到

[ðə; ði] [west] ,

the	West	,
这	西方	,

沃伦·贾德森·布里尔在来到西部之前已经创作了大量的文学作品。

['riːs(ə)ntli][hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌmægə'ziːn][ðə; ði] [ɪnˌkɑːsə'reɪʃn] [ɒv; əv]['æmbrəʊz]
recently had published in the National Magazine The Incarceration of Ambrose
最近 有 已发布 在 这 国家的 杂志 这 监禁 的 安布罗斯
['brɔːdˌhɛd] ,
Broadhead ,
宽头 ,

最近在《国家杂志》上发表了《安布罗斯·布罗德黑德的监禁》一文

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['niːdɪd] [rɪ'fɔːm] .
a strong appeal for needed reform .
一个 强的 上诉 为了 需要 改革 .

强烈呼吁进行必要的改革。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][æn; ən] [ə'merɪkən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːs] -
He has now in preparation an American literature designed for class -
他 有 现在 在 准备 一个 美国人 文学 设计 为了 班级 -
[ruːm] [juːz] . [-]
room use . [28]
房间 使用 . [-]

他目前正在准备一本专为课堂教学设计的美国文学作品集。[28]

[ə'del] [em] . ['bæləd] , [ɒv; əv] [taʊn] ['kraɪə(r)] [stɑːf] ,
Adele M . Ballard , of Town Crier staff ,
阿黛尔 M . 巴拉德 , 的 镇 哭泣者 职员 ,

《城镇公告》工作人员阿黛尔·M·巴拉德

[hæz; həz] [wʌn] [æn; ən]['enviəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz] [ɑːt] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]['krɪtɪk][ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n]
has won an enviable reputation as art and music critic and is often
有 韩元 一个 令人羡慕 名声 作为 艺术 和 音乐 评论家 和 是 经常
[kwəʊtid][baɪ][ʃɪ'kɑːgəʊ][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ['dʒɜːrnl] .
quoted by Chicago and New York journals .
引 经过 芝加哥 和 新的 约克 期刊 .

作为艺术和音乐评论家，他赢得了令人艳羡的声誉，并经常被芝加哥和纽约的报刊引用。

[raɪts] [ʃɔːt] ['stɔːriz] , ['vɜːrsəz][ænd; ənd]['speʃ(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['leɪdi] ,
Writes short stories , verses and special articles which have appeared in The Lady ,
写 短的 故事 , 诗句 和 特别的 文章 哪个 有 出现 在 这 女士 ,

为《淑女》杂志撰写短篇小说、诗歌和专题文章，这些作品曾发表在杂志上。

(['lʌndən]) , ['kɒljərz] [ænd; ənd] - ['mɪrə(r)] .
(London) , Collier's and Reedy's Mirror .
(伦敦) , 科利尔的 和 - 镜子 .

（伦敦）《科利尔》和《里迪镜报》。

[hɜː(r); hə(r)]['poʊəmz] , ['pɪərəʊ; 'pjerəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsət] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [haɪ] ['ɔːdə(r)] .
Her poems , Pierrot and The Concert , are of high order .
她 诗歌 , 小丑 和 这 音乐会 , 是 的 高的 命令 .

她的诗作《皮埃罗》和《音乐会》水平很高。

[ruːθ] ['dʌnbɑː(r)] , ['fɔːməli] [ɒn][sɪ'æt(ə)l] [taɪmz] , [hæz; həz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn] ['wʊmənz] [həʊm]
Ruth Dunbar , formerly on Seattle Times , has contributions in Woman's Home
露丝 邓巴 , 以前 在 西雅图 《时代周刊》 , 有 贡献 在 女性的 家
[kəm'pænjən] [ænd; ənd] [vəʊg] ,
Companion and Vogue ,
伴侣 和 时尚 ,

露丝·邓巴曾任职于《西雅图时报》，她也为《妇女家庭伴侣》和《Vogue》杂志撰稿。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði][stɑːf][ɒv; əv] ['evri] [wiːk] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
and is now on the staff of Every Week , New York City .
和 是 现在 在 这 职员 的 每一个 星期 , 新的 约克 城市 .

现任纽约市《每周》杂志工作人员。

[em] . ['pɛltən] [waɪt] [hæz; həz] [kən'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , ['kɒljərz] [ænd; ənd]

M	.	Pelton	White	has	contributed	to	over	fifty	publications	,	Collier's	and
M	.	佩尔顿	白色的	有	贡献	到	超过	五十	出版物	,	科利尔的	和

['veəriəs] ['mægəzi:nz] ,

various	magazines	,
各种各样的	杂志	,

M. Pelton White曾为五十多家出版物、《科利尔》杂志及其他各种杂志撰稿。

['wɪmɪnz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] [ˌpɪri'ɑ:dɪkəlz] , [fɑ:m] ['dʒɜ:rnl] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

women's	and	children's	periodicals	,	farm	journals	and	religious	publications	.
女性的	和	孩子们的	期刊	,	农场	期刊	和	宗教	出版物	.

妇女和儿童期刊、农业期刊和宗教出版物。

[æn; ən]['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] ['tʃɪldrənz] ['stɔ:riz] [wɒz; wəz]['ri:s(ə)ntli] ['fɪnɪʃt] .

An	order	for	forty	children's	stories	was	recently	finished	.
一个	命令	为了	四十	孩子们的	故事	曾是	最近	完成的	.

最近完成了四十本儿童故事书的订单。

[lɑ:st] [jɪrz] ['seɪlz] ['nʌmbəd] ['fɪfti] - [θri:] .

Last	year's	sales	numbered	fifty	-	three	.
最后的	年	销售量	编号	五十	-	三	.

去年销量为五十三件。

['gəʊldi] [fʌŋk] ['rɒbətsən] [hæz; həz] [bi:n] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒn][tʃaɪld]['prɔ:bləmz]

Goldie	Funk	Robertson	has	been	most	successful	in	her	articles	on	child	problems
戈尔迪	放克	罗伯逊	有	到过	最多	成功的	在	她	文章	在	孩子	问题

[ænd; ənd] [həʊm] [ˌi:kə'nɒmɪks] .

and	home	economics	.
和	家	经济学	.

戈尔迪·芬克·罗伯逊在儿童问题和家庭经济学方面的文章最为成功。

[ʃi:; ʃi] [ɪz] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəz] - [ˌmægə'zi:n] ,

She	is	now	on	the	staff	of	the	Mothers	'	Magazine	,
她	是	现在	在	这	职员	的	这	母亲们	-	杂志	,

她现在是《母亲杂志》的员工。

[ænd; ənd][hæz; həz] [meɪd] ['fri:kwənt] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [tu:; tə] ['wʊmənz] [həʊm] [kəm'pænjən] , [laɪf] , ['teɪb(ə)l]

and	has	made	frequent	contributions	to	Woman's	Home	Companion	,	Life	,	Table
和	有	制成	频繁	贡献	到	女性的	家	伴侣	,	生活	,	桌子

[tɔ:k] , ['eɪtju:d][ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [prɪ'sɪlə] ,

Talk	,	Etude	and	Modern	Priscilla	,
讲话	,	练习曲	和	现代的	普里西拉	,

并经常为《妇女家庭伴侣》、《生活》、《餐桌谈话》、《练习曲》和《现代普里西拉》等杂志撰稿。

['sʌmtaɪmz] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [nems] [dʒeɪn] ['weɪkfi:ld] [ænd; ənd] ['lu:ɪs] [ˌes 'ti:] . [kleə(r)] .

sometimes	using	the	names	Jane	Wakefield	and	Louise	St	.	Clair	.
有时	使用	这	姓名	简	韦克菲尔德	和	路易丝	英石	.	克莱尔	.

有时会使用简·韦克菲尔德和路易丝·圣克莱尔这两个名字。

['særə] [bɜ:rn] ['gʊdˌwɪn] , [ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['stɔ:ri] ['raɪtər] , [tʊk] [ə; eɪ] ['leɪdɪz]

Sara	Byrne	Goodwin	,	in	competition	with	hundreds	of	story	writers	,	took	a	Ladies
萨拉	伯恩	古德温	,	在	竞赛	和	数百	的	故事	作家	,	采取	一个	女士们

[həʊm] ['dʒɜ:n(ə)l] [praɪz] .

Home	Journal	prize	.
家	杂志	奖	.

萨拉·伯恩·古德温从数百名故事作家中脱颖而出，获得了《女士家庭杂志》的奖项。

['rɑ:zəlɪnd] ['lɑ:.sən] [wʌn] [æn; ən] [ə'merɪkən] [ˌmægə'zi:n] [praɪz] .

Rosalind	Larson	won	an	American	Magazine	prize	.
罗莎琳德	拉尔森	韩元	一个	美国人	杂志	奖	.

罗莎琳德·拉尔森荣获美国杂志奖。

[ɪ'lɪzəbəθ] [jʌŋ] [wiːd] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː; tə] ['lɪpɪnkɑːts] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
Elizabeth **Young** **Wead** **has** **contributed** **articles** **to** **Lippincott's** **,** **The** **Independent** **,**
伊丽莎白 年轻的 织布 有 贡献 文章 到 利平科特 , 这 独立的 ,
[ænd; ənd] ['kʌntri] ['dʒentlmən] .
and **Country** **Gentleman** **.**
和 国家 绅士 .

伊丽莎白·杨·韦德曾为《利平科特杂志》、《独立报》和《乡村绅士》撰稿。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʒʌst] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ə; eɪ] ['lɪnɪɪdʒ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [væn] ['pætən] ['fæməli]
She **has** **just** **ready** **for** **publication** **a** **lineage** **book** **of** **the** **Van** **Patten** **family**
她 有 只是 准备好 为了 发布 一个 血统 书 的 这 范 帕滕 家庭
.
:
.

她刚刚完成了一本范帕滕家族的族谱，即将出版。

['ʌnə] ['bræb.hæm] ['ɑːzbɔːrn] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] [ɪn] [ðə; ði] [klʌb] ['stɔːriz] ['kɒntest] .
Anna **Brabham** **Osborne** **won** **a** **prize** **in** **the** **Club** **Stories** **contest** **.**
安娜 布拉汉姆 奥斯本 韩元 一个 奖 在 这 俱乐部 故事 竞赛 .

安娜·布拉巴姆·奥斯本在俱乐部故事大赛中获奖。

[ɪn] [ten] [j'iəz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [səʊld] ['sɪksti] - [fɔː(r)] [ʃɔːt] ['stɔːriz] , ['sev(ə)n] ['sɪrɪəl] , [ænd; ənd] [naɪn]
In **ten** **years** **she** **has** **sold** **sixty** **-** **four** **short** **stories** **,** **seven** **serials** **,** **and** **nine**
在 十 年 她 有 卖 六十 - 四 短的 故事 , 七 连续剧 , 和 九
['fiːtʃə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
feature **articles** **.**
特征 文章 .

十年间，她售出了 64 篇短篇小说、7 部连载小说和 9 篇专题文章。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [juːðz] - [kəm'pænjən] , ['əʊvəlænd] [ˌmægə'ziːn] , [njuː] ['ɪŋglənd] [ˌmægə'ziːn] ,
They **appear** **in** **the** **Youths** **'** **Companion** **,** **Overland** **Magazine** **,** **New** **England** **Magazine** **,**
他们 出现 在 这 青年 - 伴侣 , 陆路 杂志 , 新的 英格兰 杂志 ,
[ə'merɪkən] [ˌmægə'ziːn] ,
American **Magazine** **,**
美国人 杂志 ,

它们出现在《青年伴侣》、《越野杂志》、《新英格兰杂志》、《美国杂志》上。

['krɪstʃən] [ɪn'devə(r)] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['veərɪəs] [tʃɜːtʃ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Christian **Endeavor** **World** **and** **the** **various** **church** **publications** **for** **young** **people** **.**
基督教 奋进 世界 和 这 各种各样的 教会 出版物 为了 年轻的 人们 .

基督教奋进世界及教会面向青年的各种出版物。

['hæri] [el] . [dɪləweɪ] , ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [bɝdz] [ænd; ənd] [beəz] , [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ʃiːldz]
Harry **L** **.** **Dillaway** **,** **lover** **of** **birds** **and** **bears** **,** **has** **contributed** **to** **Shield's**
哈里 L . 迪拉威 , 情人 的 鸟类 和 熊 , 有 贡献 到 盾牌的
[ˌmægə'ziːn] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] ['spɔːtsmən] .
Magazine **,** **Recreation** **,** **and** **Pacific** **Sportsman** **.**
杂志 , 娱乐 , 和 太平洋 运动员 .

哈里·L·迪拉威是一位鸟类和熊爱好者，他曾为《希尔兹杂志》、《娱乐》和《太平洋运动家》撰稿。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪndɪkət] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [hiː; hi] ['edɪtɪd] " [bɜːd] - [lɔː(r)] ,
For **a** **syndicate** **of** **papers** **he** **edited** **"** **Bird** **-** **lore** **,**
为了 一个 辛迪加 的 文件 他 编辑 " 鸟 - 知识 ,

他为一份报纸集团编辑了《鸟类学》，

" [kriː'eɪtɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] ['kʌlmineit] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd] - [haʊs] ['bɪldɪŋ] ['kɒntest] [baɪ]
" **creating** **an** **interest** **which** **culminated** **in** **a** **great** **bird** **-** **house** **building** **contest** **by**
" 创建 一个 兴趣 哪个 达到顶峰 在 一个 伟大的 鸟 - 房子 建筑 竞赛 经过
['tʃɪldrən] .
children **.**
孩子们 .

"激发了孩子们的兴趣，最终促成了一场盛大的鸟屋建造比赛。"

['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['entəpraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['leɪdɪz] [həʊm] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
Pictures **of** **this** **enterprise** **were** **shown** **in** **the** **Ladies** **Home** **Journal** **of** **July** **,**
图片 的 这 企业 是 所示 在 这 女士们 家 杂志 的 七月 ,
- .
1916 **.**
- .

这家企业的照片曾刊登在 1916 年 7 月的《女士家庭杂志》上。

['hæri] [dʒeɪ] . ['mɪlərz] ['hjuːmərəs] ['vɜːrsəz] ['iːzəli] [faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː] ['meni] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɒv; əv]
Harry **J** **.** **Miller's** **humorous** **verses** **easily** **find** **their** **way** **into** **many** **newspapers** **of**
哈里 J . 米勒的 幽默 诗句 容易地 寻找 他们的 方式 进入 许多 报纸 的
[ðə; ði] [steɪt] . [-]
the **state** **.** **[** **29** **]**
这 状态 . [-]

哈里·J·米勒的幽默诗句很容易被刊登到该州的许多报纸上。[29]

[laɪnz] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] :
Lines **worth** **knowing** **:**
线条 值得 会心 :

值得记住的台词:

[ðə; ði] ['evəgriːn] [paɪn]
THE **EVERGREEN** **PINE**
这 常绿 松树

常绿松树

[ðə; ði] ['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [fləʊ] ,
The **rivers** **to** **the** **ocean** **flow** **,**
这 河流 到 这 海洋 流动 ,

河流流入海洋,

[ðə; ði] ['sʌnsets] [bɜːn] [ænd; ənd] [fliː] ;
The **sunsets** **burn** **and** **flee** **;**
这 日落 烧伤 和 逃跑 ;

夕阳燃烧，然后消逝;

[ðə; ði] [stɑːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːklɪŋ] [skaɪ] ,
The **stars** **come** **to** **the** **darkling** **sky** **,**
这 明星 来 到 这 黑暗之子 天空 ,

繁星点点，照亮了渐暗的夜空。

[ðə; ði]['vaiəlits][tuː; tə][ðə; ði] [liː] ;
The **violets** **to** **the** **lea** **;**
这 紫罗兰 到 这 叶 ;

紫罗兰盛开在草地上;

[bʌt; bət][ai] [steɪ] [ɪn][wʌn][ləʊn] [swiːt] [pleɪs]
But **I** **stay** **in** **one** **lone** **sweet** **place**
但 我 停留 在 一 孤独 甜的 地方

但我依然待在一个宁静美好的地方。

[ænd; ənd] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [siː] .
And **dream** **of** **the** **blue** **sea** **.**
和 梦 的 这 蓝色的 海 .

梦见蔚蓝的大海。

[ðə; ði] ['heəbel] [bluːmz] [ænd; ənd][ɪz] [ə'weɪ] ,
The **harebell** **blooms** **and** **is** **away** **,**
这 风铃草 花朵 和 是 离开 ,

风铃草盛开，然后凋零。

[ðə; ði]['sæmən] [spɔ:nz] [ænd; ənd][daɪz] ;
The salmon spawns and dies ;
这 三文鱼 生成 和 死亡 ;

鲑鱼产卵后死亡;

[ðə; ði]['ɔ:riəʊl] [nests] [ænd; ənd][ɪz][ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
The oriole nests and is on the wing ,
这 黄鹂 巢穴 和 是 在 这 翼 ,

黄鹂鸟筑巢和飞行,

['kɔ:lɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [swi:t] [gʊd] - [baɪs] . . . .
Calling her sweet good - bys . . . .
呼叫 她 甜的 好的 - 作者 . . . .

向她道别.....

[bʌt; bət][ai] , [wen] ['blɒsəm] [ænd; ənd][fru:t][ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ,
But I , when blossom and fruit are gone ,
但 我 , 什么时候 开花 和 水果 是 已消失 ,

但是，当花果凋零之后，

[jɜ:n] , ['stedfɑ:st] , [tu:; tə][ðə; ði][skaɪz] .
Yearn , steadfast , to the skies .
向往 , 坚定不移 , 到 这 天空 .

坚定不移地向着天空渴望。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][preə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [preɪz] ,
I am a prayer and a praise ,
我 是 一个 祷告 和 一个 称赞 ,

我既是祷告，也是赞美。

[ə; eɪ] ['sɜ:mən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒŋ] ;
A sermon and a song ;
一个 讲道 和 一个 歌曲 ;

一篇布道和一首歌;

[maɪ] [li:f] - [kɔ:rdz] [θrɪl] [æt; ət][ðə; ði] [wɪndz] [wɪl]
My leaf - chords thrill at the wind's will
我的 叶子 - 和弦 刺激 在 这 风的 将要

我的叶弦在风的意志中颤动

[tu:; tə] [nˈɒktɜ:nz] [di:p] [ænd; ənd] [strɒŋ] ;
To nocturnes deep and strong ;
到 夜曲 深的 和 强的 ;

深沉而强烈的夜曲;

[ɔ:(r)][ðə; ði] [si:z] [fɑ:(r)]['lɪrɪk] ['melədiz]
Or the sea's far lyric melodies
或者 这 海域 远的 歌词 旋律

或是大海遥远的抒情旋律

['ekəʊ][ænd; ənd] [prə'lɒŋ] .
Echo and prolong .
回声 和 延长 .

回声并延长。

[wen] ['eɪprəl] ['nju:li] [deks] [maɪ] [fɔ:m]
When April newly decks my form
什么时候 四月 新 甲板 我的 形式

四月刚开始的时候，我的状态就变差了。

[ɪn]['sɪlkən] [gri:n] [ə'taɪə(r)] ,
In silken green attire ,
在 丝 绿色的 服装 ,

身着丝绸般的绿色服装,

[ai] [lait] [maɪ]['kænd(ə)ls] , [tɔ:l][ænd; ənd] [peɪl] ,
I **light** **my** **candles** **,** **tall** **and** **pale** **,**
我 光 我的 蜡烛 , 高的 和 苍白 ,

我点燃蜡烛，又高又浅，

[wɪð] ['həʊli]['skɑ:lət]['faɪə(r)] —
With **holy** **scarlet** **fire** **—**
和 圣 猩红 火 —

带着神圣的猩红色火焰——

[ænd; ənd] [streɪt] [ðeə(r)] ['ɪnsens] [maʊnts] [tu:; tə][gɒd] ,
And **straight** **their** **incense** **mounts** **to** **God** **,**
和 直的 他们的 香 安装 到 上帝 ,

他们的香火直冲神灵而去，

[pjʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [soʊlz] [dɪ'zaɪə(r)] .
Pure **as** **a** **soul's** **desire** **.**
纯的 作为 一个 灵魂的 欲望 .

纯洁如灵魂的渴望。

[maɪ] ['brɑ:ntʃɪz] [pɔɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][eə(r)] ,
My **branches** **poise** **upon** **the** **air** **,**
我的 分支 沉着 之上 这 空气 ,

我的枝条悬于空中，

[laɪk] [sɒft] [ænd; ənd]['lev(ə)l] [wɪŋz] ;
Like **soft** **and** **level** **wings** **;**
喜欢 柔软的 和 等级 翅膀 ;

像柔软平整的翅膀；

[maɪ] [tremblɪŋ] [li:vz] [ðə; ði][wɪnd] [ə'weik]
My **trembling** **leaves** **the** **wind** **awakes**
我的 发抖 树叶 这 风 醒来

我颤抖的叶子唤醒了风

[tu:; tə][ə; eɪ][hɑ:p][ɒv; əv]['emərəld] [strɪŋz] —
To **a** **harp** **of** **emerald** **strings** **—**
到 一个 竖琴 的 翠 字符串 —

伴着翠绿色琴弦的竖琴——

[ɔ:(r)][θru:] - [ðə; ði]['vaɪələt]['sailəns]
Or **thro** **'** **the** **violet** **silences**
或者 喉咙 - 这 紫色 沉默

或者透过紫罗兰色的寂静

[ə; eɪ]['gəʊldən]['vespə(r)] [sɪŋz] .
A **golden** **vesper** **sings** **.**
一个 金的 黄昏 唱歌 .

金色的晚祷在歌唱。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][saɪn] . . . .
I **am** **a** **symbol** **and** **a** **sign** **.** **.** **.** **.**
我 是 一个 象征 和 一个 符号 . . . .

我既是象征，也是标志.....

[θru:] - [blu:] [ɔ:(r)][rəʊz][ɔ:(r)] [greɪ] ;
Thro **'** **blue** **or** **rose** **or** **gray** **;**
喉咙 - 蓝色的 或者 玫瑰 或者 灰色的 ;

透过蓝色、玫瑰色或灰色；

[θru:] - [reɪn][ænd; ənd][dɑ:k] ; [θru:] - [stɔ:rmz][ɒv; əv] [naɪt] ;
Thro **'** **rain** **and** **dark** **;** **thro** **'** **storms** **of** **night** **;**
喉咙 - 雨 和 黑暗的 ; 喉咙 - 暴风雨 的 夜晚 ;

纵使风雨交加，夜幕降临；

[θruː] - ['əʊp(ə)laɪn; -lɪn] [laɪts] [ɒv; əv] [deɪ] —

Thro	'	opaline	lights	of	day	—
喉咙	-	蛋白石	灯	的	天	—

透过白昼的乳白色光芒——

['sləʊli] [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [ʌp] [tuː; tə] [gɒd]

Slowly	and	patiently	up	to	God
缓慢地	和	耐心	向上	到	上帝

慢慢地、耐心地向神祈祷

[ai] [meɪk] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [weɪ] .

I	make	my	beautiful	way	.
我	制作	我的	美丽的	方式	.

我走我自己的美丽之路。

— ['hi^insn] . [-]

—	Higginson	.	[	30	]
—	希金森	.	[	-	]

—希金森。[30]

[ɪn'ʃraɪnd]

ENSHRINED

奉为圭臬

神圣的

" [maɪ] [sʌn] " . . . .

"	My	son	"	.	.	.	.
"	我的	儿子	"	.	.	.	.

“我的儿子”.....

[hɜː(r); hə(r)] [təʊn] [wɒz; wəz] [sɒft] [wɪð] ['wɪstflnəs] —

Her	tone	was	soft	with	wistfulness	—
她	语气	曾是	柔软的	和	怅惘	—

她的语气柔和而充满惆怅——

" [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['twenti] - [wʌn] . . .

"	Would	now	be	twenty	-	one	.	.	.
"	会	现在	是	二十	-	一	.	.	.

“现在应该是二十一岁了.....”

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] .

If	he	had	lived	.
如果	他	有	居住地	.

如果他能活下来的话。

" [ə; eɪ] ['saɪləns] [fel] . . .

"	A	silence	fell	.	.	.
"	一个	沉默	跌倒	.	.	.

一片寂静.....

[ænd; ənd] [θɔːt] [sped] ['swɪftli] [bæk]

And	thought	sped	swiftly	back
和	想法	加速	迅速地	后退

思绪迅速回到了原点。

[θruː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd] ['kɒntent] —

Through	years	of	fulness	and	content	—
通过	年	的	充满	和	内容	—

经过多年的充实和充实——

[seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [greɪ] [θred] [ɒv; əv] ['ləʊnlinəs] .

Save	for	one	gray	thread	of	loneliness	.
节省	为了	一	灰色的	线	的	孤独	.

除了那缕淡淡的孤独。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] ['pɑːtɪd] ['kʌmpəni]
For **she** **had** **never** **parted** **company**
为了 她 有 绝不 分手了 公司

因为她从未离开过公司

[wɪð] [hɪm] ,
With **him** **,**
和 他 ,

与他一起，

[huː] [left][hɜː(r); hə(r)][ɑːmz] [bɪ'reft]
Who **left** **her** **arms** **bereft**
WHO 左边 她 武器 失去

谁让她孤苦伶仃地离开了

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][mæn] - [tʃaɪld] .
Of **her** **man** **-** **child** **.**
的 她 男人 - 孩子 .

她那巨婴般的儿子。

" [ænd; ənd][səʊ] ,
" **And** **so** **,**
" 和 所以 ,

“所以，

" [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] ,
" **Again** **she** **spoke** **,**
" 再次 她 辐 ,

她又开口说道：

" [ai] [wɒtʃ] [ðə; ði] [juːðz]
" **I** **watch** **the** **youths**
" 我 手表 这 青年

我观察着这些年轻人

[huː] [grəʊ] [ə'peɪs] [wɪð] [hɪm][ɪn] [j'iəz] ,
Who **grow** **apace** **with** **him** **in** **years** **,**
WHO 生长 迅速 和 他 在 年 ,

与他一同成长的人，

[ænd; ənd][ɔːl][ðeə(r)] ['wɪnɪŋ] [treɪts]
And **all** **their** **winning** **traits**
和 全部 他们的 获胜 特征

以及他们所有成功的特质

[ai] [siːz] [ə'pɒn] , [ɪn'vest][maɪ][sʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
I **seize** **upon** **,** **invest** **my** **son** **with** **them** **,**
我 抢占 之上 , 投资 我的 儿子 和 他们 ,

我抓住机会，让我的儿子学习这些知识，

[ænd; ənd] [lʌv] [ɔːl] [juːθ] [ðə; ði][mɔː(r)]
And **love** **all** **youth** **the** **more**
和 爱 全部 青年 这 更多的

更要爱护所有年轻人。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [tuː]
Because **I** **too**
因为 我 也

因为我也是

[həʊld][ɪn][maɪ] [hɑːt]
Hold **in** **my** **heart**
抓住 在 我的 心

珍藏在我心中

[ə; eɪ]['vɪvɪd] ['meməri] .
A vivid memory .
一个 生动 记忆 .

一段清晰的记忆。

" [ə'gen] [ðə; ði]['saɪləns] [fel] . . .
" Again the silence fell . . .
" 再次 这 沉默 跌倒 . . .

寂静再次降临……

[aɪ] [tɜ:nd] [ə'weɪ] —
I turned away —
我 转向 离开 —

我转过身去——

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæd; həd] [glimps] [ðə; ði]['sæŋktʃuəri]
For I had glimpsed the sanctuary
为了 我 有 瞥见 这 避难所

因为我曾瞥见过圣所

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌðərz] [səʊl] ,
Of a mother's soul ,
的 一个 母亲的 灵魂 ,

一位母亲的灵魂，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][wɒz; wəz] [ɪn'ʃraɪnd]
In which a spirit was enshrined
在 哪个 一个 精神 曾是 奉为圭臬

其中供奉着一位神灵

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ɪ'tɜ:nəti] .
For all Eternity .
为了 全部 永恒 .

直到永恒。

— [ə'del] [em] . ['bælərd]
— Adele M . Ballard
— 阿黛尔 M . 巴拉德

——阿黛尔·M·巴拉德

[lɒŋ] ['aʊəz] [wi:; wi] [tɔil] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] ['spləm] [wʊd] ,
Long hours we toiled up through the solemn wood ,
长的 小时 我们 辛勤劳作向上 通过 这 庄严 木头 ,

我们花了很长时间，艰难地穿过这片幽静的树林。

[bɪ'ni:θ] [mɒs] - ['bænəz] [stretʃt] [frɒm; frəm] [tri:] [tu:; tə] [tri:] ;
Beneath moss - banners stretched from tree to tree ;
下面 苔藓 - 横幅 拉伸 从 树 到 树 ;

在从一棵树延伸到另一棵树的苔藓旗帜下；

[æt; ət][lɑ:st][ə'pɒn][ə; eɪ]['bærən] [hɪl] [wi:; wi] [stʊd] ,
At last upon a barren hill we stood ,
在 最后的 之上 一个 荒芜 爬坡道 我们 站立 ,

最后，我们站在了一座荒芜的山丘上。

[ænd; ənd] , [ləʊ] , [ə'bʌv] [lu:m] ['mædʒəsti] .
And , lo , above loomed Majesty .
和 , 洛 , 多于 迫近 威严 .

瞧，陛下高高耸立在天上。

— ['hɜ:bət] ['bæʃfərd] [-]
— Herbert Bashford [31]
— 赫伯特 巴什福德 [-]

—赫伯特·巴什福德[31]

[naɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən]
NIGHT ON THE MOUNTAIN
夜晚 在 这 山

山上之夜

[ðaʊ] [ðə; ði][stɑː(r)] [sɔːŋz] [klɪə(r)] ,
Thou hear'st the star songs clear ,
你 赫斯特 这 星星 歌曲 清除 ,

你清晰地听到了星辰的歌声，

[wen] [ɔːl][ɪz]['saɪlənt][hɪə(r)] ,
When all is silent here ,
什么时候全部 是 沉默的 这里 ,

当这里一片寂静时，

[ænd; ənd][ai] , [ə'sliːp] .
And I , asleep .
和 我 , 睡着了 .

而我，睡着了。

[sfɪrz] , ['rɪŋɪŋ] ['mjuːzɪk][reə(r)]
Spheres , ringing music rare
球体 , 铃声 音乐 稀有的

球体，回响的音乐罕见

[θruː] ['ʌpə(r)] [relmz] [ɒv; əv][eə(r)] ,
Through upper realms of air ,
通过 上 领域 的 空气 ,

穿过高空，

- [raʊnd] [ðaɪ] [kraʊnd] [hed] , [meɪ] [deə(r)]
' Round thy crowned head , may dare
- 圆形的 你的 加冕 头 , 可能 敢

在你那加冕的头颅周围，或许可以大胆地

[ðeə(r)]['vidʒil] [kiːp] .
Their vigils keep .
他们的 守夜 保持 .

他们坚守岗位。

— [bəː'nis] [iː] . ['njuːəl]
— Bernice E . Newell
— 伯尼斯 E . 纽厄尔

——伯尼斯·E·纽厄尔

" [greɪt] ['maʊntən] , [huː] [wʌns][tuː; tə][ə; eɪ]['peɪgən] [reɪs] [ment] [gɒd] ,
" Great Mountain , who once to a pagan race meant God ,
" 伟大的 山 , WHO 一次 到 一个 异教徒 种族 意思是 上帝 ,

“伟大的山，曾经被异教徒视为神明，

[meɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['riːəlaɪz]['aʊə(r)] [ʃeɪm] ,
Make us to realize our shame ,
制作 我们 到 意识到 我们的 耻辱 ,

让我们意识到自己的羞耻，

[ðæt] , ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðaɪ] ['wʌndrəs] [fɔːm] ,
That , failing to sing praises to thy wondrous form ,
那 , 失败 到 唱歌 赞扬 到 你的 奇妙的 形式 ,

那人，竟未能歌颂你奇妙的形体，

[wiː; wi] [stuːp] [tuː; tə] ['kwɒrəl] ['or] [ə; eɪ] [neɪm] .
We stoop to quarrel o'er a name .
我们 哈腰 到 争吵 超过 一个 姓名 .

我们竟然会为了名字而争吵。

" — [ə'nɒn] .
" — Anon .
" — 匿名 .

——佚名

" [ðə; ði] ['maʊntən] - ['lʌvə(r)] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [geɪz] [æt; ət] [rei'niə] [ænd; ənd] [ə'lɪmpəs] .
" The mountain - lover does not always gaze at Rainier and Olympus .
" 这 山 - 情人 做 不是 总是 目光 在 雷尼尔 和 奥林匹斯山 .

“热爱山峰的人并不总是凝视着雷尼尔山和奥林匹斯山。”

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðæt][ðə; ði] [fʊt] - [hɪlz][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːm] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]
He has learned that the foot - hills have a charm and an interest of
他 有 学习 那 这 脚 - 丘陵 有 一个 魅力 和 一个 兴趣 的
[ðeə(r)] [əʊn] .
their own .
他们的 自己的 .

他发现山麓地带有着自己独特的魅力和趣味。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [pɔɪnt] ['ʌpwəd] .
And they too point upward .
和 他们 也 观点 向上 .

它们也都向上翘起。

" — [klʌb] ['stɔːriz]
" — Club Stories
" — 俱乐部 故事

—俱乐部故事

[ʌp] , [maɪ] [hɑːt]
UP , MY HEART
向上 , 我的 心

向上，我的心

[ðə; ði] [dɑːk] , [dɑːk] [naɪt] [ɪz] [gɒn] ,
The dark , dark night is gone ,
这 黑暗的 , 黑暗的 夜晚 是 已消失 ,

漫漫长夜已经过去。

[ðə; ði] [lɑːk] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] ,
The lark is on the wing ,
这 云雀 是 在 这 翼 ,

云雀展翅飞翔，

[frɒm; frəm] [blæk] [ænd; ənd] ['bærən] ['fiːldz] [hiː; hi] [sɔːrz] ,
From black and barren fields he soars ,
从 黑色的 和 荒芜 字段 他 翱翔 ,

他从黑色的荒芜田野上翱翔，

[ɪ'tɜːn(ə)l] [həʊp] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Eternal hope to sing .
永恒 希望 到 唱歌 .

永恒的希望，歌唱。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [les] [breɪv] ,
And shall I be less brave ,
和 将 我 是 较少的 勇敢的 ,

我是否应该变得不那么勇敢?

[ðæn; ðən][juː; jʊ] [swiːt] ['lɪrɪk] [θɪŋ] ?
Than you sweet lyric thing ?
比 你 甜的 歌词 事物 ?

比你写的那些甜美的歌词更棒?

[frɒm; frəm] [di:ps] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][ænd; ənd][dɪ'speə(r)]
From **deeps** **of** **failure** **and** **despair**
从 深水 的 失败 和 绝望

从失败和绝望的深渊

[ʌp] , [ʌp] , [maɪ] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
Up , up , my heart , and sing .
向上 , 向上 , 我的 心 , 和 唱歌 .

我的心啊，振作起来，歌唱吧!

[ðə; ði] [dɑ:k] , [dɑ:k] [jɪə(r)][ɪz] [gɒn] ;
The dark , dark year is gone ;
这 黑暗的 , 黑暗的 年 是 已消失 ;

黑暗的一年已经过去了;

[ðə; ði] [red] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]
The red blood of the spring
这 红色的 血 的 这 春天

春天的鲜血

[wɪl] ['kwɪkən] ['neɪtʃərz] ['pʌlsɪz] [su:n] ,
Will quicken nature's pulses soon ,
将要 加速 自然的 脉冲 很快 ,

很快就会让大自然的脉搏加快。

[səʊ][ʌp] , [maɪ] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [sɪŋ] .
So up , my heart , and sing .
所以 向上 , 我的 心 , 和 唱歌 .

所以，我的心啊，振作起来，歌唱吧。

— ['elə] ['hi^insn] [-]
— Ella Higginson [32]
— 艾拉 希金森 [-]

—艾拉·希金森[32]

[ðæt] ['sʌmθɪŋ]
THAT SOMETHING
那 某物

那件事

[ə; eɪ][mænz] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'ləʊn][ɒn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] .
A man's success depends alone on That Something .
一个 男人的 成功 取决于 独自的 在 那 某物 .

一个人的成功完全取决于那件重要的事情。

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] .
That Something of his soul .
那 某物 的 他的 灵魂 .

那是他灵魂深处的东西。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɔ:m] [ðə; ði][kəʊld][flɔ:(r)][ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [leɪ]
Abraham Lincoln found it and it warmed the cold floor on which he lay
亚伯拉罕 林肯 成立 它 和 它 温暖 这 寒冷的 地面 在 哪个 他 躺
[ænd; ənd] ['stʌdid] .
and studied .
和 研究 .

亚伯拉罕·林肯发现了它，它温暖了他躺着学习的冰冷地板。

[ˌaɪ 'tiː] ['ædɪd] [lait] [tuː; tə][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['faɪə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [siː]
It **added** **light** **to** **the** **flickering** **glow** **of** **the** **wood** **fire** **,** **that** **he** **might** **see**
它 额外 光 到 这 闪烁 辉光 的 这 木头 火 , 那 他 可能 看
[tuː; tə] [riːd] .
to **read** **.**
到 读 .

它照亮了摇曳的柴火，让他可以看清书本。

[ˌaɪ 'tiː] [spɜːd] [hɪm][ɒn][ænd; ənd][ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
It **spurred** **him** **on** **and** **on** **and** **on** **.**
它 受到刺激 他 在 和 在 和 在 .

这激励他不断前进。

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [fɔːs] .
That **Something** **is** **an** **awful** **force** **.**
那 某物 是 一个 可怕 力量 .

那股力量极其可怕。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pjuːni] ['kɔːsɪkən] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It **made** **of** **a** **puny** **Corsican** **the** **Ruler** **of** **the** **World** **.**
它 制成 的 一个 弱小 科西嘉岛 这 统治者 的 这 世界 .

它把一个弱小的科西嘉人塑造成了世界统治者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪn] - ['tʃestɪd] ['bʊkkiːpə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [kɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
It **made** **of** **a** **thin** **-** **chested** **bookkeeper** **the** **money** **king** **of** **his** **age** **.**
它 制成 的 一个 薄的 - 胸部 会计 这 钱 国王 的 他的 年龄 .

它把一个胸膛瘦削的记账员变成了他那个时代的金融之王。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɒv; əv]['edɪs(ə)n][ðə; ði] [greɪt] [mæn][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] .
It **made** **of** **Edison** **the** **great** **man** **of** **a** **great** **country** **.**
它 制成 的 爱迪生 这 伟大的 男人 的 一个 伟大的 国家 .

它使爱迪生成为伟大国家的伟人。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['kɑːnəgi] .
It **made** **Carnegie** **.**
它 制成 卡内基 .

它成就了卡内基。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['wudrəu] ['wɪlsn] .
It **made** **Woodrow** **Wilson** **.**
它 制成 伍德罗 威尔逊 .

它成就了伍德罗·威尔逊。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['rəuzəvelt] .
It **made** **Roosevelt** **.**
它 制成 罗斯福 .

它成就了罗斯福。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] .
It **can** **make** **you** **.**
它 能 制作 你 .

它会让你.....

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .
And **it** **is** **now** **in** **your** **soul** **.**
和 它 是 现在 在 你的 灵魂 .

它现在就在你的灵魂深处。

[ə'weɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Awake **it** **now** **.**
醒 它 现在 .

现在就唤醒它。

" [ðæt] ['sʌmθɪŋ] . "
" That Something . "
" 那 某物 . "

"那件事。"

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [dʌn] , [ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [dʌn] , " [mˈɜːməd] [ðə; ði][prəˈfesə(r)] .
" No , it can't be done , it can't be done , " murmured the professor .
" 不 , 它 不能 是 完毕 , 它 不能 是 完毕 , " 低声说道 这 教授 .

"不，这不可能，这不可能，"教授喃喃自语道。

" [ai][hæv; həv] [drʌŋk] ['diːpli] [ɒv; əv][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]
" I have drunk deeply of the cup of life , and I am now drinking of
" 我 有 醉 深 的 这 杯子 的 生活 , 和 我 是 现在 喝 的
[ðə; ði][dregz] .
the dregs .
这 渣 .

"我已畅饮生命之杯，如今正在饮尽杯底残渣。"

[ðə; ði][kʌp][ɪz] [fɪld] [bʌt; bət][wʌns] ,
The cup is filled but once ,
这 杯子 是 已填 但 一次 ,

杯子只装满过一次。

[ænd; ənd] [wen] [ɪts] [gɒn] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left][bʌt; bət][əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] ['pɒvəti] . "
and when it's gone there's nothing left but old age and poverty . "
和 什么时候 它是 已消失 有 没有什么 左边 但 老的 年龄 和 贫困 . "

当它消失之后，剩下的只有衰老和贫困。

" [juː; jʊ] [fuːl] , " [kraɪd] ['rændɒlf] , ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ['rʌfli] .
" You fool , " cried Randolph , leaning forward and shaking the little man roughly .
" 你 傻子 , " 哭 兰道夫 , 倾斜 向前 和 摇晃 这 小的 男人 大致 .

"你这个傻瓜！"兰道夫喊道，他俯身向前，粗暴地摇晃着那个矮个子男人。

" [juː; jʊ]['ɔːlməʊst][hæd; həd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] ,
" You almost had That Something within your power ,
" 你 几乎 有 那 某物 之内 你的 力量 ,

你几乎就拥有了那份力量，

[ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪli] [spŋ] [ɒv; əv]['pesɪmɪzəm] .
and now you sing it back to sleep with your silly song of pessimism .
和 现在 你 唱歌 它 后退 到 睡觉 和 你的 愚蠢的 歌曲 的 悲观主义 .

现在你又用你那首愚蠢的悲观歌曲哄它入睡了。

[ɪts] [ðə; ði] [fɔːls] [fə'lɒsəfi] , [ðæt] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [sɪŋ] ,
It's the false philosophy , that such as you sing ,
它是 这 错误的 哲学 , 那 这样的 作为 你 唱歌 ,

这是错误的哲学，就像你歌里唱的那样，

[wɪtʃ] [hæz; həz][kept] [men][ɪn][ðə; ði][rʌt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [pɑːst] .
which has kept men in the ruts of their own digging for centuries past .
哪个 有 保留 男人 在 这 车辙 的 他们的 自己的 挖掘 为了 几个世纪 过去的 .

这使得人们在过去的几个世纪里一直困在自己挖掘的泥潭里。

[weɪk] [mæn] , [weɪk] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .
Wake man , wake That Something within your soul .
唤醒 男人 , 唤醒 那 某物 之内 你的 灵魂 .

醒醒吧，唤醒你灵魂深处的那股力量。

" — ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['wʊdˌbrɪdʒ]
" — W . W . Woodbridge
" — W . W . 伍德布里奇

——W.W.伍德布里奇

[ðə; ði] [geɪm]
THE GAME
这 游戏

游戏

" [aɪ][wɪn] , " [kraɪd] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [grɪn] .
" I win , " cried Death with a triumphant grin .
" 我 赢 , " 哭 死亡 和 一个 凯 咧嘴笑 .

“我赢了！”死神得意地笑着喊道。

" [maɪ]['bɒdi] , [jes] , [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði][səʊl] [wɪˈðɪn] .
" My body , yes , but not the soul within .
" 我的 身体 , 是的 , 但 不是 这 灵魂 之内 .

“我的身体，是的，但我的灵魂不是。”

" — ['hærɪmən] [-]
" — Harriman [33]
" — 哈里曼 [-]

—哈里曼[33]

[maɪ] ['mʌðə(r)] — [ə; eɪ] [preə(r)]
MY MOTHER — A PRAYER
我的 母亲 — 一个 祷告

我的母亲——一篇祈祷文

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɒdi][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] , [ðə; ði][bəʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪnjuː] ,
For the body you gave me , the bone and the sinew ,
为了 这 身体 你 给予 我 , 这 骨 和 这 腱子 ,

为了你赐予我的身体，骨骼和筋腱，

[ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði][breɪn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] , [maɪ]['mʌðə(r)] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
the heart and the brain that are yours , my mother , I thank you .
这 心 和 这 脑 那 是 你的 , 我的 母亲 , 我 感谢 你 .

母亲，我感谢您赐予我的心和我的大脑。

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][maɪ] [aɪz] , [ðə; ði] [blʌd] [ɪn][maɪ][veɪns] ,
I thank you for the light in my eyes , the blood in my veins ,
我 感谢 你 为了 这 光 在 我的 眼睛 , 这 血 在 我的 静脉 ,

我感谢你赐予我眼中的光芒，我血管中的血液。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [spiːtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ][laɪf] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['biːɪŋ] .
for my speech , for my life , for my being .
为了 我的 演讲 , 为了 我的 生活 , 为了 我的 存在 .

为了我的言语，为了我的生命，为了我的存在。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪz][frɒm; frəm][juː; jʊ] [huː] [bɔː(r)][ˌem 'iː] .
All that I am is from you who bore me .
全部 那 我 是 是 从 你 WHO 钻孔 我 .

我的一切都源于你，你生了我。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][smaɪl][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [kɪs] [æt; ət] [naɪt] , [maɪ]['mʌðə(r)] , [aɪ]
For your smile in the morning and your kiss at night , my mother , I
为了 你的 微笑 在 这 早晨 和 你的 吻 在 夜晚 , 我的 母亲 , 我
[θæŋk] [juː; jʊ] .
thank you .
感谢 你 .

妈妈，感谢您每天早晨的微笑和晚上的亲吻。

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɪəz] [juː; jʊ] [ʃed] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , [ðə; ði] [sɔːŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [sʌŋ]

I	thank	you	for	the	tears	you	shed	over	me	,	the	songs	that	you	sung
我	感谢	你	为了	这	眼泪	你	棚	超过	我	,	这	歌曲	那	你	唱

[tuː; tə][ˌem 'iː] ,

to	me	,
到	我	,

感谢你为我流下的眼泪，感谢你为我唱的歌。

[ðə; ði] [preə(r)z] [juː; jʊ] [sed] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['vidʒil][ænd; ənd] .

the	prayers	you	said	for	me	,	for	your	vigils	and	ministerings	.
这	祈祷	你	说	为了	我	,	为了	你的	守夜	和	服事	.

你们为我所做的祈祷，你们的守夜和服侍。

[ɔːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ɪz][baɪ][juː; jʊ] [huː] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ˌem 'iː] .

All	that	I	am	is	by	you	who	reared	me	.
全部	那	我	是	是	经过	你	WHO	饲养	我	.

我的一切都归功于养育我的你。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [juː; jʊ][hæd; həd][ɪn][ˌem 'iː] , [ðə; ði][həʊp][juː; jʊ][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

For	the	faith	you	had	in	me	,	the	hope	you	had	for	me	,
为了	这	信仰	你	有	在	我	,	这	希望	你	有	为了	我	,

感谢你们对我的信任，感谢你们对我的期望，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [trʌst] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][praɪd] , [maɪ]['mʌðə(r)] , [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] .

for	your	trust	and	your	pride	,	my	mother	,	I	thank	you	.
为了	你的	相信	和	你的	自豪	,	我的	母亲	,	我	感谢	你	.

母亲，感谢您的信任和骄傲。

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [preɪz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪdɪŋ] ,

I	thank	you	for	your	praise	and	your	chiding	,
我	感谢	你	为了	你的	称赞	和	你的	责备	,

感谢你们的表扬和批评。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒʌstɪs][juː; jʊ][bred]['ɪntuː][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒnə(r)][juː; jʊ] [meɪd] [maɪn] .

for	the	justice	you	bred	into	me	and	the	honor	you	made	mine	.
为了	这	正义	你	繁殖	进入	我	和	这	荣誉	你	制成	矿	.

感谢你赋予我的正义感和荣誉感。

[ɔːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː] .

All	that	I	am	you	taught	me	.
全部	那	我	是	你	教授	我	.

你的一切都是我的教诲。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪmz] [ðæt] [ai] [hɜːt] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [taɪmz] [ai][hæd; həd][nəʊ][smaɪl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

For	the	times	that	I	hurt	you	,	the	times	I	had	no	smile	for	you	,
为了	这	时代	那	我	伤害	你	,	这	时代	我	有	不	微笑	为了	你	,

在我伤害你的那些时刻，在我对你没有笑容的那些时刻，

[ðə; ði] [kə'res] [ðæt] [ai][dɪd][nɒt] [gɪv] [juː; jʊ] , [maɪ]['mʌðə(r)] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

the	caresses	that	I	did	not	give	you	,	my	mother	forgive	me	.
这	爱抚	那	我	做过	不是	给	你	,	我的	母亲	原谅	我	.

母亲，请原谅我未能给予你的爱抚。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] [ai][dɪd][nɒt] [lɜːn] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] [ai][dɪd][nɒt] [hiːd] ,

For	your	lessons	I	did	not	learn	,	for	your	wishes	I	did	not	heed	,
为了	你的	课程	我	做过	不是	学习	,	为了	你的	愿望	我	做过	不是	注意	,

你的教诲我没有吸取，你的愿望我没有遵从。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kaunsəl][ai][dɪd][nɒt] [ə'beɪ] , [maɪ]['mʌðə(r)] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .

for	the	counsels	I	did	not	obey	,	my	mother	,	forgive	me	.
为了	这	律师	我	做过	不是	服从	,	我的	母亲	,	原谅	我	.

母亲，请原谅我没有听从你的劝告。

[fə'gɪv] [ˌem 'iː][maɪ][praɪd][ɪn][maɪ] [juːθ] [ænd; ənd][maɪ]['glɔːri][ɪn][maɪ] [streŋθ] [ðæt] [fə'gɒt] [ðə; ði]
Forgive me my pride in my youth and my glory in my strength that forgot the
原谅 我 我的 自豪 在 我的 青年 和 我的 荣耀 在 我的 力量 那 忘了 这
['həʊlinəs][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wiːknəs] ,
holiness of your years and the veneration of your weakness ,
圣洁 的 你的 年 和 这 崇敬 的 你的 弱点 ,

请原谅我年轻时的骄傲和力量上的自负，以至于忘记了您岁月的神圣和对您软弱的敬畏。

— [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [nɪ'glekt] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['selfɪʃnəs] ,
— for my neglect , for my selfishness ,
— 为了 我的 忽视 , 为了 我的 自私 ,

——因为我的疏忽，因为我的自私，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [dets] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [peɪd] ,
for all the great debts of your love that I have not paid ,
为了 全部 这 伟大的 债务 的 你的 爱 那 我 有 不是 有薪酬的 ,

我尚未偿还你对我深沉的爱意，

['mʌðə(r)] , [swiːt] ['mʌðə(r)] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
mother , sweet mother , forgive me .
母亲 , 甜的 母亲 , 原谅 我 .

母亲，亲爱的母亲，请原谅我。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] ['pæsəθ] [ɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [biː; bi] [jɔːz] ,
And may the peace and the joy that passeth all understanding be yours ,
和 可能 这 和平 和 这 喜悦 那 经过 全部 理解 是 你的 ,

愿那超越一切理解的平安和喜乐与你们同在。

[maɪ]['mʌðə(r)] , [fər'evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
my mother , forever and ever .
我的 母亲 , 永远 和 曾经 .

我的母亲，永远永远。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

— [tɒm] ['dɪlən]
— Tom Dillon
— 汤姆 狄龙

——汤姆·狄龙

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːmd]
It is not too much to believe that a permanent organization can be formed
它 是 不是 也 很多 到 相信 那 一个 永恒的 组织 能 是 形成
[wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ɪt'self][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
which will take over to itself the whole business of the regulation of
哪个 将要 拿 超过 到 本身 这 所有的 商业 的 这 规定 的
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
international affairs .
国际的 事务 .

不难想象，可以成立一个常设组织，全面接管国际事务的监管工作。

— ['tʃɪtəndən]
— Chittenden
— 奇滕登

—奇滕登

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi]['rɪdɪkjuːl] , [θɪŋk] ['veri] [drəʊl] ,
" Why should we ridicule , think very droll ,
" 为什么 应该 我们 嘲笑 , 思考 非常 滑稽 ,

"我们为什么要嘲笑呢？想想真是滑稽可笑。"

['ɪndiən] ['ledʒəndz][ænd; ənd] [kɑ:rvd] ['təʊtəm][pəʊl] ,

Indian	legends	and	carved	totem	pole	,
印度	传说	和	雕刻	图腾	极	,

印度传说和雕刻的图腾柱

[wen] [wi:; wi] , [ɪn] ['blaɪndnəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] [ɒd]

When	we	,	in	blindness	are	equally	odd
什么时候	我们	,	在	失明	是	同样地	奇怪的

当我们失明时，我们同样感到奇怪

[ɪn] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ɒv; əv][gɒd] ?

In	misconception	of	life	and	of	God	?
在	误解	的	生活	和	的	上帝	?

对生命和上帝的误解?

" — ['hærɪmən] [-]

"	—	Harriman	[	34	]
"	—	哈里曼	[	-	]

—哈里曼[34]

[ə; eɪ] [nju:] [li:f]

A	NEW	LEAF
一个	新的	叶子

重新开始

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][maɪ][desk] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] [lɪp] , —

He	came	to	my	desk	with	a	quivering	lip	,	—
他	来了	到	我的	桌子	和	一个	颤抖	唇	,	—

他走到我的办公桌前，嘴唇微微颤抖——

[ðə; ði]['les(ə)n][wɒz; wəz] [dʌn] ,

The	lesson	was	done	,
这	课	曾是	完毕	,

课程结束了。

" [dɪə(r)] ['ti:tʃə(r)] , [ai] [wɒnt][ə; eɪ] [nju:] [li:f] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Dear	Teacher	,	I	want	a	new	leaf	,	"	he	said	,
"	亲爱的	老师	,	我	想	一个	新的	叶子	,	"	他	说	,

"亲爱的老师，我想重新开始，"他说。

" [ai][hæv; həv] [spɔɪld] [ðɪs] [wʌn] .

"	I	have	spoiled	this	one	.
"	我	有	被宠坏了	这	一	.

我把这个搞砸了。

" [ai] [tʊk] [ðə; ði][əʊld] [li:f] , [steɪnd] [ænd; ənd] ['blɒtɪd] ,

"	I	took	the	old	leaf	,	stained	and	blotted	,
"	我	采取	这	老的	叶子	,	染色	和	印迹	,

我取了一片旧叶子，上面沾满了污渍和油渍，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [nju:] [wʌn] , [ɔ:l] [ʌn'spɒtɪd] ,

And	gave	him	a	new	one	,	all	unspotted	,
和	给予	他	一个	新的	一	,	全部	未发现的	,

然后给了他一个全新的，完好无损的。

[ænd; ənd]['ɪntu:][hɪz; ɪz][sæd] [aɪz] - [smaɪld] ;

And	into	his	sad	eyes	'	smiled	;
和	进入	他的	伤心	眼睛	-	微笑	;

对着他悲伤的眼睛笑了笑;

" [du:; də]['betə(r)] [naʊ] , [maɪ][tʃaɪld] .

"	Do	better	now	,	my	child	.
"	做	更好的	现在	,	我的	孩子	.

孩子，现在要做得更好。

" [ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] [səʊl] , —
" I went to the throne with a quivering soul , —
" 我 去 到 这 王座 和 一个 颤抖 灵魂 , —

"我怀着颤抖的灵魂登上了王位，——

[ðə; ði] [əʊld] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
The old year was done ,
这 老的 年 曾是 完毕 ,

旧年已经过去了。

" [dɪə(r)] ['fɑːðə(r)] , [hæst] [ðaʊ] [ə; eɪ] [njuː] [liːf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ?
" Dear Father , hast thou a new leaf for me ?
" 亲爱的 父亲 , 哈斯特 你 一个 新的 叶子 为了 我 ?

"亲爱的父亲，您是否愿意给我一个新的开始？"

[ai] [hæv; həv] [spɔɪld] [ðɪs] [wʌn] .
I have spoiled this one .
我 有 被宠坏了 这 一 .

我把这个结局剧透了。

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [əʊld] [liːf] , [steɪnd] [ænd; ənd] ['blɒtɪd] ,
" He took the old leaf , stained and blotted ,
" 他 采取 这 老的 叶子 , 染色 和 印迹 ,

他拿起那片陈旧的、沾满污渍的叶子，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] [ɔːl] [ʌn'spɒtɪd] ,
And gave me a new one all unspotted ,
和 给予 我 一个 新的 一 全部 未发现的 ,

然后给了我一个全新的、毫无瑕疵的。

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [maɪ] [sæd] [hɑːt] [smaɪld] ,
And into my sad heart smiled ,
和 进入 我的 伤心 心 微笑 ,

我悲伤的心中露出了微笑，

" [duː; də] ['betə(r)] , [naʊ] , [maɪ] [tʃaɪld] .
" Do better , now , my child .
" 做 更好的 , 现在 , 我的 孩子 .

孩子，现在要做得更好。

" — ['kæri] [ʃɔː] [raɪs]
" — Carrie Shaw Rice
" — 凯莉 肖 米

——凯莉·肖·赖斯

[ðə; ði] - [fɪə(r)]
THE TOILER'S FEAR
这 - 害怕

劳动者的恐惧

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ai] [fɪə(r)] .
There is one thing I fear .
那里 是 一 事物 我 害怕 .

我有一件事很害怕。

[nɒt] [deθ] , [nɔː(r)] [ʃɑːp] [dɪ'ziːz] ,
Not death , nor sharp disease ,
不是 死亡 , 也不 锋利的 疾病 ,

既非死亡，也非重病。

[nɔː(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [frendz] [ai] [həʊld] [məʊst] [dɪə(r)] ,
Nor loss of friends I hold most dear ,
也不 损失 的 朋友们 我 抓住 最多 亲爱的 ,

也不会失去我最珍视的朋友，

[nɔː(r)][peɪn][nɔː(r)][wɒnt] , — [nɒt] [ðiːz] .
Nor pain nor want , — not these .
也不 疼痛 也不 想 , — 不是 这些 .

既无痛苦，也无匮乏——都不是这些。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [men] [seɪ] ,
But the life of which men say ,
但 这 生活 的 哪个 男人 说 ,

但人们所说的生活是这样的：

" [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm] [bred] ,
" The world has given him bread ,
" 这 世界 有 给定 他 面包 ,

"世界给了他面包，

[ænd; ənd] [wɒt] [gɪvz] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [peɪ]
And what gives he to the world as pay
和 什么 给予 他 到 这 世界 作为 支付

他给世界带来了什么作为报酬？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊf][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fed] ?
For the loaf on which he fed ?
为了 这 面包 在 哪个 他 美联储 ?

他靠哪块面包吃饭呢？

" — ['ʌnə] ['luːɪs] [strɒŋ]
" — Anna Louise Strong
" — 安娜 路易丝 强的

——安娜·路易丝·斯特朗

[ðə; ði]['əʊnli] ['terətri] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz]['evə(r)] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [dɪˈskʌvəri] , [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]
The only territory the United States has ever acquired by discovery , exploration
这 仅有的 领土 这 团结的 各州 有 曾经 获得 经过 发现 , 勘探
[ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] ;
and settlement ;
和 沉降 ;

美国唯一通过发现、勘探和定居而获得的领土；

[ðə; ði]['əʊnli] ['terətri] [ðæt] [kɒst][ˌjuː 'es] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [kæʃ] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəs] ,
the only territory that cost us nothing in cash by way of purchase ,
这 仅有的 领土 那 成本 我们 没有什么 在 现金 经过 方式 的 购买 ,

唯一一块我们无需花费任何现金就能购买的领土，

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['mɪlətri] , [ɔː(r)]['neɪv(ə)l] [fɔːs] .
or by the use of military , or naval force .
或者 经过 这 使用 的 军队 , 或者 海军 力量 .

或通过军事或海军力量。

— ['snəʊdn] [-]
— Snowden [35]
— 斯诺登 [-]

—斯诺登[35]

[dəʊnt] ['wʌri]
DON'T WORRY
不 担心

不用担心

[dəʊnt] ['hʌri] [ɔː(r)] ['wʌri] ;
Don't hurry or worry ;
不 匆忙 或者 担心 ;

不要着急，也不要担心；

[biː; bi] [stɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [kuːl] ,
Be **still** **and** **keep** **cool** **,**
是 仍然 和 保持 凉爽的 ,

保持安静和冷静。

[fɔː(r); fə(r)] ['hʌri] [ænd; ənd] ['wʌri]
For **hurry** **and** **worry**
为了 匆忙 和 担心

为了匆忙和担忧

[bʌt; bət] [meɪk] [juː; jʊ] [taɪmz] [fuːl] .
But **make** **you** **Time's** **fool** **.**
但 制作 你 时间 傻子 .

但愿你成为时间的玩物。

[doʊnt] [bliːv] [wɒt] [ðeɪ] [tel] [juː; jʊ]
Don't **b'lieve** **what** **they** **tell** **you**
不 相信 什么 他们 告诉 你

别相信他们告诉你的话

- [baʊt] [taɪmz] ['fləʊɪŋ] [striːm] ,
' **Bout** **Time's** **flowing** **stream** **,**
- 回合 时间 流动 溪流 ,

时间如流水般奔涌，

- [tɪz] [ɪ'tɜːnəti] [naʊ] , [dɪə(r)] ,
' **Tis** **Eternity** **now** **,** **dear** **,**
- 的 永恒 现在 , 亲爱的 ,

亲爱的，此刻已是永恒。

[ɔːl] [els] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] .
All **else** **is** **a** **dream** **.**
全部 别的 是 一个 梦 .

其余一切都是梦。

[doʊnt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hev(ə)n]
Don't **seek** **for** **a** **heaven**
不 寻找 为了 一个 天堂

不要寻求天堂

[ɪn][fɑː(r)] ['dɪstənt] [skaɪz] .
In **far** **distant** **skies** **.**
在 远的 遥远 天空 .

在遥远的天空。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [juː; jʊ]
It **lies** **all** **around** **you**
它 谎言 全部 大约 你

它就在你周围。

[dʒʌst]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Just **open** **your** **eyes** **.**
只是 打开 你的 眼睛 .

睁开眼睛吧。

['henri] ['vɪktə(r)] ['mɔːgən] .
Henry **Victor** **Morgan** **.**
亨利 胜利者 摩根 .

亨利·维克多·摩根。

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot **,** **toot** **,** **toot** **,**
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

['evriθɪŋ] [ə; eɪ] - ['kwɪvə(r)]
Everything a - quiver
一切 一个 - 颤动

一切都在颤动

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot , toot , toot ,
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

[lʊk] [ʌp][ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] .
Look up the North River .
看 向上 这 北 河 .

向北望去，就能看到北河了。

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot , toot , toot ,
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

['sʌmθɪŋ] [njuː] [ə'fləʊt] .
Something new afloat .
某物 新的 漂浮 .

新的水上交通工具。

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ,
Toot , toot , toot ,
嘟 , 嘟 , 嘟 ,

嘟嘟嘟

[ðə; ði][fɜːst] ['stiːmbəʊt] .
The first steamboat .
这 第一的 汽船 .

第一艘蒸汽船。

['jæŋki] ['duːd(ə)l] [bʊk] .
Yankee Doodle Book .
扬基 涂鸦 书 .

扬基涂鸦书。

" [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [dɪs'bnɪst] , [ʌn'dʒen(ə)rəs] , ['selfɪʃ] , ['gɑːsɪpɪŋ] ,
" If we believe that people are mostly dishonest , ungenerous , selfish , gossiping ,
" 如果 我们 相信 那 人们 是 大多 不诚实 , 吝啬 , 自私 , 八卦 ,
['trʌb(ə)lsəm] ,
troublesome ,
麻烦的 ,

"如果我们认为大多数人都是不诚实、吝啬、自私、爱嚼舌根、惹是生非的，

[wiː; wi] [wʊd] ['betə(r)][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]
we would better be looking at ourselves and trying to find out what is the
我们 会 更好的 是 寻找 在 我们自己 和 尝试 到 寻找 出去 什么 是 这
['mætə(r)] [wɪð] [juː 'es] .
matter with us .
事情 和 我们 .

我们最好反省一下自己，找出问题所在。

" — [luː] [dʒiː] . ['daɪvən]
" — Lou G . Diven
" — 卢 G . 潜水

——卢·G·迪文

" [ai]['ventʃə(r)][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn]['les(ə)n] ['rɪt(ə)n] [mɔ:(r)] ['pleɪnli] [ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)]

"	I	venture	to	say	that	if	there	is	one	lesson	written	more	plainly	than	any	other
"	我	风险投资	到	说	那	如果	那里	是	一	课	书面	更多的	显然	比	任何	其他

[ə'krɒs] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['hju:mən]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ,

across	the	pages	of	human	history	it	is	this	,
穿过	这	页面	的	人类	历史	它	是	这	,

“我敢说，如果说人类历史上有什么教训比其他任何教训都写得更清楚，那就是这一点。”

[ðæt] [gɒd] ['kænɒt] [bi:; bi] [fə'gɒtn] [wɪð] [ɪm'pju:nəti] ,

that	God	cannot	be	forgotten	with	impunity	,
那	上帝	不能	是	被遗忘的	和	免责	,

上帝不容被遗忘而不受惩罚。

— [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['tendənsi] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [gɒd] [aʊt][ɒv; əv] [ə'kaʊnt] .

—	but	for	all	that	the	popular	tendency	is	to	leave	God	out	of	account	.
—	但	为了	全部	那	这	受欢迎的	趋势	是	到	离开	上帝	出去	的	帐户	.

——但尽管如此，大众的倾向却是将上帝排除在外。

[ai] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv][gɒd] [bæk] ['ɪntu:] [tʌtʃ] [wɪð] ['hju:mən][laɪf] .

I	plead	for	the	bringing	of	God	back	into	touch	with	human	life	.
我	恳求	为了	这	带来	的	上帝	后退	进入	触碰	和	人类	生活	.

我恳求让上帝重新与人类生活建立联系。

" — [-] [-]

"	—	Keator	[	36	]
"	—	基托尔	[	-	]

—Keator[36]

-

OPTIGRAMS

-

光学图

[ðə; ði] [gʊd] [wi:; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪz]['ɔ:lweɪz]['pɒsəb(ə)l] .

The	good	we	can	think	of	is	always	possible	.
这	好的	我们	能	思考	的	是	总是	可能的	.

我们能想到的美好事物总是可以实现的。

[tu:; tə][dəʊl] [aʊt][ə; eɪ] [fju:] ['tɜ:kɪz] [æt; ət] ['krɪsməs] [ɪz] [gʊd] ;

To	dole	out	a	few	turkeys	at	Christmas	is	good	;
到	救济金	出去	一个	很少	火鸡	在	圣诞节	是	好的	;

圣诞节分发一些火鸡是件好事;

[bʌt; bət][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['ɔ:də(r)] [weə(r)] ['evri] [mæn][kæn; kən] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tɜ:ki] [ɪz]

but	to	have	a	social	order	where	every	man	can	buy	his	own	turkey	is
但	到	有	一个	社会的	命令	在哪里	每一个	男人	能	买	他的	自己的	火鸡	是

['vɑ:stli]['betə(r)] .

vastly	better	.
非常	更好的	.

但是，如果社会秩序允许每个人都能买到自己的火鸡，那就好得多。

['ri:əl] ['sɪmpəθi] [ɪz]['məʊʃən(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪ'məʊʃən(ə)l] ; [ˌenə'dʒetɪk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [pə'θetɪk]

Real	sympathy	is	motional	as	well	as	emotional	;	energetic	,	as	well	as	pathetic
真实的	同情	是	运动	作为	出色地	作为	情绪	;	精力充沛	,	作为	出色地	作为	可怜的

,

,

,

真正的同情既是感性的，也是情感上的；既充满活力，也是悲悯的。

['teɪkɪŋ] [nəʊ] ['pleʒə(r)] [ɪn] " [tɪəz] , ['aɪd(ə)l] [tɪəz] .

taking	no	pleasure	in	"	tears	,	idle	tears	.
采取	不	乐趣	在	"	眼泪	,	闲置的	眼泪	.

不以“眼泪，无谓的眼泪”为乐。

" [sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [si:m] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['gɪvɪŋ] [pʌb'lɪsəti] [tu:; tə][ðeə(r)] [disə'pɔintmənt] .

"	**Some**	**people**	**seem**	**to**	**enjoy**	**giving**	**publicity**	**to**	**their**	**disappointments**	**.**
"	一些	人们	似乎	到	享受	给予	宣传	到	他们的	失望	.

“有些人似乎乐于公开自己的失望。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

华盛顿作家的160部(A Hundred and Sixty Books by Washington)

['wɪmɪn] [ˌʌndə'stænd] [men]['betə(r)][ðæn; ðən][men] [ˌʌndə'stænd] ['wɪmɪn] .

Women	**understand**	**men**	**better**	**than**	**men**	**understand**	**women**	**.**
女性	理解	男人	更好的	比	男人	理解	女性	.

女人比男人更了解女人。

[ðə; ði]['əʊnli] [ˌpɜːrsn'ælәti] [huː] [həʊld] ['pɜːmənəntli] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	**only**	**personalities**	**who**	**hold**	**permanently**	**the**	**devotion**	**and**	**admiration**	**of**
这	仅有的	个性	WHO	抓住	永久的	这	虔诚	和	钦佩	的

[hjuː'mænәti][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][aɪ'dɪəlɪsts] .

humanity	**are**	**the**	**idealists**	**.**
人类	是	这	理想主义者	.

只有理想主义者才能永远赢得人类的爱戴和敬仰。

[juː; jʊ][kæn; kən] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [θruː] [ə; eɪ] ['hændʃeɪk] , [ə; eɪ] [glɑːns] , [ə; eɪ] [lɑːf] , [ə; eɪ]

You	**can**	**preach**	**the**	**gospel**	**through**	**a**	**handshake**	**,**	**a**	**glance**	**,**	**a**	**laugh**	**,**	**a**
你	能	布道	这	福音	通过	一个	握手	,	一个	瞥一眼	,	一个	笑	,	一个

['lɪftɪŋ] [wɜːd] .

lifting	**word**	**.**
举重	单词	.

你可以通过握手、眼神、笑声、一句鼓励的话语来传福音。

[wɒt] [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] , ['nevə(r)] ['fraitən] [ˌjuː 'es] ;

What	**we**	**don't**	**know**	**,**	**never**	**frightens**	**us**	**;**
什么	我们	不	知道	,	绝不	吓唬	我们	;

未知的事物，永远不会让我们感到恐惧；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [wiː; wi][hɑːf] - [nəʊ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] [siːd] - [plɒt][ɒv; əv][fɪə(r)] .

it	**is**	**what**	**we**	**half**	**-**	**know**	**which**	**is**	**the**	**fertile**	**seed**	**-**	**plot**	**of**	**fear**	**.**
它	是	什么	我们	一半	-	知道	哪个	是	这	沃	种子	-	阴谋	的	害怕	.

正是我们一知半解的认知，才是恐惧滋生的沃土。

[gɒlf] [ɪz][æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][mænz] ['neɪtɪv] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]

Golf	**is**	**an**	**artificial**	**substitute**	**for**	**man's**	**native**	**need**	**for**	**work**	**in**	**the**	**open**
高尔夫球	是	一个	人造的	代替	为了	男人的	本国的	需要	为了	工作	在	这	打开

[eə(r)] .

air	**.**
空气	.

高尔夫是人为地替代了人类天生对户外工作的需求。

[wɒt] [wiː; wi] ['riːəli] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪn]['piːp(ə)l][ɪz][nɒt][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [nɔː(r)][ðə; ði]

What	**we**	**really**	**care**	**for**	**in**	**people**	**is**	**not**	**their**	**social**	**standing**	**nor**	**the**
什么	我们	真的	关心	为了	在	人们	是	不是	他们的	社会的	常设	也不	这

['fæʃənəbəlnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌhæbə'dæʃəri] ,

fashionableness	**of**	**their**	**haberdashery**	**,**
时尚	的	他们的	服装辅料	,

我们真正关心的不是一个人的社会地位，也不是他/她穿着打扮的时尚程度。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['kaɪndnəs] , [rɪˌlaɪə'bɪlәti][ænd; ənd] [ɪn'tegrәti] .

but	**their**	**kindness**	**,**	**reliability**	**and**	**integrity**	**.**
但	他们的	仁慈	,	可靠性	和	正直	.

但他们的善良、可靠和正直。

[gɒd][hæz; həz][nəʊ] ['steptʃaild] .

God	**has**	**no**	**stepchildren**	**.**
上帝	有	不	继子女	.

上帝没有继子女。

['neɪkɪd] , ['bruːt(ə)l] [fɔːs] [hæz; həz]['nevə(r)]['set(ə)ld] ['eniθɪŋ] [jet] .

Naked	**,**	**brutal**	**force**	**has**	**never**	**settled**	**anything**	**yet**	**.**
裸	,	野蛮	力量	有	绝不	定居	任何事物	然而	.

赤裸裸的暴力从来都解决不了任何问题。

['stəʊnɪŋ] ['stiːvn] [tuː; tə] [deθ] ['əʊnli] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][mɔː(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌɪmɔː'tæləti] .

Stoning	**Stephen**	**to**	**death**	**only**	**gave**	**him**	**a**	**more**	**distinguished**	**immortality**	**.**
石刑	史蒂芬	到	死亡	仅有的	给予	他	一个	更多的	杰出的	不朽	.

用石头砸死斯蒂芬反而让他获得了更加显赫的永生。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɒnt] " [piːs] [æt; ət]['eni] [praɪs] .

We	**do**	**not**	**want**	**"**	**peace**	**at**	**any**	**price**	**.**
我们	做	不是	想	"	和平	在	任何	价格	.

我们不希望"不惜一切代价追求和平"。

" [wiː; wi][wɒnt][tuː; tə][peɪ]['dʒʌstɪs] , [truːθ] , [trʌst] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

"	**We**	**want**	**to**	**pay**	**justice**	**,**	**truth**	**,**	**trust**	**and**	**good**	**will**	**for**	**it**	**.**
"	我们	想	到	支付	正义	,	真相	,	相信	和	好的	将要	为了	它	.

“我们希望用公正、真相、信任和善意来回报它。”

— [hjuː] ['elmə(r)] [braʊn]

—	**Hugh**	**Elmer**	**Brown**
—	休	埃尔默	棕色的

——休·埃尔默·布朗

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [ɒv; əv] [bluː] [keɪm] [aʊt]

A	**little**	**cloud**	**of**	**blue**	**came**	**out**
一个	小的	云	的	蓝色的	来了	出去

一小团蓝色的云雾飘了出来。

[ænd; ənd]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ðɪ][sɒd] .

And	**settled**	**on**	**the**	**sod**	**.**
和	定居	在	这	草皮	.

然后他们就坐在了草皮上。

[ðen] [wʌn][kraɪd] " [əʊ] , [fə'get] - [ˌem 'iː] - [nɒts] .

Then	**one**	**cried**	**"**	**Oh**	**,**	**forget**	**-**	**me**	**-**	**nots**	**.**
然后	一	哭	"	哦	,	忘记	-	我	-	不	.

然后有人喊道："哦，勿忘我。"

" [wʌn] [baʊd] [ænd; ənd] [m'ɜːməd] , " [gɒd] .

"	**One**	**bowed**	**and**	**murmured**	**,**	**"**	**God**	**.**
"	一	鞠躬	和	低声说道	,	"	上帝	.

“有人鞠躬低语道：‘上帝。

" — ['hi^insn] [-]

"	**—**	**Higginson**	**[**	**37**	**]**
"	—	希金森	[	-	]

—希金森[37]

['ɔːθəz] [nemd] [ɪn] [tekst]

AUTHORS	**NAMED**	**IN**	**TEXT**
作者	命名	在	文本

文中提及的作者

[pleɪs] [weə(r)] [pɑːt] [ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv] ['lɪtərəri] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn]

Place	**where**	**part**	**or**	**all**	**of**	**literary**	**work**	**was**	**done**
地方	在哪里	部分	或者	全部	的	文学	工作	曾是	完毕

文学作品部分或全部创作的地点

['ændəsn] , ['eɪdə] ['wʊdrʌf] , [sɪ'æt(ə)l] , -

Anderson	**,**	**Ada**	**Woodruff**	**,**	**Seattle**	**,**	**18**
安德森	,	艾达	伍德拉夫	,	西雅图	,	-

安德森，艾达·伍德拉夫，西雅图，18岁

['ætˌwʊəd] , [rev] . [ə; eɪ] . , [sɪ'æt(ə)l] , [sɪks]
Atwood , Rev . A . , Seattle , 6
阿特伍德 , 牧师 . 一个 . , 西雅图 , 6

阿特伍德牧师，西雅图，6

['bægli] , ['klærəns] [biː] . , [sɪ'æt(ə)l] , [faɪv] , ['sɛvən] , [eit]
Bagley , Clarence B . , Seattle , 5 , 7 , 8
巴格利 , 克拉伦斯 B . , 西雅图 , 5 , 7 , 8

巴格利，克拉伦斯·B.，西雅图，5、7、8

[bɔːltʃ] , ['fredrɪk] [eɪtʃ] . , -
Balch , Frederick H . , 16
巴尔奇 , 弗雷德里克 H . , -

巴尔奇，弗雷德里克·H.，16

['bæləd] , [ə'del] [em] . , [sɪ'æt(ə)l] , - , -
Ballard , Adele M . , Seattle , 28 , 30
巴拉德 , 阿黛尔 M . , 西雅图 , - , -

巴拉德，阿黛尔·M.，西雅图，28岁，30岁

['bælɪnˌdʒər] , ['rɪtʃəd] [ə; eɪ] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Ballinger , Richard A . , Seattle , 14
巴林格 , 理查德 一个 . , 西雅图 , -

鲍林格，理查德·A.，西雅图，14

[bæŋks] , [tʃɑːlz] ['juːdʒiːn] , [sɪ'æt(ə)l] , - , -
Banks , Charles Eugene , Seattle , 19 , 22
银行 , 查尔斯 尤金 , 西雅图 , - , -

班克斯，查尔斯·尤金，西雅图，19岁，22岁

['bɑːnɑːd] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Barnard , W . G . , Seattle , 16
巴纳德 , W . G . , 西雅图 , -

巴纳德，WG，西雅图，16

['bæʃfərd] , ['hɜːbət] , [tə'koʊmə] , - , -
Bashford , Herbert , Tacoma , 22 , 30
巴什福德 , 赫伯特 , 塔科马 , - , -

巴什福德，赫伯特，塔科马，22岁，30岁

['biːtn] , ['kenɪθ] [siː] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Beaton , Kenneth C . , Seattle , 26
比顿 , 肯尼斯 C . , 西雅图 , -

比顿，肯尼斯·C.，西雅图，26岁

['biːtn] , ['wɛlˌfɔːrd] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Beaton , Welford , Seattle , 11
比顿 , 韦尔福德 , 西雅图 , -

比顿、韦尔福德、西雅图、11

['biːti] , ['ɹəʊ.lə] [kent] , ['pʊlmən] , -
Beattie , Rolla Kent , Pullman , 15
比蒂 , 罗拉 肯特 , 普尔曼 , -

比蒂，罗拉·肯特，普尔曼，15

- , ['fredrɪk] ['ritʃi] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Bechdolt , Frederick Ritchie , Seattle , 27
- , 弗雷德里克 里奇 , 西雅图 , -

贝克多尔特，弗雷德里克·里奇，西雅图，27

- , [dʒæk] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Bechdolt , Jack , Seattle , 27
- , 杰克 , 西雅图 , -

贝克多尔特，杰克，西雅图，27岁

['biːtʃəm] , [ɑː(r)] . [keɪ] . , ['evərit] , [sɪks]
Beecham , R . K . , Everett , 6
比彻姆 , 拉 . K . , 埃弗雷特 , 6

Beecham，RK，Everett，6

['bɛn.əm] , ['ælən] ['rɒdʒəz] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Benham , Allen Rogers , Seattle , 14
本汉姆 , 艾伦 罗杰斯 , 西雅图 , -

本汉姆，艾伦·罗杰斯，西雅图，14

[best] , ['gɜːtruːd] [diː] . , ['evərit] , - , -
Best , Gertrude D . , Everett , 21 , 35
最好的 , 格特鲁德 D . , 埃弗雷特 , - , -

贝斯特，格特鲁德·D.，埃弗雷特，21岁，35岁

['blæŋkənʃɪp] , ['mɪsɪz] . [dʒɔːdʒ] , [ə'lɪmpiə] , [naɪn]
Blankenship , Mrs . George , Olympia , 9
布兰肯希普 , 太太 . 乔治 , 奥林匹亚 , 9

布兰肯希普，乔治夫人，奥林匹亚，9

[-] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ə'lɪmpiə] , -
Blethen , Joseph , Olympia , 27
布莱森 , 约瑟夫 , 奥林匹亚 , -

布莱森，约瑟夫，奥林匹亚，27

['bəʊltən] , ['fredrɪk] ['elmə(r)] , [ə'lɪmpiə] , -
Bolton , Frederick Elmer , Olympia , 16
博尔顿 , 弗雷德里克 埃尔默 , 奥林匹亚 , -

博尔顿，弗雷德里克·埃尔默，奥林匹亚，16

[bəʊlz] , [dʒɒn]['huːpə(r)] , [tə'koʊmə] , -
Bowles , John Hooper , Tacoma , 14
鲍尔斯 , 约翰 胡珀 , 塔科马 , -

鲍尔斯，约翰·胡珀，塔科马，14岁

['braɪə(r)] , [prɒf] . ['wɒrən] ['dʒʌdsn] , ['evərit] , -
Brier , Prof . Warren Judson , Everett , 27
布里尔 , 教授 . 沃伦 贾德森 , 埃弗雷特 , -

布里尔，沃伦·贾德森教授，埃弗雷特，27

[braʊn] , [hjuː] ['elmə(r)] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Brown , Hugh Elmer , Seattle , 36
棕色的 , 休 埃尔默 , 西雅图 , -

布朗，休·埃尔默，西雅图，36岁

['braɪən] , ['dɑːktər; draɪv] . ['iːnɒk] [ə; eɪ] . , ['pʊlmən] , -
Bryan , Dr . Enoch A . , Pullman , 24
布莱恩 , 博士 . 以诺 一个 . , 普尔曼 , -

布莱恩，伊诺克·A.博士，普尔曼，24

- , ['nænsi] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Buskett , Nancy , Seattle , 20
- , 南希 , 西雅图 , -

Buskett，Nancy，西雅图，20

['baɪərz] , ['hɒrəs] [dʒiː] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Byers , Horace G . , Seattle , 15
拜尔斯 , 贺拉斯 G . , 西雅图 , -

拜尔斯，霍勒斯·G.，西雅图，15

[kɑː(r)] , ['seərə] [præt] , [sɪ'æt(ə)l] , [eit] , -
Carr , Sarah Pratt , Seattle , 8 , 20
卡尔 , 莎拉 普拉特 , 西雅图 , 8 , -

卡尔，莎拉·普拉特，西雅图，8，20

['tʃæmpni] , [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɪljəmz] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Champney , Elizabeth Williams , Seattle , 13
钱普尼 , 伊丽莎白 威廉姆斯 , 西雅图 , -

查普尼，伊丽莎白·威廉姆斯，西雅图，13岁

['tʃæmpni] , [frɛr] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Champney , Frere , Seattle , 13
钱普尼 , 弗雷尔 , 西雅图 , -

Champney、Frere、西雅图、13

['tʃɪtəndən] , ['dʒen(ə)rəl]['haɪərəm]['mɑːtɪn] , [sɪ'æt(ə)l] , - , - , - , -
Chittenden , General Hiram Martin , Seattle , 11 , 15 , 26 , 33
奇滕登 , 一般的 希拉姆 马丁 , 西雅图 , - , - , - , -

奇滕登，海勒姆·马丁将军，西雅图，11、15、26、33

[klʌb] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , -
Club Women of Washington , 17
俱乐部 女性 的 华盛顿 , -

华盛顿俱乐部妇女，17

[ˌsiː oʊ 'iː] , ['ælɪs] - , [sɪ'æt(ə)l] , -
Coe , Alice Rollit , Seattle , 22
科伊 , 爱丽丝 - , 西雅图 , -

科伊，爱丽丝·罗利特，西雅图，22岁

['kʌmə(r)] , [kɔː'niːljə] ['ætˌwʊəd] [præt] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Comer , Cornelia Atwood Pratt , Seattle , 19
科默 , 科妮莉亚 阿特伍德 普拉特 , 西雅图 , -

科默，科妮莉亚·阿特伍德·普拉特，西雅图，19岁

[kɒ'steləʊ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , -
Costello , J . A . , 19
科斯特洛 , J . 一个 . , -

Costello, JA, 19

['krɔːfəd] , ['mɪni] [liː'oʊlə] , [tə'koʊmə] , -
Crawford , Minnie Leola , Tacoma , 13
克劳福德 , 米妮 莉奥拉 , 塔科马 , -

克劳福德，明妮·利奥拉，塔科马，13岁

['kɜːtis] , ['edwəd] [es] . , [sɪ'æt(ə)l] , [faɪv] , -
Curtis , Edward S . , Seattle , 5 , 12
柯蒂斯 , 爱德华 S . , 西雅图 , 5 , -

柯蒂斯，爱德华·S.，西雅图，5，12

['dɔːsən] , ['wɪljəm] ['liːɔn] , [sɪ'æt(ə)l] , - [-]
Dawson , William Leon , Seattle , 14 [38]
道森 , 威廉 莱昂 , 西雅图 , - [-]

道森，威廉·里昂，西雅图，14[38]

['deni] , ['ɑːθə(r)] [ə; eɪ] . , [sɪ'æt(ə)l] , [eit]
Denny , Arthur A . , Seattle , 8
丹尼 , 亚瑟 一个 . , 西雅图 , 8

丹尼，亚瑟·A.，西雅图，8

['deni] , ['eməli]['iːnez] , [sɪ'æt(ə)l] , [sɪks]
Denny , Emily Inez , Seattle , 6
丹尼 , 艾米丽 伊内兹 , 西雅图 , 6

丹尼，艾米丽·伊内兹，西雅图，6

[dɪləweɪ] , ['hæri] , ['evərit] , -
Dillaway , Harry , Everett , 28
迪拉威 , 哈里 , 埃弗雷特 , -

迪拉威，哈里，埃弗雷特，28岁

['dilən] , ['tɒməs] [dʒeɪ] . , [sɪ'æt(ə)l] , - , -
Dillon , Thomas J . , Seattle , 27 , 33
狄龙 , 托马斯 J . , 西雅图 , - , -

迪伦，托马斯·J.，西雅图，27岁，33岁

['daɪvən] , [luː] ['gɜːtruːd] , [ə'lɪmpiə] , - , -
Diven , Lou Gertrude , Olympia , 19 , 35
潜水 , 卢 格特鲁德 , 奥林匹亚 , - , -

卢·格特鲁德·迪文，奥林匹亚，19、35

['dʌnbɑː(r)] , [ruːθ] , [ə'lɪmpiə] , -
Dunbar , Ruth , Olympia , 28
邓巴 , 露丝 , 奥林匹亚 , -

邓巴，露丝，奥林匹亚，28岁

['dʌrəm] , [en] . ['dʌbljuː] . , [spəʊ'kæn] , [faɪv] , [naɪn]
Durham , N . W . , Spokane , 5 , 9
达勒姆 , N . W . , 斯波坎 , 5 , 9

达勒姆、西北、斯波坎、5、9

['iːstˌlænd] , ['flɒrəns] ['mɑːtɪn] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Eastland , Florence Martin , Seattle , 20
东兰 , 佛罗伦萨 马丁 , 西雅图 , -

伊斯特兰，弗洛伦斯·马丁，西雅图，20

['iːtn] , ['iːdɪθ] [em] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Eaton , Edith M . , Seattle , 21
伊顿 , 伊迪丝 M . , 西雅图 , -

伊顿，伊迪丝·M.，西雅图，21岁

[iːlz] , ['maɪərən] , [twɑːnə] , [eit]
Eells , Myron , Twana , 8
鳗鱼 , 迈伦 , 特瓦纳 , 8

埃尔斯、迈伦、特瓦纳、8

['fɛktər] , ['ɒskə(r)] [ɔː'gʌstəs] , [nɔːθ] ['jækɪmɔ] , -
Fechter , Oscar Augustus , North Yakima , 22
费希特 , 奥斯卡 奥古斯都 , 北 亚基马 , -

费希特，奥斯卡奥古斯都，北亚基马，22

, [ə'del] [em] . , [sɪ'æt(ə)l] , - , -
Fielde , Adele M . , Seattle , 15 , 24
菲尔德 , 阿黛尔 M . , 西雅图 , - , -

菲尔德，阿黛尔 M.，西雅图，15, 24

['fɪʃə(r)] , ['mɪsɪz] . ['rɒbət] [dʒeɪ] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Fisher , Mrs . Robert J . , Seattle , 17
费舍尔 , 太太 . 罗伯特 J . , 西雅图 , -

费舍尔夫人，罗伯特·J.，西雅图，17

[fɪtʃ] - ['bruːə(r)] , [ə'net] , [leɪk] ['stiːvnz] , -
Fitch - Brewer , Annette , Lake Stevens , 25
惠誉 - 酿酒师 , 安妮特 , 湖 史蒂文斯 , -

菲奇-布鲁尔，安妮特，莱克史蒂文斯，25岁

[flɛt] , [iː] . [biː] . , [lɑːŋmaɪrz] , -
Flett , E . B . , Longmire's , 12
弗莱特 , E . B . , 朗迈尔的 , -

弗莱特，EB，朗迈尔，12

[foʊnz] , ['wɒrən] [ænd; ənd] ['ælɪs] ([nɑːmz][diː] [pluːm]) , -
Fones , Warren and Alice (noms de plume) , 19
手机 , 沃伦 和 爱丽丝 (提名 德 羽) , -

沃伦·冯斯 (Fones) 和爱丽丝 (Alice)（笔名），19 岁

['faʊlə(r)] , [tʃɑːlz] ['evən] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Fowler , Charles Evan , Seattle , 16
福勒 , 查尔斯 埃文 , 西雅图 , -

福勒，查尔斯·埃文，西雅图，16

['freɪzə(r)] , ['mɪsɪz] . [hjuː] , ['wɪnθrəp] , -
Fraser , Mrs . Hugh , Winthrop , 13
弗雷泽 , 太太 . 休 , 温斯罗普 , -

弗雷泽夫人，休，温斯罗普，13

['freɪzə(r)] , [hjuː] [siː] . , ['wɪnθrəp] , -
Fraser , Hugh C . , Winthrop , 13
弗雷泽 , 休 C . , 温斯罗普 , -

弗雷泽，休·C.，温斯罗普，13

[frai] , ['θɪədɔ] ['krɪstʃən] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Frye , Theodore Christian , Seattle , 14
弗莱 , 西奥多 基督教 , 西雅图 , -

弗莱，西奥多·克里斯蒂安，西雅图，14岁

['gɪlmən] , ['ɪzəbel] ['æmblə(r)] , [ə'lɪmpiə] , -
Gilman , Isabel Ambler , Olympia , 23
吉尔曼 , 伊莎贝尔 安布勒 , 奥林匹亚 , -

吉尔曼，伊莎贝尔·安布勒，奥林匹亚，23岁

['goʊldər] , [fræŋk] ['ælfrɪd] , ['pʊlmən] , [naɪn]
Golder , Frank Alfred , Pullman , 9
戈尔德 , 坦率 阿尔弗雷德 , 普尔曼 , 9

戈尔德，弗兰克·阿尔弗雷德，普尔曼，9

['gʊdrɪtʃ] , ['mɑːgrət] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Goodrich , Margaret , Seattle , 23
古德里奇 , 玛格丽特 , 西雅图 , -

古德里奇，玛格丽特，西雅图，23岁

['gʊdˌwɪn] , ['særə] [bɜːrn] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Goodwin , Sara Byrne , Seattle , 28
古德温 , 萨拉 伯恩 , 西雅图 , -

古德温，萨拉·伯恩，西雅图，28岁

['goʊən] , ['hɜːbət] [eɪtʃ] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Gowen , Herbert H . , Seattle , 24
戈文 , 赫伯特 H . , 西雅图 , -

戈文，赫伯特·H.，西雅图，24

[griːn] , [ai] . ['njuːtən] , ['evərit] , -
Greene , I . Newton , Everett , 27
格林 , 我 . 牛顿 , 埃弗雷特 , -

格林，I. 牛顿，埃弗雷特，27

['hærɪmən] , ['ælɪs] , [sɪ'æt(ə)l] , - , - , - , - , -
Harriman , Alice , Seattle , 16 , 21 , 22 , 32 , 33
哈里曼 , 爱丽丝 , 西雅图 , - , - , - , - , -

哈里曼，爱丽丝，西雅图，16，21，22，32，33

['hæsəl] , ['suːzn] ['wɪtˌkoʊm] , ['evərit] , -
Hassell , Susan Whitcomb , Everett , 25
哈塞尔 , 苏珊 惠特科姆 , 埃弗雷特 , -

哈塞尔，苏珊·惠特科姆，埃弗雷特，25岁

['henri] , ['ælfrɪd] ['haɪləz] , [nɔːθ] ['jækɪmɔ] , -
Henry , Alfred Hylas , North Yakima , 23
亨利 , 阿尔弗雷德 希拉斯 , 北 亚基马 , -

亨利，阿尔弗雷德·海拉斯，北雅基马，23岁

['herɪk] , ['hʌldə] ([nɒm][diː] [pluːm]) , -
Herrick , Huldah (nom de plume) , 18
赫里克 , 胡尔达 (诺姆 德 羽) , -

Herrick, Huldah（化名羽毛），18 岁

['hi^insn] , ['elə] , ['belɪŋˌhæm] , - , - , - , - , - , -
Higginson , Ella , Bellingham , 10 , 17 , 23 , 29 , 31 , 36
希金森 , 艾拉 , 贝灵厄姆 , - , - , - , - , - , -

Higginson, Ella, Bellingham, 10, 17, 23, 29, 31, 36

['hɒli] , ['elə] , [spəʊ'kæn] , -
Holly , Ella , Spokane , 19
冬青 , 艾拉 , 斯波坎 , -

霍莉，艾拉，斯波坎，19岁

['hɑːskɪnz] , ['dʒesi] , [spəʊ'kæn] , -
Hoskins , Jessie , Spokane , 19
霍斯金斯 , 杰西 , 斯波坎 , -

霍斯金斯，杰西，斯波坎，19岁

[hjuːz] , ['ælɪs] ['lɔkət] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Hughes , Alice Lockhart , Seattle , 23
休斯 , 爱丽丝 洛克哈特 , 西雅图 , -

休斯，爱丽丝·洛克哈特，西雅图，23岁

['dʒeɪkəbz] , ['ɒrɪndʒ] , [sɪ'æt(ə)l] , [eit]
Jacobs , Orange , Seattle , 8
雅各布斯 , 橙子 , 西雅图 , 8

雅各布斯，奥兰治，西雅图，8

['dʒʌdsn] , ['kæθərɪn] ['beri] , [sɪ'æt(ə)l] , [faɪv] , - , - , -
Judson , Katharine Berry , Seattle , 5 , 21 , 24 , 25
贾德森 , 凯瑟琳 浆果 , 西雅图 , 5 , - , - , -

贾德森，凯瑟琳·贝瑞，西雅图，5，21，24，25

['kaɪzə(r)] , [dʒɒn][biː] . , [tə'koʊmə] , -
Kaiser , John B . , Tacoma , 15
凯撒 , 约翰 B . , 塔科马 , -

凯泽，约翰·B.，塔科马，15

[-] , [ˌɑː'tiː] . [rev] . [ef] . ['dʌbljuː] . , [tə'koʊmə] , -
Keator , Rt . Rev . F . W . , Tacoma , 35
基托尔 , rt . 牧师 . F . W . , 塔科马 , -

Keator，Rt. Rev. FW，塔科马，35

['kelɒg] , ['meəri][el] . , [sɪ'æt(ə)l] , - [-]
Kellogg , Mary L . , Seattle , 20 [39]
家乐氏 , 玛丽 L . , 西雅图 , - [-]

凯洛格，玛丽·L.，西雅图，20[39]

[kɪŋ] , [rev] . [iː] . [ə; eɪ] . , [nɔːθ] ['jækɪmɔ] , -
King , Rev . E . A . , North Yakima , 23
国王 , 牧师 . E . 一个 . , 北 亚基马 , -

金牧师，EA，北雅基马，23

- , ['bɜːθə] (['mælɪt]) , [tə'koʊmə] , -
Knatvold , Bertha (Mallett) , Tacoma , 27
- , 伯莎 (马利特) , 塔科马 , -

克纳特沃尔德，伯莎（马利特），塔科马，27岁

['lɑː.sən] , [rəʊz] , [nɔːθ] ['jækɪmɔ] , -
Larson , Rose , North Yakima , 28
拉尔森 , 玫瑰 , 北 亚基马 , -

拉尔森，罗斯，北雅基马，28岁

['lɪbi] , ['mɑːθə] [iː] . , [spəʊ'kæn] , -
Libby , Martha E . , Spokane , 23
莉比 , 玛莎 E . , 斯波坎 , -

莉比，玛莎·E.，斯波坎，23岁

['laʊðər] , ['græn,vɪl] , [nɔːθ] ['jækɪmɔ] , -
Lowther , Granville , North Yakima , 14
洛瑟 , 格兰维尔 , 北 亚基马 , -

洛瑟、格兰维尔、北雅基马，14

['laɪmən] , ['wɪljəm] ['denisən] , ['wɒlə] ['wɒlə] , [faɪv] , [sɪks]
Lyman , William Dennison , Walla Walla , 5 , 6
莱曼 , 威廉 丹尼森 , 瓦拉 瓦拉 , 5 , 6

莱曼、威廉·丹尼森、瓦拉瓦拉, 5, 6

['mælɪt] , ['bɜːθə] - , [tə'koʊmə] , -
Mallett , Bertha Knatvold , Tacoma , 27
马利特 , 伯莎 - , 塔科马 , -

马利特，伯莎·克纳特沃尔德，塔科马，27岁

['miːni] , ['edmənd] [es] . , [sɪ'æt(ə)l] , [faɪv] , ['sɛvən]
Meany , Edmond S . , Seattle , 5 , 7
梅尼 , 埃德蒙 S . , 西雅图 , 5 , 7

米尼，埃德蒙·S.，西雅图，5，7

[m'iːkɐ] , ['ezrə] , [pjuː'æləp] , [eit] , [naɪn]
Meeker , Ezra , Puyallup , 8 , 9
米克 , 以斯拉 , 普亚卢普 , 8 , 9

米克尔，埃兹拉，普亚卢普，8，9

['mɪlə(r)] , ['hæri] [dʒeɪ] . , ['evərit] , -
Miller , Harry J . , Everett , 28
磨坊主 , 哈里 J . , 埃弗雷特 , -

米勒，哈里·J.，埃弗雷特，28岁

[mən'rəʊ] , [æn] ['ʃænən] , [tə'koʊmə] , -
Monroe , Ann Shannon , Tacoma , 18
门罗 , 安 香农 , 塔科马 , -

门罗，安·香农，塔科马，18岁

['mɔːgən] , ['henri] ['vɪktə(r)] , [tə'koʊmə] , -
Morgan , Henry Victor , Tacoma , 35
摩根 , 亨利 胜利者 , 塔科马 , -

摩根，亨利·维克多，塔科马，35岁

['mɔːrɪts] , ['rɒbət] [ˌɛ'dwɑːr] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Moritz , Robert Edouard , Seattle , 15
莫里茨 , 罗伯特 爱德华 , 西雅图 , -

莫里茨，罗伯特·爱德华，西雅图，15

['njuːəl] , [bəː'nis] [iː] . , [tə'koʊmə] , - , -
Newell , Bernice E . , Tacoma , 27 , 31
纽厄尔 , 伯尼斯 E . , 塔科马 , - , -

纽厄尔，伯尼斯·E.，塔科马，27岁，31岁

['oʊbər] , ['seərə] ['endɪkət] , -
Ober , Sarah Endicott , 18
奥伯 , 莎拉 恩迪科特 , -

奥伯，莎拉·恩迪科特，18岁

['ɒptɪməs] , ['gɜːtruːd] ([nɒm] [diː] [pluːm]) , -
Optimus , Gertrude (nom de plume) , 21
擎天柱 , 格特鲁德 (诺姆 德 羽) , -

格特鲁德·擎天柱（笔名），21 岁

['ɑ:zbɔ:rn] , ['ʌnə] - , [pju:'æləp] , -
Osborne , Anna Brakham , Puyallup , 28
奥斯本 , 安娜 - , 普亚卢普 , -

奥斯本，安娜·布拉汉姆，普亚勒普，28

[pædɪlfɝd] , ['fredrɪk] ['mɔ:gən] , [sɪ'æt(ə)l] , - , -
Padelford , Frederick Morgan , Seattle , 23 , 24
帕德尔福德 , 弗雷德里克 摩根 , 西雅图 , - , -

帕德尔福德，弗雷德里克·摩根，西雅图，23岁，24岁

[pɑ:(r)] , ['dʌblju:] . [ɑ:(r)] . , ['grænɪt] [fɔ:ls] , -
Parr , W . R . , Granite Falls , 20
帕尔 , W . 拉 . , 花岗岩 瀑布 , -

帕尔，WR，花岗岩瀑布，20

['paɪpə(r)] , [tʃɑ:lz] [vi:] . , ['pʊlmən] , - , -
Piper , Charles V . , Pullman , 14 , 15
派珀 , 查尔斯 V . , 普尔曼 , - , -

Piper, Charles V., Pullman, 14, 15

[prɔ:ʃ] , [ti:] . ['dʌblju:] . , [sɪ'æt(ə)l] , [sɪks]
Prosch , T . W . , Seattle , 6
普罗施 , T . W . , 西雅图 , 6

Prosch，TW，西雅图，6

['prɔ:sər] , ['kɜ:n(ə)l] ['wɪljəm] ['fɑ:rlænd] , [sɪ'æt(ə)l] , ['sɛvən]
Prosser , Colonel William Farland , Seattle , 7
普罗瑟 , 上校 威廉 法兰德 , 西雅图 , 7

普罗瑟，威廉·法兰德上校，西雅图，7

['remɪŋtən] , ['ɑ:θə(r)] , [ə'lɪmpiə] , -
Remington , Arthur , Olympia , 14
雷明顿 , 亚瑟 , 奥林匹亚 , -

雷明顿，亚瑟，奥林匹亚，14

[raɪs] , ['kæri] [ʃɔ:] , [tə'koʊmə] , - , -
Rice , Carrie Shaw , Tacoma , 22 , 34
米 , 凯莉 肖 , 塔科马 , - , -

赖斯，凯莉·肖，塔科马，22岁，34岁

['rɪtʃədsən] , ['ɒlɪvə] ['hʌntɪŋtən] , [sɪ'æt(ə)l] , [naɪn]
Richardson , Oliver Huntington , Seattle , 9
理查森 , 奥利弗 亨廷顿 , 西雅图 , 9

理查森，奥利弗·亨廷顿，西雅图，9

[rɪg] , [dʒɔ:dʒ] [bi:] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Rigg , George B . , Seattle , 14
里格 , 乔治 B . , 西雅图 , -

里格，乔治·B.，西雅图，14

['rɑ:bərsən] , ['hæriət] [gʌn] , [spəʊ'kæn] , -
Roberson , Harriett Gunn , Spokane , 19
罗伯逊 , 哈丽特 冈恩 , 斯波坎 , -

罗伯逊，哈里特·冈恩，斯波坎，19岁

['rɒbətsən] , ['mɪsɪz] . ['gəʊldi] [fʌŋk] , [ə'lɪmpiə] , -
Robertson , Mrs . Goldie Funk , Olympia , 28
罗伯逊 , 太太 . 戈尔迪 放克 , 奥林匹亚 , -

罗伯逊，戈尔迪·芬克夫人，奥林匹亚，28岁

[sɪ'æt(ə)l] ['raɪtər] - [klʌb] , -
Seattle Writers ' Club , 20
西雅图 作家 - 俱乐部 , -

西雅图作家俱乐部，20

['sɪsən] , ['edwəd] [əʊ] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Sisson , Edward O . , Seattle , 14
西森 , 爱德华 哦 . , 西雅图 , -

西森，爱德华·O.，西雅图，14

- , ['ə:nst]['teɪəˌfɪl] , [i:st] [saʊnd] , -
Skarsteadt , Ernst Teofil , East Sound , 10
- , 恩斯特 特奥菲尔 , 东方 声音 , -

Skarsteadt，恩斯特·泰奥菲尔，East Sound，10

[smɪθ] , [dʒeɪ] . ['ælən] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Smith , J . Allen , Seattle , 15
史密斯 , J . 艾伦 , 西雅图 , -

史密斯，J.艾伦，西雅图，15

['snəʊdn] , ['klɪntən] [ə; eɪ] . , [tə'koʊmə] , [faɪv] , ['sɛvən] , -
Snowden , Clinton A . , Tacoma , 5 , 7 , 34
斯诺登 , 克林顿 一个 . , 塔科马 , 5 , 7 , -

斯诺登，克林顿·A.，塔科马，5，7，34

[-] , [dʒɒn][si:] . , [tə'koʊmə] , -
Stallcup , John C . , Tacoma , 16
斯托尔卡普 , 约翰 C . , 塔科马 , -

斯托尔卡普，约翰·C.，塔科马，16岁

['sti:vnz] , ['hæzəd] , [eit]
Stevens , Hazard , 8
史蒂文斯 , 冒险 , 8

史蒂文斯，哈扎德，8

['sti:vnz] , ['helən] ['nɔ:rtən] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Stevens , Helen Norton , Seattle , 24
史蒂文斯 , 海伦 诺顿 , 西雅图 , -

史蒂文斯，海伦·诺顿，西雅图，24岁

[stræhɜ-n] , ['kæri] ['ædɛl] , [spəʊ'kæn] , -
Strahorn , Carrie Adell , Spokane , 11
斯特拉霍恩 , 凯莉 阿德尔 , 斯波坎 , -

斯特拉霍恩，凯莉·阿黛尔，斯波坎，11岁

[strɒŋ] , ['ʌnə] ['lu:ɪs] , [sɪ'æt(ə)l] , - , -
Strong , Anna Louise , Seattle , 22 , 34
强的 , 安娜 路易丝 , 西雅图 , - , -

斯特朗，安娜·路易丝，西雅图，22岁，34岁

[sweɪ][sɪn][fɑ:(r)] ([nɒm][di:] [plu:m]) , - [-]
Sui Sin Far (nom de plume) , 21 [40]
隋 罪 远的 (诺姆 德 羽) , - [-]

Sui Sin Far（笔名），21[40]

['sʌləvən] , [meɪ] ['kelɒg] ([nɒm][di:] [plu:m]) , -
Sullivan , May Kellogg (nom de plume) , 20
沙利文 , 可能 家乐氏 (诺姆 德 羽) , -

梅·凯洛格·沙利文（化名羽毛），20 岁

['tʊkər] , ['gɜ:tru:d] ['fʊltən] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Tooker , Gertrude Fulton , Seattle , 17
托克 , 格特鲁德 富尔顿 , 西雅图 , -

图克，格特鲁德·富尔顿，西雅图，17岁

['tʌtl] , [tʃɑ:lz] [ɑ:(r)] . , [sɪ'æt(ə)l] , -
Tuttle , Charles R . , Seattle , 10
塔特尔 , 查尔斯 拉 . , 西雅图 , -

塔特尔，查尔斯·R.，西雅图，10

['ʌndəwʊd] , [dʒɒn]['dʒæspə(r)] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Underwood , John Jasper , Seattle , 10
安德伍德 , 约翰 碧玉 , 西雅图 , -

安德伍德，约翰·贾斯珀，西雅图，10

['vɪʃər] , ['wɪljəm] ['laɪtˌfʊt] , [tə'koʊmə] , -
Visscher , William Lightfoot , Tacoma , 22
维舍尔 , 威廉 莱特富特 , 塔科马 , -

威廉·莱特富特·维舍尔，塔科马，22 岁

['wɒʃɪŋtən] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [klʌbz] , -
Washington State Federation of Women's Clubs , 17
华盛顿 状态 联邦 的 女性的 俱乐部 , -

华盛顿州妇女俱乐部联合会，17

[wiːd] , [ɪ'lɪzəbəθ] [jʌŋ] , ['ɔːrtɪŋ] , -
Wead , Elizabeth Young , Orting , 28
织布 , 伊丽莎白 年轻的 , 奥廷 , -

韦德，伊丽莎白·杨，奥廷，28

[wɪə(r)] , ['flɒrəns] ['roʊni] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Weir , Florence Roney , Seattle , 18
堰 , 佛罗伦萨 罗尼 , 西雅图 , -

韦尔，弗洛伦斯·罗尼，西雅图，18岁

[west] , ['dɑːktər; draɪv] . ['lestə(r)][el] . , ['evərit] , -
West , Dr . Lester L . , Everett , 25
西方 , 博士 . 莱斯特 L . , 埃弗雷特 , -

韦斯特，莱斯特·L.博士，埃弗雷特，25岁

[waɪt] , [em] . ['pɛltən] , [sɪ'æt(ə)l] , -
White , M . Pelton , Seattle , 28
白色的 , M . 佩尔顿 , 西雅图 , -

怀特，M.佩尔顿，西雅图，28

['wɪljəmz] , [dʒɒn][eɪtʃ] . , [tə'koʊmə] , [faɪv] , -
Williams , John H . , Tacoma , 5 , 12
威廉姆斯 , 约翰 H . , 塔科马 , 5 , -

威廉姆斯，约翰·H.，塔科马，5，12

['wɪlsn] , ['ruːfəs] ['rɔkwel] , [sɪ'æt(ə)l] , -
Wilson , Rufus Rockwell , Seattle , 12
威尔逊 , 鲁弗斯 洛克威尔 , 西雅图 , -

威尔逊，鲁弗斯·罗克韦尔，西雅图，12

[wʊd] , [ɑː(r)] . [piː] . , ['evərit] , -
Wood , R . P . , Everett , 27
木头 , 拉 . P . , 埃弗雷特 , -

伍德，RP，埃弗雷特，27

['wʊdˌbrɪdʒ] , ['wɪljəm] ['wɪðərˌspuːn] , [tə'koʊmə] , - , -
Woodbridge , William Witherspoon , Tacoma , 26 , 32
伍德布里奇 , 威廉 威瑟斯彭 , 塔科马 , - , -

伍德布里奇，威廉·威瑟斯彭，塔科马，26岁，32岁

['wɜːrθɪŋtən] , ['wɪljəm] , [nɔːθ] ['jækɪmɔ] , -
Worthington , William , North Yakima , 14
沃辛顿 , 威廉 , 北 亚基马 , -

沃辛顿，威廉，北雅基马，14岁

[raɪt] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . , [spəʊ'kæn] , -
Wright , William H . , Spokane , 16
赖特 , 威廉 H . , 斯波坎 , -

赖特，威廉·H.，斯波坎，16

['raɪtər]	-	[klʌb]	[ɒv; əv]	[sɪ'æt(ə)l]	,	-
Writers	**'**	**Club**	**of**	**Seattle**	**,**	**20**
作家	-	俱乐部	的	西雅图	,	-

西雅图作家俱乐部，20

[-]	[nəʊts]	:
TRANSCRIBER'S	**NOTES**	**:**
转录员的	笔记	:

转录员注释:

['ɒbviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[hæv; həv]	[biːn]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神